VISION

mod. *IB-VAC15C4H*

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
TRATTORINO TOSAERBA

I

USER AND MAINTENANCE MANUAL
LAWN TRACTOR

GB

NOTICE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
TONDEUSE AUTOPORTÉE

F

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
RASENTRAKTOR

D

HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
GRASMAAIER-TRACTOR

NL

CE

I

PREFAZIONE

Innanzitutto Vi ringraziamo per aver acquistato un trattorino tosaerba IBEA.
La nostra Società da anni si occupa di macchine ed attrezzature per la manutenzione del verde e ha realizzato una gamma di tosaerba, che Vi permetterà di mantenere in perfette condizioni il Vostro tappeto erboso. I tosaerba IBEA sono stati concepiti per durare a lungo operando in condizioni di sicurezza purché vengano accuratamente osservate le raccomandazioni riportate nel presente manuale.
Raccomandiamo quindi un'attenta lettura del presente manuale d'uso e di manutenzione per evitare che un'errata o insufficiente conoscenza del funzionamento possano causare gravi conseguenze all'operatore ed alla macchina stessa. Non appena sarete sufficientemente pratici del Vostro tosaerba IBEA, potrete iniziare ad operare. Buon Lavoro!

GB

PREFACE

Firstly, we would like to thank you for purchasing an IBEA lawn tractor.
For many years, our Company has built machines and equipment for landscape maintenance, and have produced a range of lawn mowers that allows you to maintain your lawn in perfect condition. IBEA lawn mowers are designed for performance, reliability and safety. To achieve this we recommend that you read this manual prior to use and that all the recommendations for use and maintenance are fully observed by the operator. Failure to do this can cause injury to the operator and serious damage to the machine. As soon as you have familiarised yourself with your IBEA lawn tractor, you can begin using it. Happy Mowing!

F

INTRODUCTION

Avant tout nous désirons vous remercier pour avoir acheté un tracteur pour tondre le gazon IBEA.
Depuis longtemps notre Société s'occupe de machines et équipements pour l'entretien du vert et a réalisé une gamme de tondeuses à gazon qui vous permettra de maintenir votre gazon en conditions parfaites. Les tondeuses à gazon IBEA ont été conçues pour durer longtemps en travaillant en conditions de sécurité pourvu que les consignes du présent manuel soient soigneusement respectées.
Veuillez donc lire attentivement ce manuel d'emploi et entretien pour éviter qu'une connaissance mauvaise ou insuffisante du fonctionnement puisse causer des conséquences graves à l'utilisateur aussi bien qu'à la machine. Une fois suffisamment pratiques de votre tondeuse à gazon IBEA, vous pourrez commencer à opérer. Bon travail !

D

EINLEITUNG

Zuerst möchten wir uns bei Ihnen für den Kauf des Rasentraktors IBEA bedanken.
Unsere Firma befasst sich seit Jahren mit Maschinen und Geräten zur Instandhaltung des Rasens und hat eine Serie von Rasenmähern entwickelt, mit denen Sie Ihren grünen Teppich in perfekten Konditionen halten können. Die Rasenmäher von IBEA wurden konzipiert, um unter höchster Sicherheit lange zu arbeiten, unter der Voraussetzung, dass die Anweisung in diesem Handbuch genau befolgt werden.
Lesen Sie bitte dieses Handbuch für den Gebrauch und die Instandhaltung genau durch, denn falsche oder ungenügende Kenntnisse über die Funktion, könnten schwere Konsequenzen für den Nutzer oder für die Maschine haben. Sobald Sie mit Ihrem Rasenmäher IBEA vertraut sind, können Sie mit der Arbeit beginnen. Viel Vergnügen!

NL

VOORWOORD

Wij danken u voor de aankoop van een grasmaaier – tractor IBEA.
Onze vennootschap houdt zich sinds jaren bezig met machines and uitrustingen voor het onderhoud van de groene zone en heeft een reeks van grasmaaiers geproduceerd, die uw grastapijt in uitstekende conditie bewaart. De grasmaaiers IBEA werden uitgedacht voor een lange levensduur onder veilige condities, mits de aanbevelingen uit dit handboek nauwkeurig opgevolgd worden.
Daarom raden wij u een nauwkeurige lezing van deze gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen aan, om een verkeerde of onvoldoende bewerkingskennis te vermijden, die zware gevolgen aan de bediener en aan de machine zelf zouden kunnen veroorzaken. Zogauw u voldoende op de hoogte bent van uw grasmaaier IBEA, kunt u met de bewerking beginnen. Prettig werk!

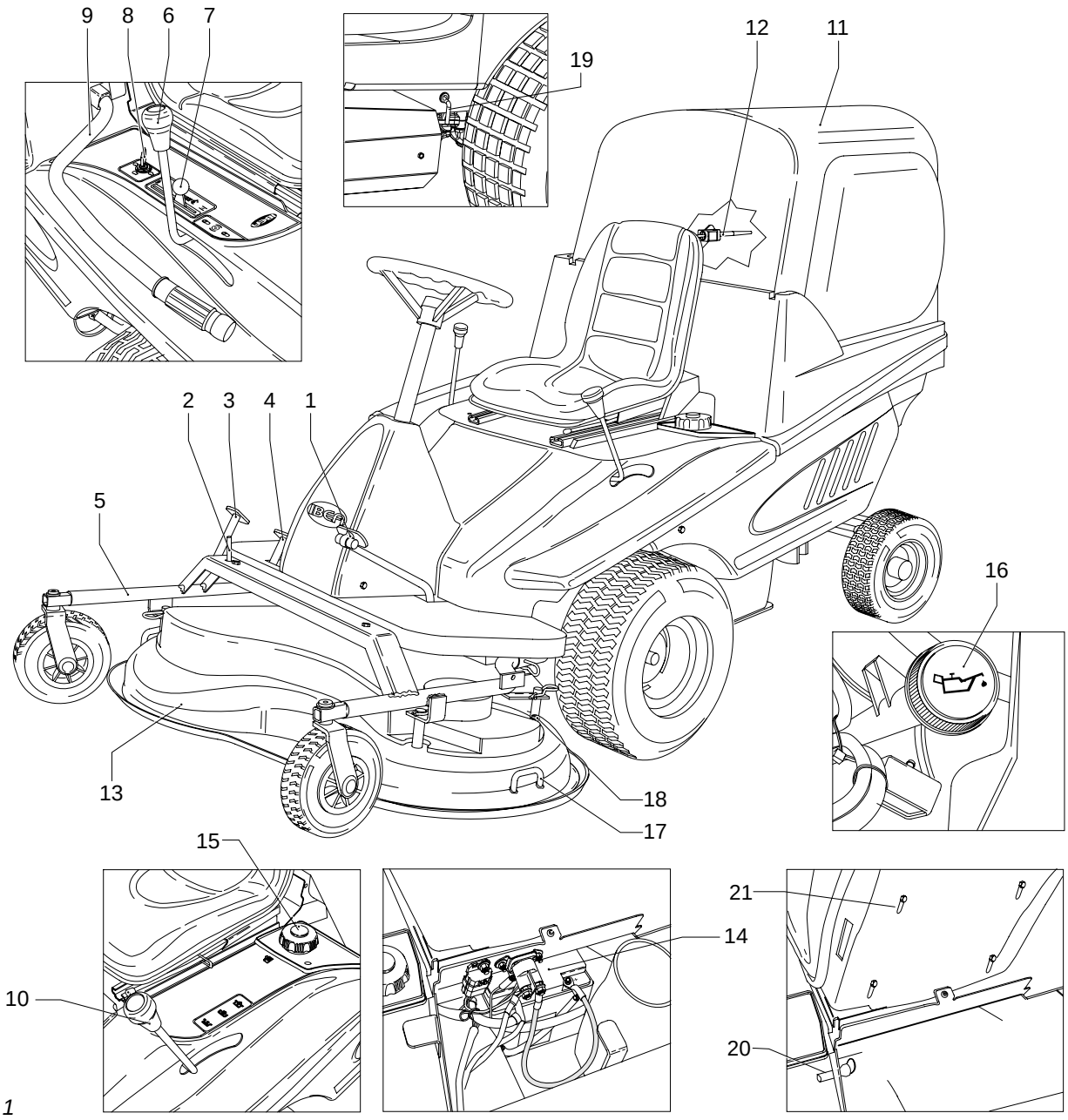

9
8
6
7
19
12
11
2
3
4
1
5
16
13
18
17
15
10
14
21
20

Fig. 3.1

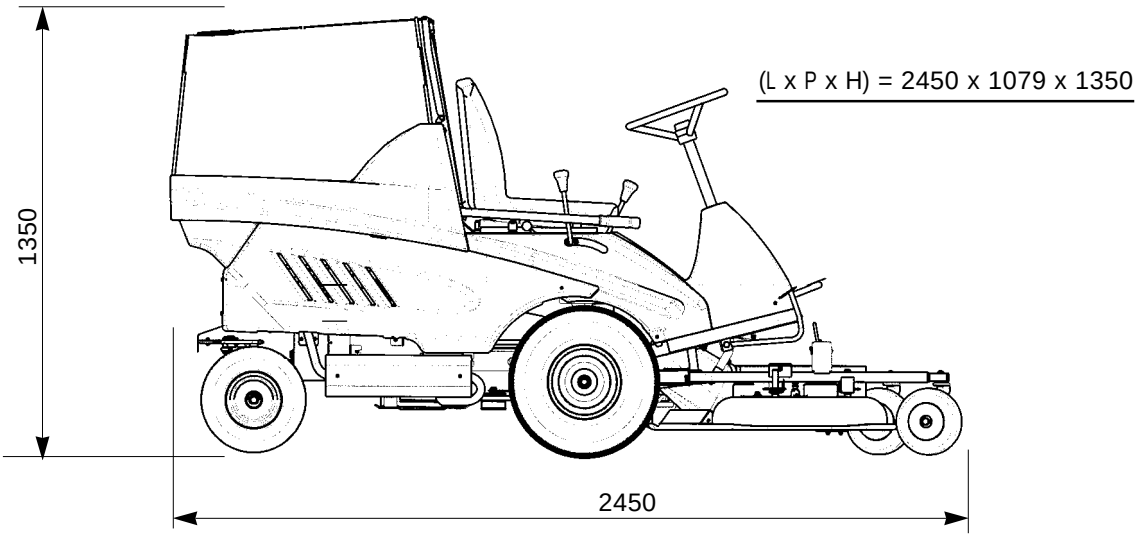

(L x P x H) = 2450 x 1079 x 1350
1350
2450

Fig. 5.1

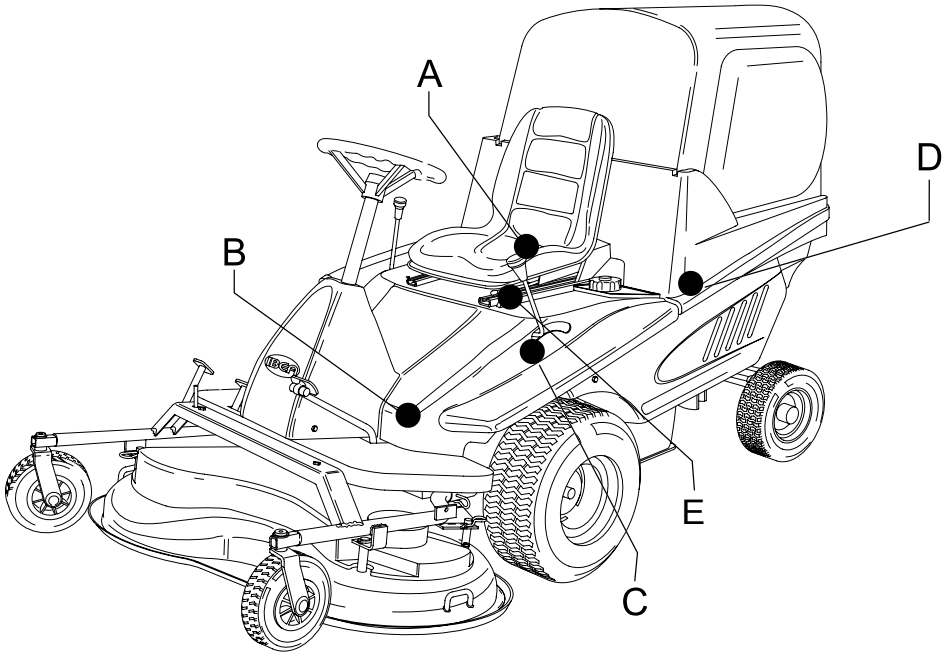


Fig. 5.2

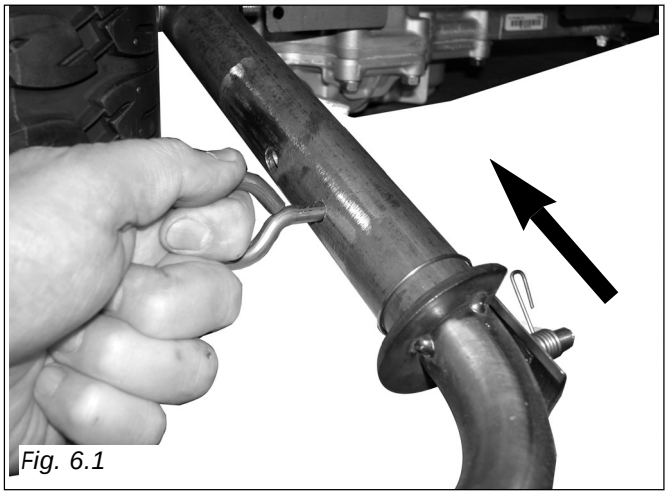


Fig. 6.1

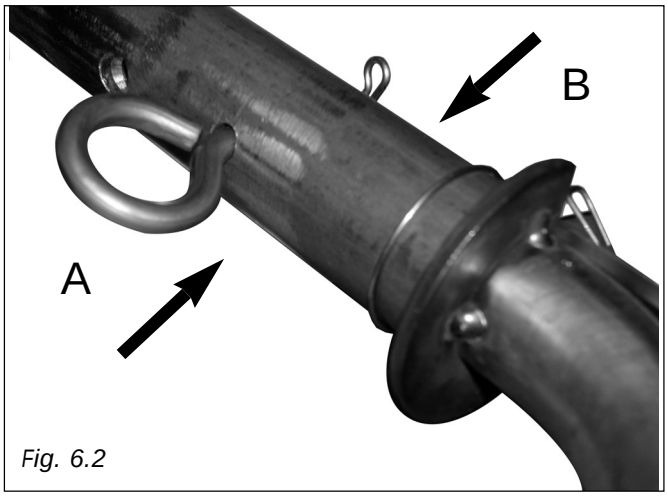


Fig. 6.2

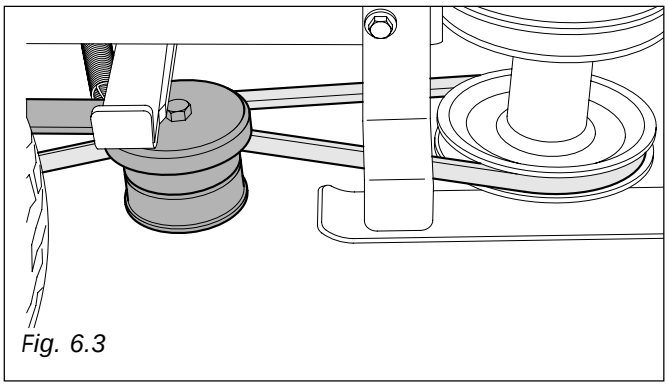


Fig. 6.3

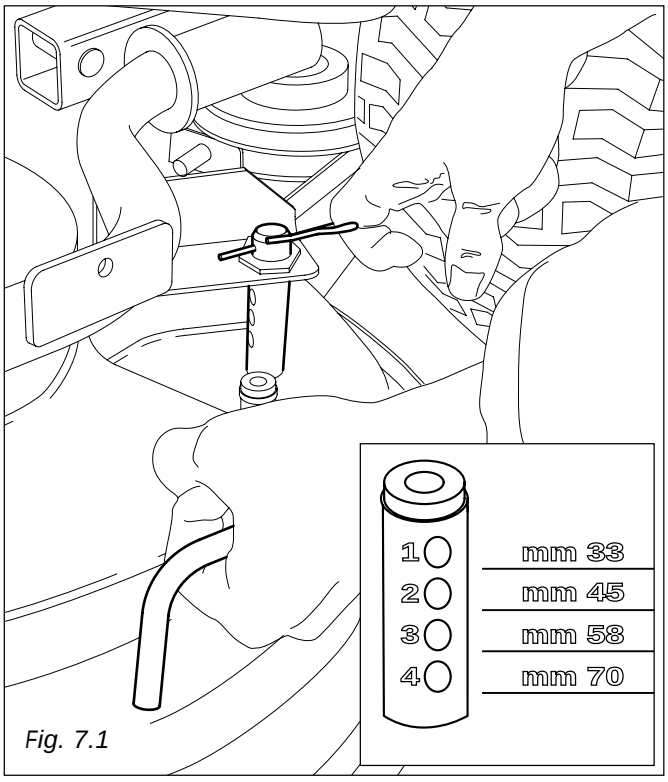


Fig. 7.1

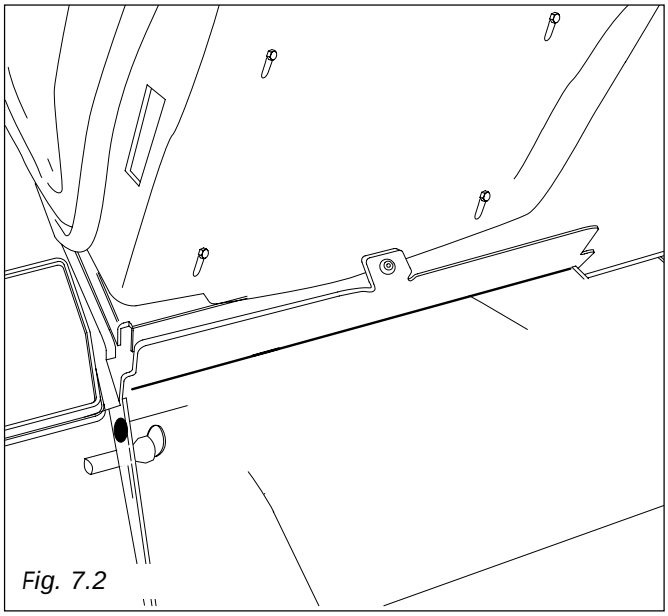


Fig. 7.2

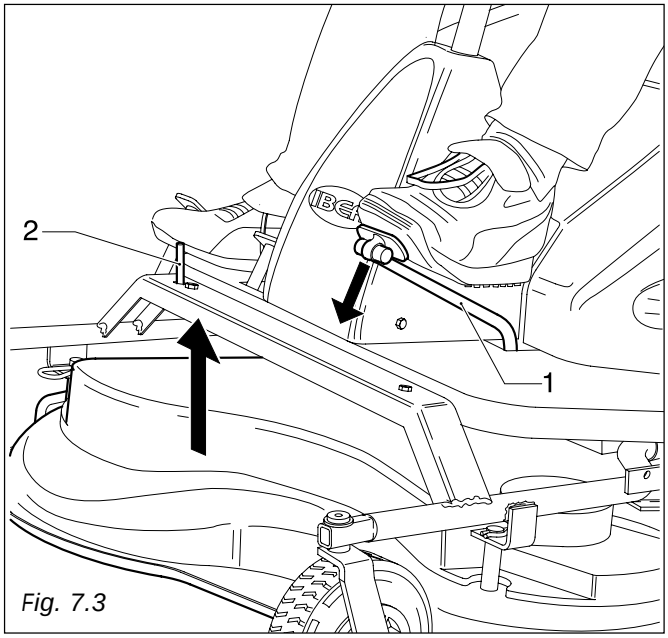


Fig. 7.3

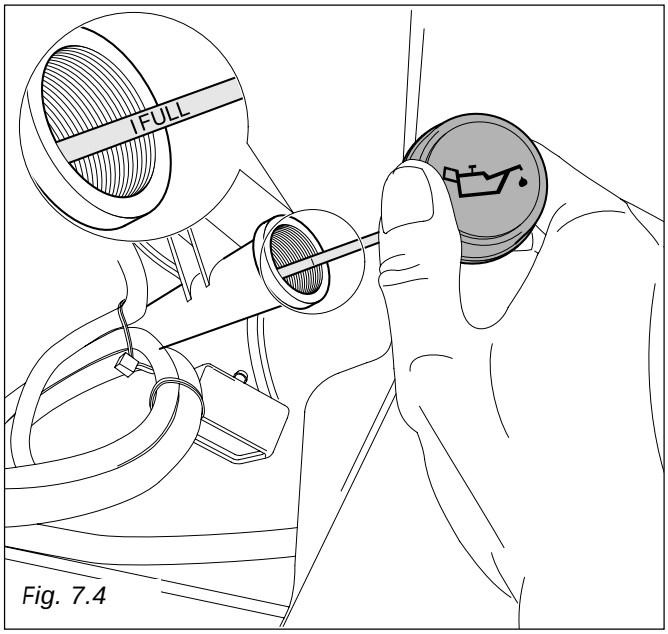


Fig. 7.4

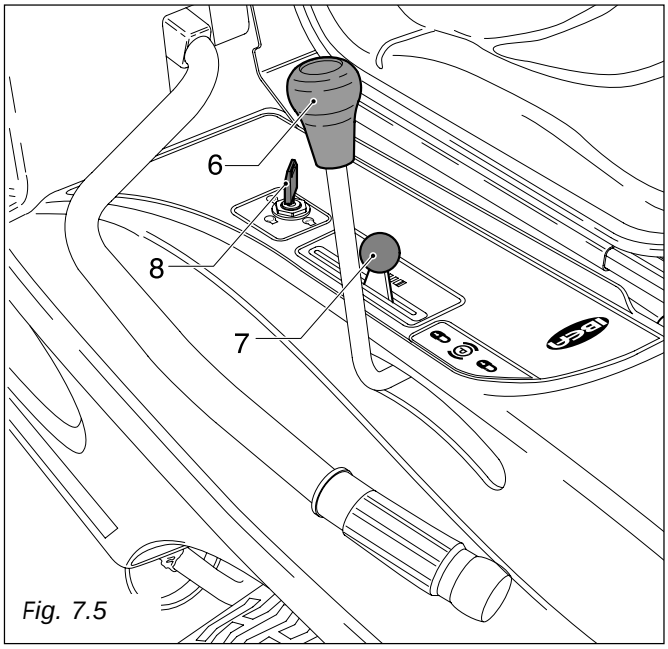


Fig. 7.5

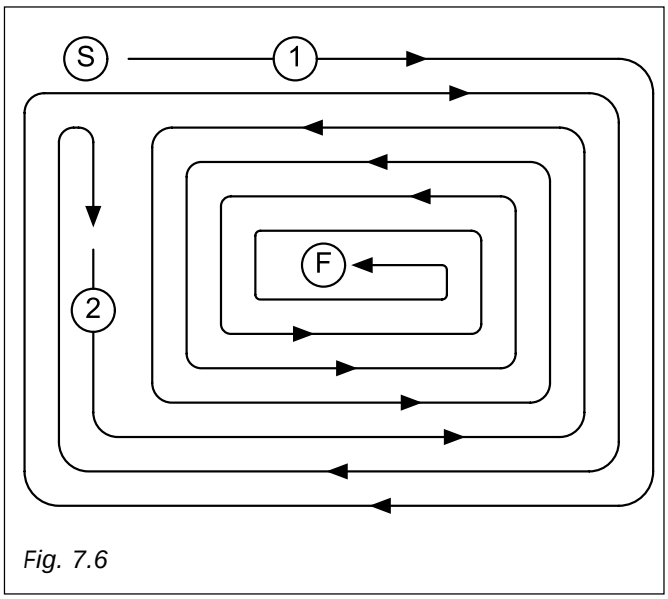


Fig. 7.6

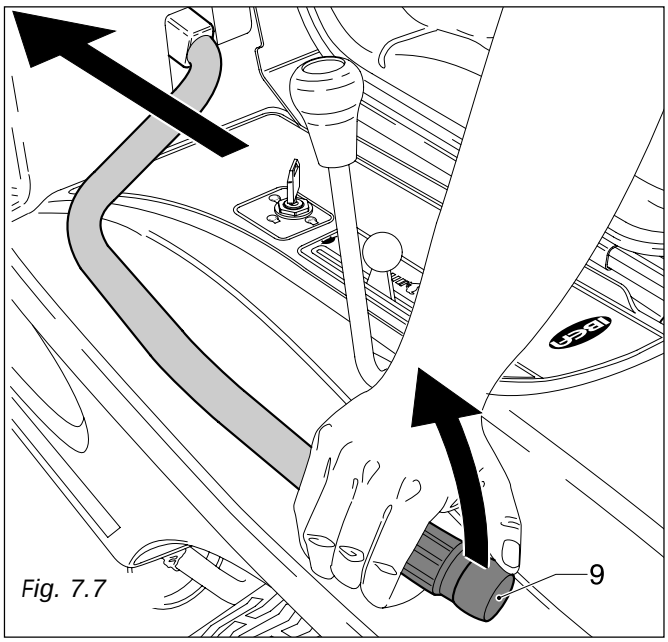


Fig. 7.7

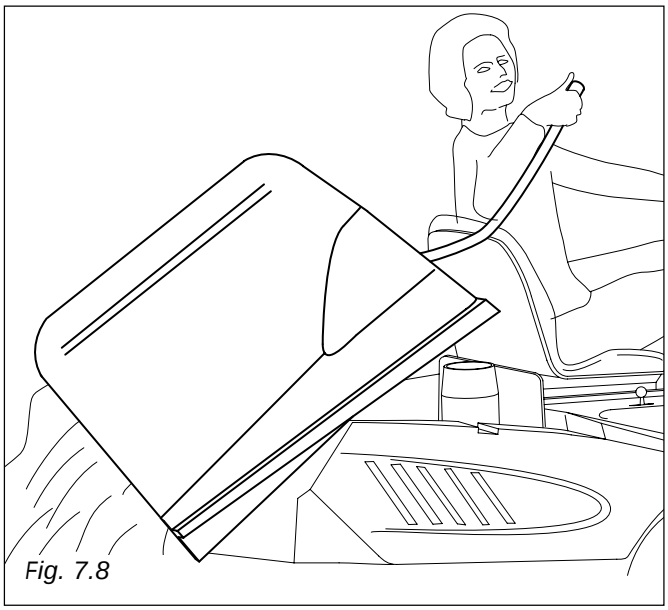


Fig. 7.8

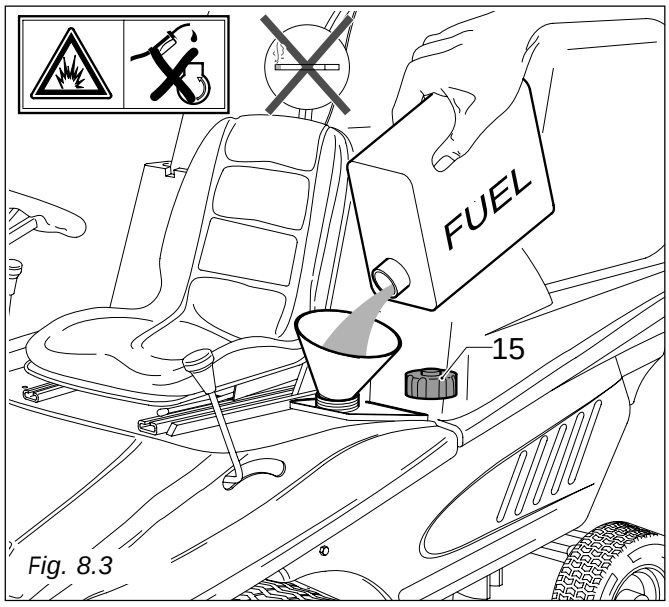


Fig. 8.3

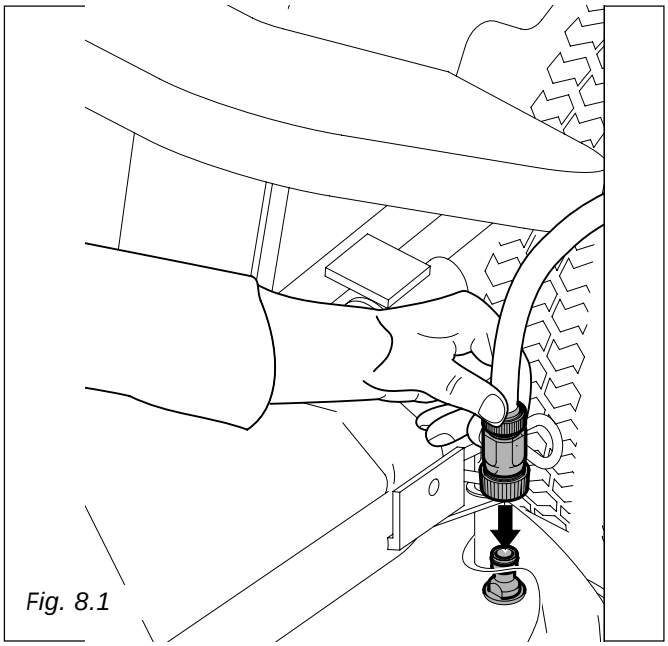


Fig. 8.1

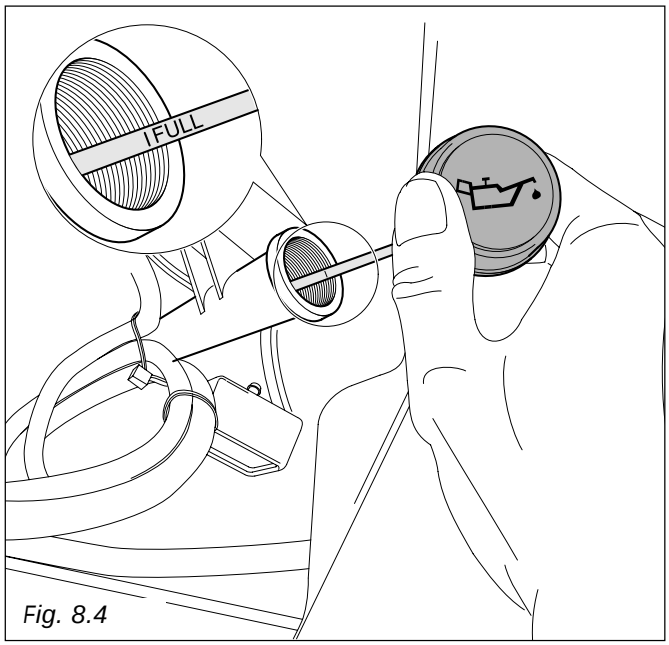


Fig. 8.4

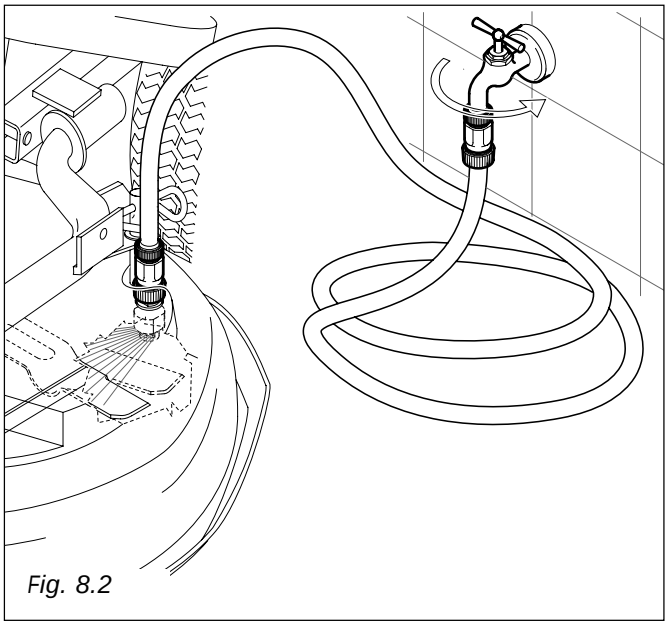


Fig. 8.2

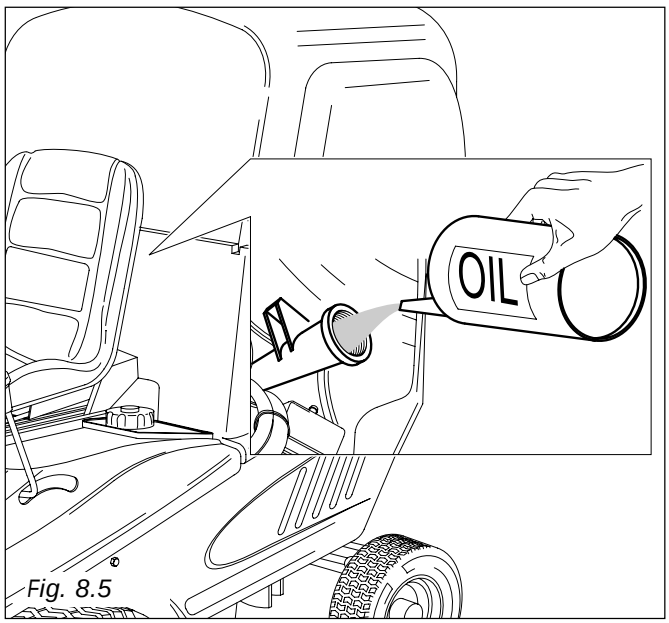


Fig. 8.5

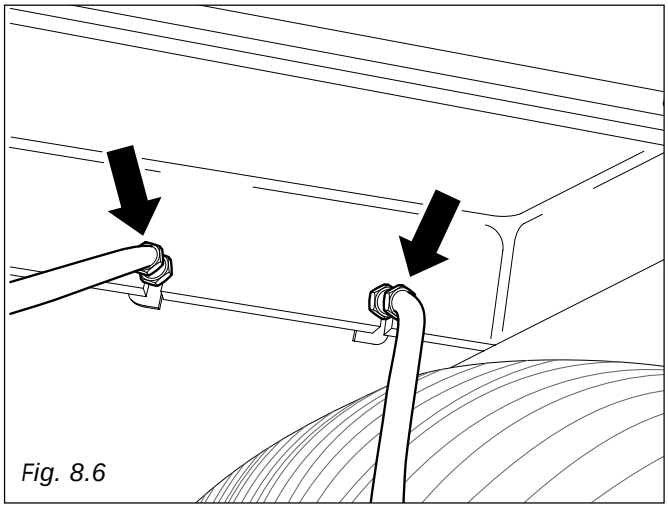


Fig. 8.6

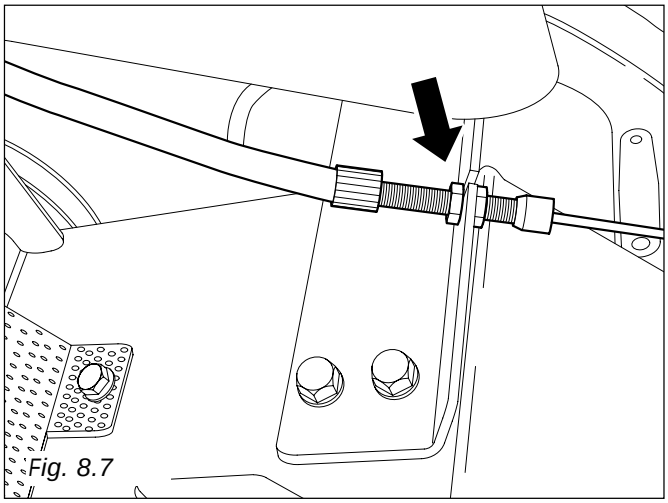


Fig. 8.7

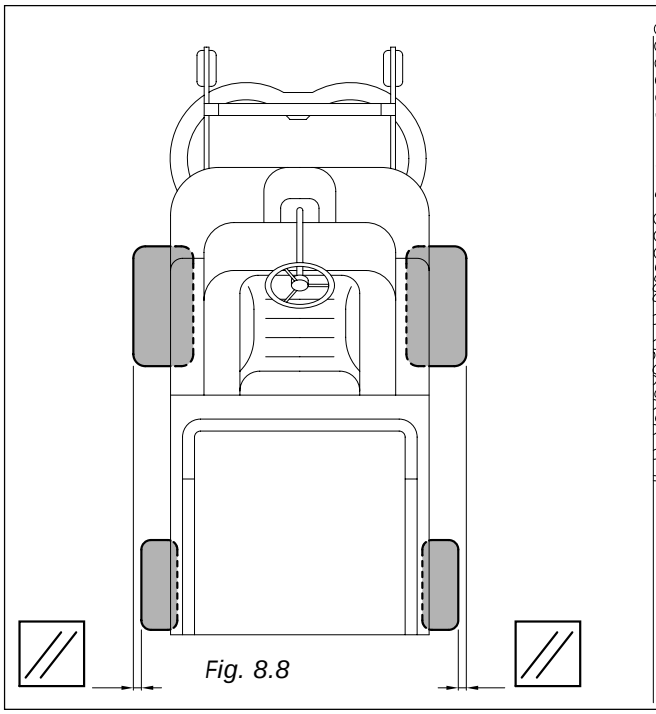
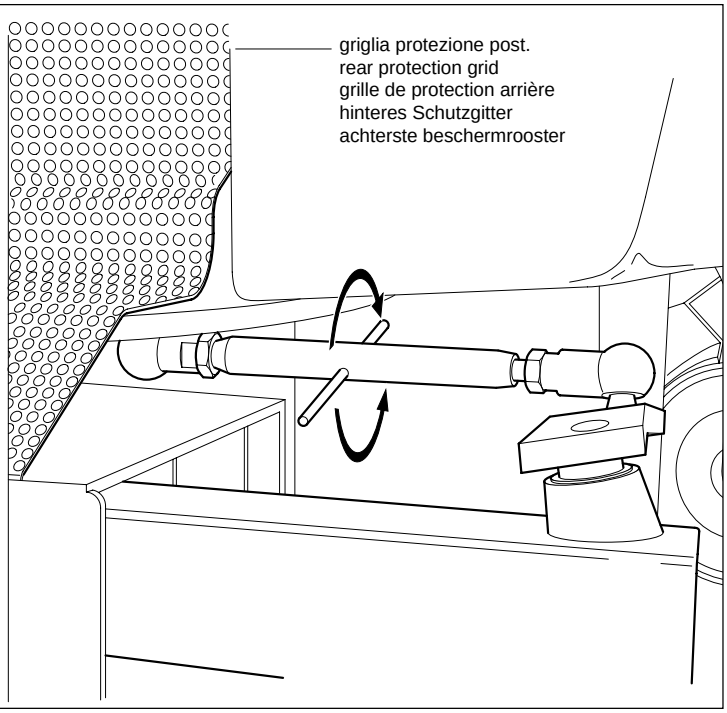


Fig. 8.8



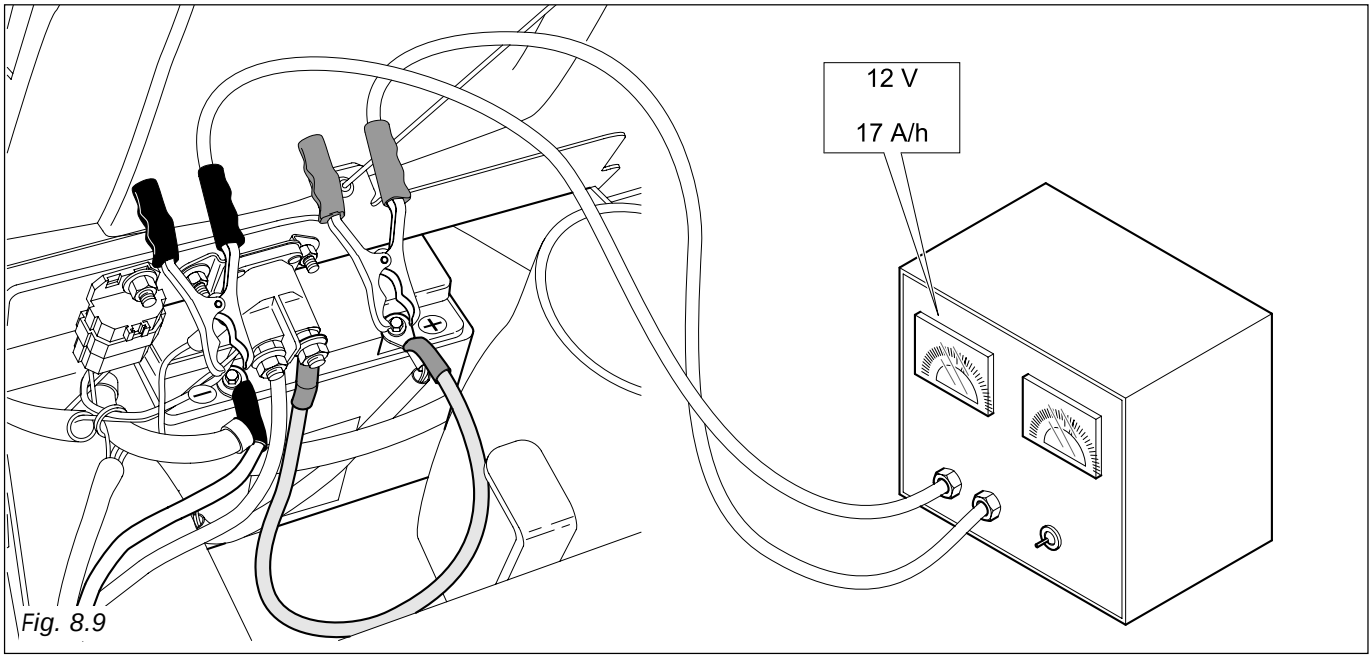


Fig. 8.9

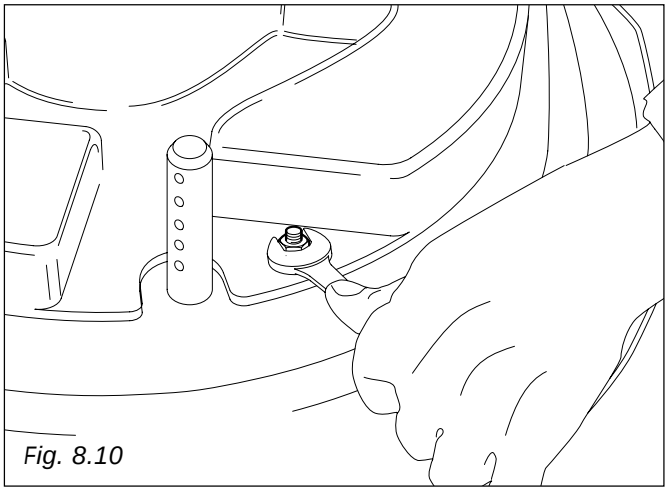


Fig. 8.10

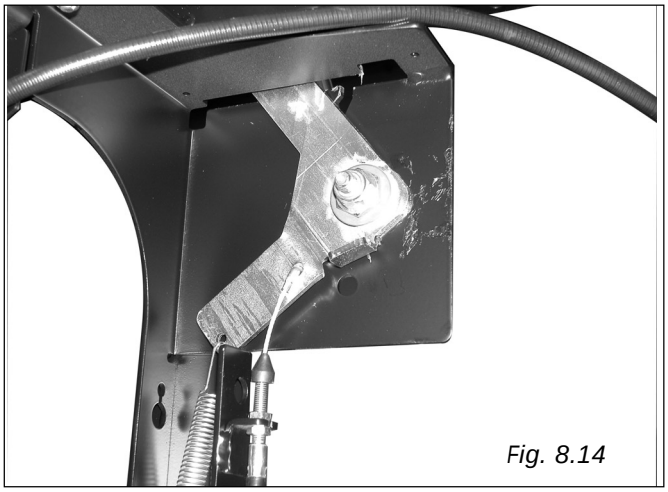


Fig. 8.14

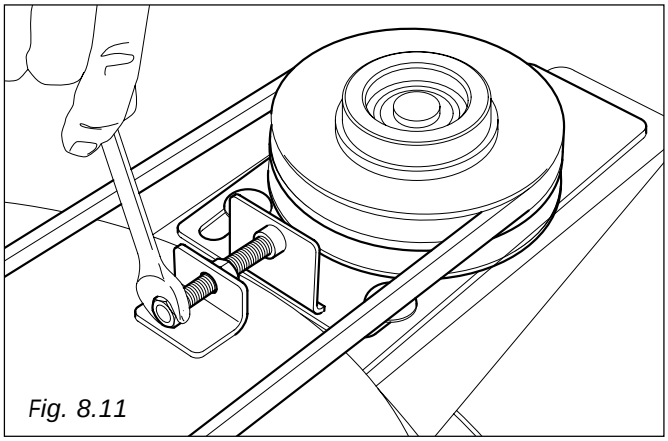


Fig. 8.11

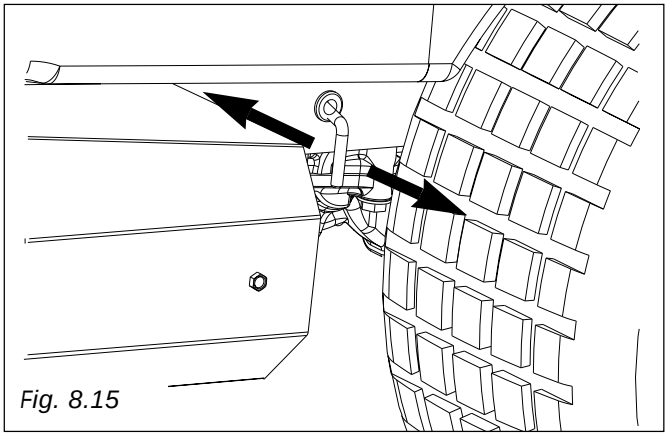


Fig. 8.15

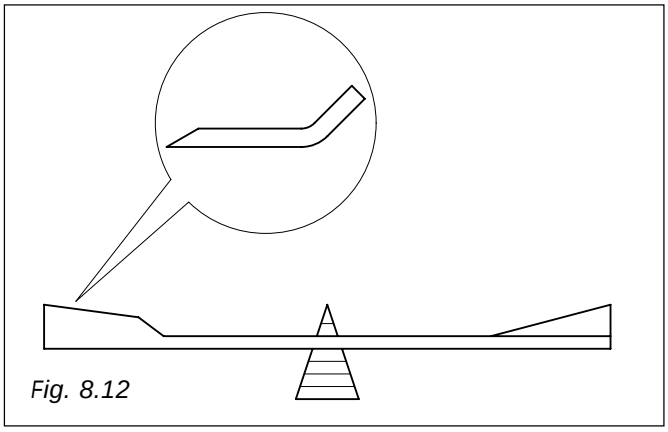


Fig. 8.12

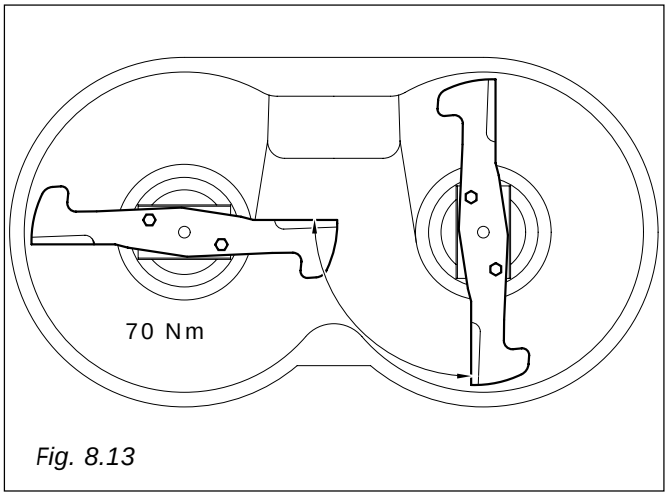


Fig. 8.13

INDICAZIONI GENERALI

Il trattorino tosaerba IBEA è una macchina realizzata con i più moderni concetti per la manutenzione ed il taglio dell'erba ed offre un alto grado di efficienza e comodità d'impiego.

Se sarà assemblato, usato e mantenuto in maniera corretta, Vi assicurerà un lungo ed affidabile servizio con Vostra piena soddisfazione.

Per famigliarizzare con le norme di sicurezza, il funzionamento, la regolazione e l'uso è indispensabile leggere attentamente il presente manuale.

Elenco componenti

Fate attenzione nell'estrarre dall'imballo il Vostro nuovo tosaerba IBEA e le altre parti in dotazione. AccertateVi che non vi siano particolari mancanti (!) controllando il contenuto come da distinta:

a) Trattorino tosaerba

b) Manuale uso e manutenzione:
n. 1 - da leggere attentamente.

c) Manuale motore:
n. 1 - da leggere attentamente.

d) Foglio condizioni di garanzia:
n. 1 - da leggere attentamente.

e) Dichiarazione di conformità

f) Cartolina/certificato di garanzia:
n. 1 - da compilare ed inviare a:

IBEA S.p.A.
Via Milano, 15/17
21049 TRADATE (VA) - Italy

INDICE

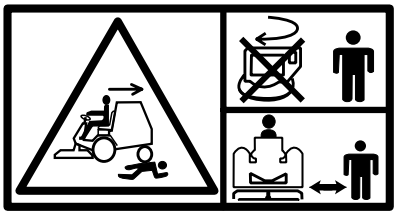
1	Simbologia di sicurezza		Pag. 10
2	Simbologia dei comandi		Pag. 11
3	Descrizione delle parti principali		Pag. 11
4	Norme di sicurezza		Pag. 11
5	Caratteristiche tecniche		Pag. 13
	5.1	Dati tecnici	Pag. 13
	5.2	Dispositivi di sicurezza	Pag. 13
6	Montaggio / smontaggio del dispositivo di taglio		Pag. 14
7	Messa in funzione		Pag. 14
	7.1	Regolazione dell'altezza di taglio	Pag. 14
	7.2	Regolazione del sedile	Pag. 14
	7.3	Sollevamento del piatto di taglio	Pag. 14
	7.4	Avvio	Pag. 15
8	Manutenzione e pulizia		Pag. 16
	8.1	Pulizia sottoscocca	Pag. 16
	8.2	Rifornimento del carburante	Pag. 16

8.3	Livello dell'olio	Pag. 16
8.4	Registrazione dei cavi comando sterzo	Pag. 16
8.5	Registrazione della convergenza ruote posteriori	Pag. 16
8.6	Manutenzione della batteria	Pag. 16
8.7	Sostituzione e regolazione delle cinghie	Pag. 17
8.8	Interventi sulle lame di taglio	Pag. 17
8.9	Controllo e regolazione del freno di stazionamento	Pag. 17
8.10	Rimessaggio	Pag. 18
8.11	Interventi di manutenzione periodica	Pag. 18
9	Anomalie - Cause - Rimedi	Pag. 19

Troverete evidenziate in grassetto indicazioni di particolare importanza relative soprattutto alla sicurezza.

Qualora doveste aver necessità di ulteriori informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento del Vostro tosaerba, Vi preghiamo di contattare il locale rivenditore autorizzato IBEA, il quale è in grado di fornirVi non solo una completa assistenza tecnica ma anche ricambi ed accessori originali IBEA.

1 - SIMBOLOGIA DI SICUREZZA

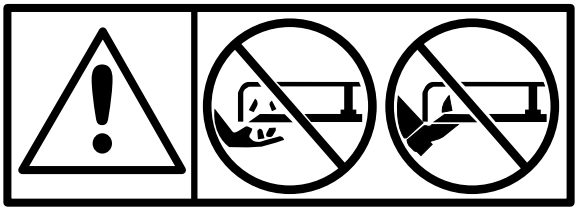


Pericolo di schiacciamento per eventuali presenti.
Non girate la chiave in presenza di bambini; tenete i bambini a distanza di sicurezza dalla macchina.

P5140937

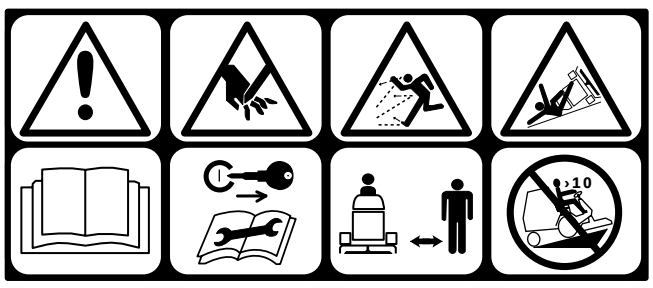
Attenzione: pericolo di ustioni. Superfici calde.

P5140935



Attenzione: non mettete mani o piedi sotto il piatto di taglio.

P5140936



1. *Attenzione: leggete il manuale d'uso.*
2. *Pericolo di ferite alla mano. Togliete la chiave di accensione e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.*
3. *Pericolo di lancio di oggetti. Tenete i presenti a distanza di sicurezza dalla macchina.*
4. *Pericolo di ribaltamento. Non guidate in salita in presenza di una pendenza superiore ai 10°.* *P5140934*

2 - SIMBOLOGIA DEI COMANDI

	1	Olio		10	SBLOCCO gruppo cestello
	2	PTO (Presa di forza)		11	TRASLAZIONE gruppo cestello
	3	PTO inserita		12	RIBALTAMENTO / SCARICO cestello
	4	PTO NON inserita		13	ARRESTO del motore
	5	FRENO di stazionamento		14	Motore IN FUNZIONE
	6	STARTER		15	AVVIO del motore
	7	ACCELERATORE MINIMO		16	Blocco
	8	ACCELERATORE MASSIMO		17	Sblocco

3 - DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI

FIG. 3.1

1 Pedale sollevamento piatto di taglio
2 Leva di blocco posizione del piatto di taglio
3 Pedale marcia avanti
4 Pedale marcia indietro
5 Telaio supporto piatto di taglio
6 Freno di stazionamento
7 Comando acceleratore
8 Chiave di accensione
9 Leva / impugnatura svuotamento / ribaltamento cesto
10 Comando PTO
11 Cesto raccoglierba
12 Microinterruttore Cesto erba pieno
13 Piatto di taglio
14 Batteria
15 Tappo serbatoio carburante
16 Tappo olio
17 Impugnatura piatto di taglio
18 Raccordo innesto acqua per pulizia
19 Leva di messa in folle
20 Dispositivo bloccaggio sedile alzato
21. Bulloni di regolazione sedile

4 - NORME DI SICUREZZA

Importanti note preliminari

1.Leggete attentamente questo manuale prima di utilizzare il Trattorino tosaerba. Familiarizzate con i comandi ed il corretto uso del tosaerba

2. Non permettere mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano letto attentamente queste istruzioni. Si osservino le eventuali limitazioni d'età prescritte dalla legge per l'uso del Trattorino tosaerba.
3. Mantenete tutti, specialmente bambini ed animali, a debita distanza dalla zona di lavoro.
4. Ricordate che l'operatore è responsabile per incidenti o pericoli corsi da terzi o danni alla loro proprietà.

Prima dell'uso

1. Durante l'uso, indossate pantaloni lunghi e scarpe pesanti. Non utilizzate il tosaerba indossando sandali aperti o a piedi nudi.
2. Ispezionate accuratamente la zona di utilizzo e ripulitela da tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dal tosaerba.
3. Attenzione - Il carburante è altamente infiammabile e deve quindi essere maneggiato con cura.

   A. Immagazzinate il carburante in contenitori espressamente realizzati per questo scopo.

   B. Riempite il serbatoio carburante esclusivamente

all'aperto. Non fumate durante le operazioni di rifornimento.

C. Effettuate il rifornimento di carburante a motore spento. Non togliete il tappo del serbatoio né effettuate rabbocchi di carburante a motore acceso o ancora caldo.

D. Nel caso di fuoriuscita di carburante, non accendete il motore, ma spostate il tosaerba dalla zona di fuoriuscita. Evitate qualsiasi tipo di accensione finché i vapori della benzina non si saranno dispersi.

E. Richiudete in maniera sicura il contenitore ed il serbatoio carburante con l'apposito tappo.

4. Sostituite la marmitta se danneggiata.

- Prima dell'uso, ispezionate sempre visivamente il piatto di taglio, le lama, i bulloni di fissaggio delle lame per verificare che non siano usurati o danneggiati. Se danneggiati, sostituite le lame ed i bulloni al fine di mantenere l'equilibrio
- Ogni volta che vi allontanate o quando il trattorino venga arrestato per manutenzione controlli e semplicemente per una sosta, ricordatevi di togliere la chiave di accensione e di inserire il freno di stazionamento.

Funzionamento

1 Non avviate il motore in un luogo chiuso dove potrebbero addensarsi fumi ricchi di monossido di carbonio.

2 Tagliate l'erba esclusivamente di giorno o con buona luce artificiale.

3 Evitate di utilizzare il tosaerba su erba bagnata, per quanto possibile.

4 Assicuratevi di mantenere sempre una posizione stabile sui pendii, non superate mai la pendenza massima indicata in questo libretto.

5 Procedete a velocità costante.

6 Fate particolare attenzione nel cambiare direzione sulle pendenze.

7 Non tagliate l'erba su pendii molto ripidi.

8 Usate particolare cautela nel procedere in retromarcia.

9 Alzate il piatto di taglio per attraversare superfici non erbose o per trasportare il trattorino tosaerba da o verso l'area di lavoro.

10 Non utilizzate il tosaerba con protezioni o carter difettosi. Assicuratevi che i dispositivi di sicurezza, (microinterruttori , protezioni e cesto raccoglierba) siano nella corretta posizione

11 Prima di avviare il motore controllate:

- La pressione delle gomme (deve corrispondere a quanto indicato nella tabella "Dati tecnici")
- Il livello carburante ed olio
- La pulizia delle griglie di aspirazione
- Il corretto posizionamento del cesto raccoglierba
- Eventuali bulloni o dadi allentati
- Eventuali mancanze di perni o coppiglie

12 Avviate il motore con cautela seguendo le istruzioni.

13 Posizionate il trattorino su una superficie piana prima di procedere all'avviamento.

14 Non avviate il motore se vi trovate in un ambiente chiuso

15 Non mettete mani o piedi vicino o sotto i componenti in rotazione. Mantenetevi sempre distanti dal tunnel di scarico.

16 Spegnete il motore e asportate la chiave di accensione:

- prima di eliminare occlusioni al tunnel di scarico;

- prima di effettuare controlli, operazioni di pulizia o lavorare sul tosaerba;

- se urtate un oggetto estraneo. In questo caso, controllate che non vi siano danni al trattorino. Procedete alle eventuali riparazioni, prima di riavviarlo ed utilizzarlo;

- se il tosaerba inizia a vibrare eccessivamente (controllate immediatamente).

- ogniqualvolta abbandonate il trattorino tosaerba;

- prima di effettuare il rifornimento di carburante.

- Riducete gradualmente la velocità di avanzamento e riducete al minimo i giri del motore (agendo sull'acceleratore) prima di arrestarsi completamente

Manutenzione

1. Controllate con frequenza che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati per assicurarvi che il tosaerba sia in condizioni di funzionamento sicure.
2. Non rimessate il trattorino tosaerba in un luogo chiuso lasciando il carburante nel serbatoio le cui esalazioni potrebbero raggiungere una fiamma libera o una scintilla.
3. Lasciate che il motore si raffreddi prima di rimessare il tosaerba in un luogo chiuso.
4. Per ridurre il pericoli di incendio, assicuratevi che il motore, la marmitta, il vano batteria e l'area di rimessaggio del carburante siano liberi da erba, foglie o grasso eccessivo.
5. Controllate frequentemente il sacco di raccolta per verificarne usura e deterioramento. Verificare inoltre che la griglia del cesto di raccolta, sia libera da eventuali residui della precedente raccolta.
6. Per mantenere il tosaerba in condizioni di sicurezza, sostituite i componenti usurati o danneggiati.
7. Effettuate le operazioni di svuotamento serbatoio carburante all'aria aperta.

5 - CARATTERISTICHE TECNICHE

5.1 DATI TECNICI

Dimensioni (L x P x H)	2450 x 1079 x 1350
Larghezza di taglio	102 cm
Altezza di taglio	min 33 mm max 83 mm
Velocità massima marcia avanti	xxxxxx
Velocità massima marcia indietro	xxxxx
Motore	B&S 15,5 CV/IC
Trasmissione	idrostatica
Capacità del cesto di raccolta	240 litri
Serbatoio carburante	9,5 litri
Raggio di sterzata	min 0,15 m
Assale posteriore	2 ruote sterzanti
Pneumatici: Anteriore	18x8,5-8
Posteriore	18x5,0-6
Pressione pneumatici	ant. e post 0,9 bar
Pressione ruotini piatto	1,0 bar
Peso del trattorino	276 kg (completo di carburante e gruppo di taglio)

5.2 - DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Nella figura 5.2, vengono indicati i punti in cui sono montati microinterruttori di sicurezza che inibiscono il funzionamento qualora vengano a mancare le condizioni di sicurezza necessarie al normale utilizzo.

A) Microinterruttore segnalazione presenza operatore
B) Microinterruttore segnalazione pedale marcia avanti
C) Microinterruttore segnalazione innesto lame
D) Microinterruttore segnalazione del corretto posizionamento del cesto
E) Microinterruttore segnalazione sedile abbassato

Il funzionamento del trattorino tosaerba, è consentito solo quando l'operatore e correttamente posizionato sul sedile (attivando così i microinterruttori).
Viene consentito l'allontanamento dell'operatore a motore acceso solo se le lame non sono inserite, la trazione sia in posizione di folle e il sedile abbassato.
Qualora da terra si tentasse di mettere in funzione le lame e/o la PTO e/o sollevare il sedile, il trattorino si spegnerà.
Un ulteriore microinterruttore controlla il corretto posizionamento del cesto raccoglierba, non consentendo il funzionamento del motore qualora si tenti inavvertitamente di aprire il cestello quando siano inserite le lame e la ventola di espulsione erba.

6 - MONTAGGIO / SMONTAGGIO DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO

Attenzione! Prima di effettuare questa operazione, accertarsi che il motore sia spento e la chiave rimossa dalla sua posizione.

A seguito di operazioni di manutenzione oppure alla ricezione del trattorino tosaerba, troverete il dispositivo di taglio separato dal resto del trattorino.
Il montaggio di questo gruppo di taglio viene effettuato montando prima il solo telaio di supporto del piatto (di colore rosso) e successivamente il piatto di taglio.

1 Infilare fino a battuta i due terminali della struttura nei cannotti saldati alla struttura del trattorino (fig. 6.1)

2 Spingere a fondo fino a far corrispondere i fori dei terminali e quelli dei cannotti.

3 A questo punto, inserite i due perni per bloccare la posizione del dispositivo di taglio (A) e le coppiglie di sicurezza (B). (fig 6.2).

4 Sollevare il telaio di supporto del piatto agendo sul pedale (1) e la leva (2) (fig. 3.1).

5 Posizionare il piatto di taglio (13) davanti al trattore e spingerlo sotto di esso.

6 Inserire nella sede della puleggia di comando (trasmissione del moto al piatto) la cinghia motore, facendo attenzione a posizionare correttamente il tendicinghia (fig. 6.3). Verificare inoltre che la cinghia sia perfettamente aderente alla sede delle pulegge.

7 Abbassare il telaio di supporto piatto, quindi agganciarvi il piatto attraverso i 4 perni che servono anche ad effettuare la regolazione altezza taglio.

8 Verificare il corretto tensionamento di tutte le cinghie (vedi paragrafo 8.7).

9 Sollevare il telaio di supporto del piatto agendo sul pedale (1) e la leva (2) (fig. 3.1), quindi far ruotare il sedile in avanti ed infilare il tubo di scarico dell'erba nel tubo flessibile che conduce alla turbina.

Per lo smontaggio, seguire in ordine inverso le operazioni sopra descritte.

7 - MESSA IN FUNZIONE

7.1 - REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Attenzione! Prima di effettuare operazioni di regolazione, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione.

Importante! Le lame continuano a girare per alcuni secondi, anche dopo lo spegnimento della macchina: prima di effettuare qualsiasi regolazione accertarsi che le lame si siano completamente arrestate.

L'altezza di taglio dell'erba può essere effettuata da un minimo di 33 mm ad un massimo di 70 mm.
Per poter effettuare questa regolazione, abbassare il piatto di taglio sbloccando la leva (2) ed agendo sul pedale (1) (fig. 3.1).
Togliere le 4 coppiglie infilate nei 4 perni di supporto che tengono sollevato ed in posizione il piatto di taglio.

Alzare o abbassare il piatto di taglio agendo sull'impugnatura indicata in figura 7.1.
Regolare l'altezza del piatto inserendo la coppiglia in uno dei 5 fori predisposti sul perno di fissaggio.

Attenzione! I 4 perni di supporto del piatto devono essere regolati alla medesima altezza.

7.2 - REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL SEDILE

Attenzione! Prima di effettuare operazioni di regolazione, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione.

Prima di effettuare questa regolazione, sedersi sul sedile e verificare che i comandi a pedale siano facilmente accessibili. In caso contrario, sollevare il sedile, allentare i 4 dadi di fissaggio sedile (fig. 7.2) e farlo scorrere nelle 4 asole fino a raggiungere la posizione desiderata.
Serrare quindi i 4 dadi.
Abbassare il sedile agendo sullo sblocco presente nell'angolo inferiore sinistro.

7.3 - SOLLEVAMENTO DEL PIATTO DI TAGLIO

Durante i trasferimenti dal rimessaggio alla zona di lavoro o a seguito di spostamenti nell'area stessa, è necessario sollevare il piatto di taglio per agevolare le operazioni.
Per questa operazione (fig. 7.3), premere a fondo il pedale (1) posto alla sinistra del piantone dello sterzo e, a sollevamento avvenuto, bloccarne la posizione azionando la levetta (2) con il piede destro. Rilasciare il pedale (1) fino a quando il gruppo di taglio rimarrà in posizione alzata.
A questo punto, con il piatto di taglio sollevato, seguire le istruzioni per l'avviamento (cap. 7.4) per procedere al trasferimento nella zona di lavorazione.

7.4 - AVVIO

Attenzione! Prima di avviare il trattorino ed iniziare il taglio del prato, accertarsi che nella zona circostante non siano presenti ostacoli che possano danneggiare il trattorino o che possano inavvertitamente essere scagliati lontano durante la lavorazione.

Verificare inoltre che terze persone, bambini o animali, siano opportunamente lontani dalla zona di lavoro.

Attenzione!. Prima di iniziare il lavoro verificate il livello dell'olio nel motore (fig. 7,4). Eventualmente provvedete a rabboccare il livello consultando il libretto di uso e manutenzione del motore fornito in allegato.

Prima di azionare la chiave di accensione è necessario che:
- l'operatore si trovi ben seduto sul sedile
- i pedali siano tutti rilasciati
- il piatto di taglio sia in posizione alzata (vedere il cap. 7.3)
- il dispositivo PTO sia disinserito (leva comando PTO –10 posta indietro)
- freno di stazionamento (6) inserito
- l'acceleratore (7) sia in posizione START
- il cestello (11) si trovi in posizione corretta (chiuso).
- sia già stata eseguita la regolazione dell'altezza di taglio

Verificate queste condizioni, ruotare la chiave di accensione (8) per avviare il motore.
Quando il motore è in funzione, aumentare il numero di giri posizionando la leva acceleratore (7) verso il simbolo della lepre.
Sbloccare il freno di stazionamento (6) tirando la leva dapprima leggermente verso l'interno e poi spingendola in avanti.
Con il piatto di taglio alzato premere il pedale (3 – marcia avanti) o (4 – marcia indietro) fino a raggiungere la zona desiderata.

Importante! I pedali (3 – 4) di marcia, devono essere premuti gradualmente in modo tale da evitare scossoni improvvisi e pericolosi.

7.4.1 - TAGLIO DELL'ERBA

Dopo aver rispettato scrupolosamente tutte le avvertenze e le procedure precedentemente descritte, si può procedere al taglio dell'erba.
Dopo aver raggiunto l'area di lavoro, mantenendo in funzione il motore, abbassare il piatto di taglio, dapprima premendo il pedale di sollevamento (1) e poi rilasciando gradualmente lo stesso pedale. La leva di blocco (2) si sgancerà automaticamente.
Innestare le lama agendo sulla leva PTO (10) e procedere al taglio seguendo lo schema riportato nella figura a fianco (fig. 7.6).

Quando il cestello sarà pieno un segnalatore acustico comandato dal microinterruttore (12) posto ll'interno del cestello, vi avviserà dell'avvenuto riempimento in modo tale si possa provvedere all'operazione di svuotamento.

Per svuotare il cesto raccoglierba, bisogna:
- disinnestare la leva PTO 10 (Innesto lame e ventola di espulsione) tirando la leva dapprima leggermente verso l'interno e poi spingendola all'indietro.
- posizionare i pedali di marcia avanti – indietro (3-4) in posizione di folle
- portarsi eventualmente nella zona di scarico alzando il piatto di taglio (seguire le istruzioni riportate al cap. 7.3)

Soddisfatte queste necessarie manovre, impugnare la leva svuotamento cesto (9) e sollevarla leggermente fino a sentire lo sblocco del gruppo cesto. Spingere indietro tutto il gruppo fino a fine corsa e quindi, sempre sollevando la medesima leva, ribaltare il cestello fino alla fuoriuscita di tutta l'erba (fig. 7.7 - 7.8).
Al termine di questa operazione, riprendere il lavoro seguendo le medesime istruzioni indicate precedentemente fino al completamento del taglio.

Quando avrete completato la sessione di lavoro, prima del rimessaggio, ricordatevi di effettuare la pulizia del trattorino tosaerba: in questo modo, avrete una macchina sempre in buone condizioni e pronta a fornirvi le prestazioni che Voi chiedete (riferirsi al capitolo 8 "Manutenzione").

8 - MANUTENZIONE E PULIZIA

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, spegnere il trattorino rosaerba e togliere la chiave di accensione.
Attendere che il motore si raffreddi prima di procedere alle operazioni di pulizia.

Fare riferimento al libretto di istruzioni fornito dalla casa costruttrice, per tutti gli interventi di manutenzione da eseguire sul motore.

Attenzione! Per evitare qualsiasi tipo di ferimento, raccomandiamo di indossare guanti protettivi per effettuare le operazioni di manutenzione.

8.1 - PULIZIA SOTTOSCOCCA

Sulla carteratura del piatto di taglio sono previsti due raccordi atti alla pulizia sottoscocca del piatto stesso.
Dopo aver spento il motore ed inserito il freno di stazionamento, collegare il raccordo (18) previsto sulla scocca al rubinetto della rete idrica (fig. 8.1)..
Aprire il rubinetto ed avviare il motore (fig. 8.2) seguendo le procedure di avviamento descritte al capitolo precedente.
Avviare le lame spostando la leva (10) e lasciare funzionare per alcuni minuti fino a pulizia avvenuta.
Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua e rifare le medesime operazioni di pulizia collegandosi all'altro raccordo.

8.2 - RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

Attenzione! Prima di procedere alle operazioni di rifornimento di carburante, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione

2 Togliere il tappo carburante (15) e versare nel serbatoio benzina SENZA PIOMBO dalla tanica. Utilizzare per questa operazione solo taniche conformi alle norme vigenti.

Importante! Il rifornimento di carburante deve essere eseguito solo all'aria aperta e con motore freddo.
Non riempite completamente il serbatoio ed eventualmente, nel caso di benzina fuoriuscita, provvedete a pulire la zona sporca.

NON FUMATE MAI DURANTE IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE!

Fate in modo di effettuare le operazioni di rifornimento con il trattorino appoggiato a terra favorendo in questo modo la dispersione di evntuali scariche elettrostatiche.

8.3 - LIVELLO OLIO

Verificate ad ogni utilizzo il livello dell'olio (fig. 8.4) svitando il tappo e osservando l'astina graduata.
Provvedete a rabboccare il livello fino a raggiungere il livello ottimale (fig. 8.5).
Per ogni ulteriore operazione di manutenzione (cambio dell'olio, tipo di olio da utilizzare, cambio del filtro,ecc. …) consultate il libretto di istruzioni del motore fornito dalla casa costruttrice.

8.4 - REGISTRAZIONE DEI CAVI DEL COMANDO STERZO

Qualora se ne ravvisi la necessità è possibile intervenire a regolare il gioco dello sterzo intervenendo sulle viti di registro dei cavi.
Per eseguire una accurata regolazione, consigliamo di portare alla medesima registrazione le viti di registro anteriori (fig. 8.6) e operare quindi sulle due viti posteriori per recuperare il gioco allentando i due controdadi (fig. 8.7). A operazione eseguita, stringere di nuovo i due controdadi.

Attenzione! Le registrazioni devono essere effettuate alla medesima posizione in modo tale che il gioco recuperato sterzando verso destra sia il medesimo di quello di sinistra.

8.5 - REGISTRAZIONE DELLA CONVERGENZA DELLE RUOTE POSTERIORI

L'intervento per il ripristino della convergenza può essere eseguito solo sulle ruote posteriori.
Posizionare il trattorino su di una superficie piana ed inserire il freno di stazionamento, quindi spegnere il motore e togliere la chiave di accensione.
Posizionare il volante in modo da allineare lungitudinalmente le 2 ruote anteriori con quelle posteriori.
Portarsi nella parte posteriore del trattorino, rimuovere la griglia di protezione posteriore e sbloccare i due controdadi (fig. 8.8).
Regolare i due braccetti di comando allungando o accorciando la distanza tra i due fulcri in modo tale che, come indicato in fig. 8.8 , le ruote anteriori e posteriori risultino perfettamente allineate curando soprattutto il perfetto parallelismo tra la ruote.
NB: La lunghezza dei due braccetti dovrà risultare uguale.

8.6 - MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

Tenere sempre la batteria carica e in buone condizioni di pulizia. Se i morsetti terminali della batteria presentano segni di corrosione, puliteli con una soluzione di 4 parti di acqua ed una di bicarbonato di sodio. Ingrassate leggermente i terminali della batteria per prevenire la corrosione.
La batteria montata ha le seguenti caratteristiche :
- 12 V
- 17 A/h

Rimozione della batteria

Importante! I morsetti della batteria e gli attrezzi metallici possono creare cortocircuiti contro i componenti metallici del trattorino e provocare scintille con conseguenti esplosioni dei gas della batteria.
- Durante la rimozione o il montaggio della batteria, impedite ai morsetti di toccare le parti metalliche del trattorino.
- Evitate che gli attrezzi metallici possano creare cortocircuiti fra i morsetti della batteria e le parti metalliche del trattorino.

1) Spegnere il motore, togliere la chiave di accensione ed innestare il freno di stazionamento. Impugnare la leva di svuotamento del cesto e spingere tutto il gruppo verso la parte posteriore fino a liberare la zona di alloggiamento della batteria (fig. 7.7). Alzare il sedile.
2) Liberare la batteria dalla fascetta che la tiene in posizione svitando i due dadi che la fissano avendo l'accortezza di staccare sempre prima il cavo negativo (nero) di terra e poi di seguito il cavo positivo (rosso)

Attenzione! fate in modo che i due morsetti non vadano mai a contatto.

Per il rimontaggio, eseguite le medesime operazioni procedendo in senso contrario.

Ricarica della batteria

Attenzione! Durante la ricarica della batteria si sviluppano gas esplosivi. Non fumate mai nelle adiacenze della batteria ed evitate che nelle vicinanze si producano scintille o fiamme libere.

Importante! La batteria deve essere sempre tenuta completamente carica. Questo è particolarmente importante per evitare danni alla batteria qualora la temperatura sia inferiore a 0°C.

Collegare i due cavi del caricabatteria (idoneo a caricare una batteria con le caratteristiche indicate) ai due poli della batteria facendo molta attenzione a collegare i rispettivi cavi (rosso / positivo e nero / negativo) (fig. 8.9).
Al termine dell'operazione, staccate il caricabatteria dall'alimetazione elettrica e quindi togliete i cavi del caricabatteria dai morsetti della batteria.

8.7 - SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLE CINGHIE

Attenzione! *Prima di procedere alle operazioni di manutenzione, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione.*

Cinghia piatto

1 Rimuovere il piatto dal trattore (Cap. 6)
2 Rimuovere il carter in plastica nera dal piatto (fig. 8.10).
3 Allentare il controdado sulla vite di registro, quindi regolare la tensione agendo sul registro della puleggia tendicinghia (fig. 8.11).

8.8 - INTERVENTI SULLE LAME DI TAGLIO

Attenzione! *Prima di procedere alle operazioni di manutenzione, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione.*

Inserire il freno di stazionamento ed abbassare il piatto di taglio.
Estrarre il gruppo di supporto del piatto di taglio estraendo le due coppiglie e ricordandosi di rimuovere la cinghia di comando (fig. 6.2 - 6.3).
Capovolgere il piatto di taglio per rendere accessibili le due lame.
Bloccate la rotazione delle lame interponendo tra la lama e la scocca uno spezzone di legno di dimensioni sufficienti.
Utilizzate una chiave per svitare la vite di fissaggio della lama.
Ripetete quindi le medesime operazioni per smontare anche l'altra lama.

Importante! Fate molta attenzione a conservare le viti e le rondelle che smontate; conservatele per poterle riutilizzare in seguito durante il rimontaggio della lama. Nel caso le parti smontate risultino danneggiate, provvedete a sostituirle.

Affilate i taglienti delle lame ad entrambe le estremità utilizzando una lima o una mola elettrica.
Fate attenzione a rimuovere la medesima quantità di materiale a entrambe le parti in modo tale da mantenerne inalterato l'equilibrio.
Verificate l'equilibrio della lama utilizzando un bilanciatore (fig. 8.12). Se la lama rimane in posizione orizzontale vuol dire che è perfettamente equilibrata e quindi utilizzabile, viceversa limate un poco di metallo sul retro della lama dalla parte dove tende a cadere.
Montate le lame seguendo le indicazioni di fig. 8.13 serrando il bullone di fissaggio con una coppia di 70 Nm (utilizzare a tale scopo una chiave dinamometrica).

8.9 - CONTROLLO E REGOLAZIONE DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

A motore acceso, parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate la leva PTO e inserite il freno di stazionamento. Quindi spegnete il trattorino e togliete la chiave di accensione.
Verificate , spingendo manualmente la macchina, che le ruote anteriori slittino senza ruotare e restino bloccate: in questo caso non serve alcuna regolazione. Viceversa qualora le ruote, nonostante il freno di stazionamento inserito, tendono a ruotare, è necessario procedere alla regolazione del freno.

Regolazione del freno

Per procedere alla regolazione del freno, sollevare il sedile e agire sulla vite di registro. Allungare la guaina per stringere il freno, accorciarla per allentarlo (fig. 8.14).

8.10 - RIMESSAGGIO

Prima di rimessare il trattorino in un locale chiuso lasciare raffreddare il motore e, sbloccando la trasmissione idrostatica, (fig. 8.15) spingere manualmente la macchina.
Effettuare sempre, al termine di ogni lavorazione, la pulizia del sottoscocca del piatto di taglio.

Quando dovete portare in riparo invernale il trattorino evitate di rimessarlo con carburante nel serbatoio: è buona norma consumare completamente il carburante; fatelo funzionare fino a completo esaurimento.
In questo modo, verranno evitate eventuali precipitazioni di residui sul fondo del serbatoio.

Staccare inoltre i cavi della batteria e togliere le chiavi di accensione.

Non effettuate operazioni di pulizia utlizzando getti di acqua: potrebbero danneggiarsi le parti elettriche o compromettere le prestazioni del motore.

Prima di porre al riparo invernale la macchina eseguite un controllo generale ingrassando i punti indicati nel capitolo “manutenzione” e sostituendo o riparando eventuali danni: quando riprenderete l’uso del trattorino, sarà pronto a fornirVi le migliori prestazioni.

8.11 - INTERVENTI DI MANUTENZIONE PERIODICA

	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni 150 ore	Ogni 200 ore	Ogni 250 ore	Note
Lame	Prima di ogni utilizzo					
Olio scatola trasmissione				✔		
Controllo tensione cinghie	✔					
Controllo usura cinghie	Prima di ogni rimessaggio invernale					
Pressione ruote	✔					
Ingrassaggio assale ruote anteriori	Prima di ogni rimessaggio invernale					
Griglia protezione marmitta scarico motore	Pulire da residui di erba al termine di ogni lavorazione					
Griglia aereazione cestello raccoglierba	Pulire da residui di erba al termine di ogni lavorazione					
Griglia protezione volano motore	Pulire da residui di erba al termine di ogni lavorazione					
Piatto di taglio	Pulire da residui di erba al termine di ogni lavorazione					Vedere cap. 8.1
Controllare il filtro aria	✔					
Sostituire filtro olio e carburante		✔				
Controllo e sostituzione della candela		✔				
Controllo dei freni			✔			
Pulizia generale	Prima di ogni rimessaggio invernale					

** Al primo utilizzo sostituire l’olio dopo le prime 5 ore*

9 - ANOMALIE – CAUSE – RIMEDI

ANOMALIE	*CAUSE*	*RIMEDI*
Il trattorino non si avvia	*La PTO è innestata*	*Disinnestare la PTO*
	La trasmissione non è in folle	*Rilasciare i pedali di avanzamento*
	La batteria è scarica	*Caricate la batteria*
	L'operatore non è seduto	*Sedersi sul sedile*
	Il filtro dell'aria è sporco	*Pulire ed eventualmente sostituire*
	La candela è staccata	*Verificare ed eventualmente ripristinare il collegamento*
	La leva acceleratore non è su STARTER	*Posizionate correttamente il comando*
	Il filtro carburante è sporco	*Pulire ed eventualmente sostituire*
	Carburante sporco o troppo vecchio nel serbatoio	*Rivolgersi ad un Centro di Assistenza*
	Il cestello raccoglierba non è in posizione corretta	*Controllare ed eventualmente ripristinare il corretto alloggiamento*
Il motore perde potenza o si surriscalda	*Il motore è sotto sforzo eccessivo*	*Rallentate*
	Il filtro dell'aria è sporco	*Pulire ed eventualmente sostituire*
	Il livello dell'olio motore è basso	*Ripristinare il corretto livello*
	Le griglie di passaggio dell'aria sono sporche	*Pulire e liberare le griglie*
	La candela è sporca	*Pulire ed eventualmente sostituire*
	Il filtro carburante è sporco	*Pulire ed eventualmente sostituire*
	Il foro di sfiato del tappo carburante è intasato	*Pulire e se necessario sostituire*
Si sentono vibrazioni anormali	*La lama (o le lame) di taglio è danneggiata o sbilanciata*	*Verificare ed eventualmente affilare o sostituire*
	Le viti di fissaggio della lama sono allentate	*Serrare le viti*
	La puleggia motore o una puleggia sul piatto	*Controllare ed eventualmente fissare*
	sono danneggiate	*Rivolgersi ad un centro Assistenza autorizzato*
Le lame non girano	*La cinghia di comando è usurata , non in tensione oppure spezzata*	*Ripristinare la giusta tensione ed eventualmente sostituire*
La trazione non funziona	*La trasmissione idrostatica non funziona*	*Rivolgersi ad un centro Assistenza autorizzato*
Il taglio non è regolare	*Le lame non sono affilate*	*Affilare le lame*
	La pressione dei pneumatici non è corretta	*Ripristinare la giusta pressione*
	Il sottoscocca del piatto di taglio è sporco	*Pulire il sottoscocca utilizzando i raccordi acqua previsti.*
	La regolazione dell'altezza di taglio non è corretta	*Controllare ed eventualmente regolare correttamente l'altezza di taglio*

GB

GENERAL INSTRUCTIONS

The IBEA lawn tractor incorporates the most modern concepts in maintenance and grass cutting, ergonomic controls and comfortable seating makes the machine very easy to use.

When correctly assembled, used and maintained it will give you a long, reliable service life.

It is essential that this manual is read carefully so that you familiarise yourself with the safety regulations, routine adjustments and checks to the lawn tractor and cutting deck assembly. Always read the operator's instructions fully.

List of components

Take care when unpacking your new IBEA lawn tractor and associated parts, also check that there are no missing items. Please check contents against the following list:

a) Lawn tractor, cutting deck, grass collection assembly

b) User and maintenance manual – read carefully

c) Engine manual – read carefully

d) Warranty conditions – read carefully

e) Declaration of conformity

INDEX

1	Safety symbols		Pg. 21
2	Control symbols		Pg. 22
3	Description of the main parts		Pg. 22
4	Safety regulations		Pg. 22
5	Technical characteristics		Pg. 24
	5.1	Technical specifications	Pg. 24
	5.2	Safety devices	Pg. 24
6	Assembly / removal of the cutting deck		Pg. 25
7	Starting machine		Pg. 25
	7.1	Adjusting mower height	Pg. 25
	7.2	Adjusting seat	Pg. 25
	7.3	Raising mowing deck	Pg. 25
	7.4	Starting	Pg. 26
8	Maintenance and cleaning		Pg. 27
	8.1	Cleaning the underside	Pg. 27
	8.2	Refueling	Pg. 27

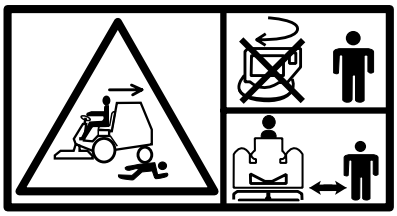
8.3	Oil level	Pg. 27
8.4	Adjusting steering control cables	Pg. 27
8.5	Adjusting rear toe-in	Pg. 27
8.6	Battery maintenance	Pg. 27
8.7	Adjusting / replacing tension belts	Pg. 28
8.8	Working on the cutting blades	Pg. 28
8.9	Checking and adjusting park brake	Pg. 28
8.10	Garaging	Pg. 29
8.11	Periodic maintenance operations	Pg. 29

9 Troubleshooting list Pg. 30

GB

Important instructions, most of which concern safety, are provided in bold type.
Should you require more information on the safety and function of your mower, please contact your local authorised IBEA dealer, who can offer full technical assistance as well as genuine IBEA parts and accessories.

1 - SAFETY SYMBOLS

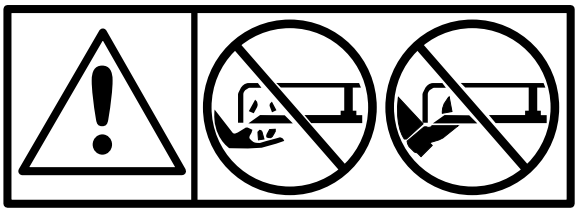


Crushing / dismemberment hazard of bystanders—do not turn the key while children are present; keep children a safe distance from the machine.

P5140937

Warning—do not touch the hot surface.

P5140935



Warning—do not place you hands or feet under the mower.

P5140936

1. *Warning—read the Operator's Manual.*
2. *Cutting hazard of hand—remove the ignition key and read the instructions before servicing or performing maintenance.*
3. *Thrown object hazard—keep bystanders a safe distance from the machine.*
4. *Tipping hazard—do not drive up a slope greater than 10 degrees.* *P5140934*

2 - CONTROL SYMBOLS

	1	Oil		9	LOCK grass collector
	2	PTO (Power take-off)		10	MOVE grass collector
	3	PTO engaged		11	TILT / EMPTY collector
	4	PTO NOT engaged		12	STOP the engine
	5	Park BRAKE		13.	Engine RUNNING
	6	STARTER		14	START the engine
	7	THROTTLE SLOW		15	Lock
	8	THROTTLE FAST		16	Unlock

3 - DESCRIPTION OF THE MAIN PARTS

FIG. 3.1

1 Mower deck lift pedal
2 Mower deck lift lock lever
3 Forward travel pedal
4 Reverse travel pedal
5 Mowing deck supporting frame
6 Park brake
7 Throttle lever
8 Starter key
9 Collector empty/tilt lever/handle
10 PTO control
11 Grass collector
12 Full grass collector micro switch
13 Mowing deck
14 Battery
15 Fuel tank cap
16 Oil cap
17 Mowing deck lift handle
18 Hose coupling connection for cleaning
19 Free-wheeling lever
20 Lift seat blocking device
21. Seat adjustment bolts

4 - SAFETY REGULATIONS

Important preliminary notes

1. Carefully read this manual before using the lawn tractor. Familiarise yourself with the controls and the mower.

2. Never allow children, or people who have not studied these instructions to use the mower. Where applicable, observe all age restrictions imposed by law on the use of the lawn tractor.

3. Keep everyone, especially children and animals, a proper distance from the work area.

4. Remember that the operator is responsible for accidents or hazards to third parties or damage to their property.

Before use

1. When using the mower, wear long trousers and heavy shoes. Never operate the mower while wearing open sandals or with bare feet.

2. Carefully inspect mowing area and remove all objects that could be thrown out by the mower.

3. Warning – Fuel is highly flammable, and must be handled with care.

   a) Store the fuel in containers specially manufactured for this purpose.

   b) Only fill the fuel tank in the open air. Never smoke while refuelling.

c) Refuel with the engine shut off. Do not remove the tank cap or top-up fuel with the engine on or while it is still hot.
d) If fuel is spilt, do not turn on the engine. Move the mower away from spill area.
Avoid ignition of any kind until petrol vapour is well dispersed.
e) Securely close both the container and fuel tank with the appropriate caps.

4. Replace the muffler if damaged.
- Before using, always visually inspect mowing deck, blades, and blade bolts to make sure they are not worn or damaged. If damaged, replace blades and bolts to maintain equilibrium balance.
- Any time you leave the mower, or when the tractor is stopped for maintenance checks, or is simply waiting, always remember to remove starter key and apply park brake.

Operation

1 Never start the engine in an enclosed area in which fumes rich in carbon monoxide could accumulate.

2 Only cut grass during the day or with good artificial light.

3 Whenever possible, avoid using the mower on wet grass.

4 Be sure to constantly maintain a stable position on slopes, and never exceed the maximum gradient indicated in this manual.

5 Proceed at a constant speed.

6 Pay special attention when changing direction on a slope.

7 Do not cut grass on extremely steep slopes.

8 Use caution when moving in reverse.

9 Raise mowing deck when transporting the lawn tractor to or from work area.

10 Do not use the mower if guards or protective casings are defective. Make sure that all safety devices (micro switches, guards, and grass collector) are in their correct positions.

11 Before starting the engine, check:

- Tyre pressure (it must correspond to the figures indicated in the "Technical specifications" table)

- Fuel and oil levels

- Cleanliness of the ventilation grills

- Correct positioning of the grass collector

- Any loose nuts or bolts

- Any missing pins or split-pins

12 Start engine carefully following the instructions.

13 Position the tractor on a flat surface before starting.

14 Never start engine in an enclosed space.

15 Never put your hands or feet near or under rotating components. Always keep your distance from the discharge tunnel.

16 Shut off the engine and remove starter key:

- before clearing blockages in the discharge tunnel;

- before performing any checks, cleaning, or work on the mower;

- if you hit a foreign object. In this latter case, ensure that no damage has been done to the tractor. Make any necessary repairs before restarting and using the tractor;

- if the mower begins to vibrate excessively (check immediately);

- whenever you leave the lawn tractor;

- before refuelling.

- Gradually reduce your ground speed and reduce the RPMs to lowest level (using the throttle) before stopping completely.

Maintenance

1. Frequently check that all nuts, bolts, and screws are tightened to make sure the mower remains in a safe operating condition.

2. Do not leave fuel in the tank when storing the lawn tractor, since fumes could come in contact with an open flame or spark.

3. Allow engine to cool before storing mower in an enclosed area.

4. In order to reduce risk of fire; ensure that engine, muffler, battery compartment, and fuel storage area are free of grass, leaves, or excessive grease.

5. Frequently check collector hopper for wear or deterioration. Also check that the collector grill is free of any residue remaining from previous collection.

6. To keep your mower in safe condition, replace worn or damaged components.

7. Always empty fuel tank outdoors.

5 - TECHNICAL CHARACTERISTICS

GB

5.1 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions (L X W X H)	2450 x 1079 x 1350
Cutting width	102 cm
Cutting height	min 33 mm max 83 mm
Maximum forward speed	xxxxxx
Maximum reverse speed	xxxxx
Engine.	B&S 15.5 HP/IC
Transmission	hydrostatic
Collector capacity	240 liters
Fuel tank	9.5 liters
Turning circle	min 0,15 m
Rear axle	2 steering wheels
Tyres:	Front 18x8,5-8
	Rear 18x5,0-6
Tyre pressure	front and rear wheels 0,9 bar
Deck castor wheels pressure	1,0 bar
Weight of the tractor -i.e. with fuel and deck assy	276 kg (complete with fuel)

5.2 SAFETY DEVICES

The figure 5.2 shows the locations of safety micro-switches that stop the tractor functioning; in the event that normal safety requirements are not set correctly.

A) Driver presence micro-switch

B) Forward pedal micro-switch

C) Blade engagement micro-switch

D) Collector position micro-switch

E) Lowered seat micro-switch

The lawn tractor will only function when operator is correctly seated on the tractor.

The operator can leave the mower with engine running, only if blades are not engaged, the traction is idling and the seat is down.

If you attempt to engage the blades and/or PTO from off the tractor, the tractor will stop.

Another micro-switch checks the correct position of the collector. The engine will not run if you attempt to open collector when the blades are rotating and the grass discharge fan is engaged.

6 - ASSEMBLY / REMOVAL OF THE CUTTING DECK

Warning! Before proceeding, ensure that engine is switched off and key is removed from starter switch.

When you receive the lawn tractor, the cutting deck is separate from the tractor.
Assembly of cutting deck is done, firstly by mounting deck support frame and then the cutting deck itself.

1 Fit the two ends of the frame fully home in the short tubes welded to tractor frame (Fig. 6.1).

2 Press down so as to align the terminal holes with those of the tubes.

3 At this point, insert the two pins to secure the cutting device (A) and the safety split pins (B). (Fig. 6.2).

4 Lift deck support frame using pedal (1) and lock with lever (2) (Fig. 3.1).

5 Position mowing deck (13) in front of the tractor and push it underneath.

6. Insert the engine belt into the control pulley site (transmission of the motion to plate) paying attention that the belt stretcher is properly positioned (Fig.6.3). Make sure that the belt is perfectly adherent to the pulley site.

7. Lower the plate support frame, then fasten the plate with the four pivots that are also required to adjust the cutting height.

8. Make sure all the belts are properly in tension (see paragraph 8.7)

9. Lift the plate support frame by acting on the pedal (1) and lever (2) (fig.3.1) then turn the seat forward and insert the grass exhaust tube into the flexible tube leading to the turbin.

To remove, follow operations listed above in reverse order.

7 - STARTING MACHINE

7.1 – ADJUSTING MOWER HEIGHT

Warning! Before making any adjustments, stop engine and remove starter key.

Important! Blades continue to rotate for a few seconds, after the machine has been stopped: before making any adjustments ensure blades have come to a complete stop.

Mowing height can be set from a minimum of 33 mm to a maximum of 70 mm.
To make this adjustment, lower the mowing deck by releasing lever (2) and using pedal (1) (Fig. 3.1).
Remove the four split-pins inserted in the four frame posts that hold mower deck in position.

Raise or lower mower deck using handle shown in figure 7.1.
Adjust cutting height of deck by inserting split-pins in one of the five holes provided on the fastening posts.

7.2 – ADJUSTING SEAT POSITION

Warning! ! Before making any adjustments, stop engine and remove starter key.

Before making this adjustment, sit on the seat to check that pedal controls are easy to reach. If not, lift the seat, loosen the 4 fixing nuts and adjust the seat (Fig. 7.2) on the 4 slots so that when you are sitting in the operating position, all foot/hand operated controls are easy to reach.

Lower seat by moving the locking device on the left lower corner of the seat.

7.3 - RAISING MOWING DECK

When moving machine from storage to work area or around the cutting area itself, you must lift the mowing deck to facilitate these movements.

Do this by fully pressing down pedal (1) located to the left of the steering-column, and once deck is raised, lock it in position by pressing the small lever (2) with your right foot.
Release pedal (1) until cutting unit remains in the raised position.
At this point, with mowing deck raised, follow the instructions (chapter 7.4) for proceeding to work area.

7.4 - STARTING

Warning! Before starting tractor and beginning to mow the lawn, make sure that there are no obstacles in the area that could damage the tractor or that could be accidentally thrown out while working.

Also make sure that people, children or animals are a safe distance away from the work area.

Warning! Before beginning, check oil level in engine (Fig. 7.4). Top-up oil if necessary, consulting engine user and maintenance manual provided.

Before starting engine, the following points must be observed:

- operator to be seated on the seat
- pedals must all be released
- mowing deck must be in its raised position (see Ch. 7.3)
- PTO must be disengaged (PTO control level – located behind)
- park brake (6) must be engaged
- throttle (7) must be in the START position
- collector (11) must be in the closed position.
- cutting height should have been adjusted

Having checked the above, engine can now be started using the key

Once engine is running, increase RPMs moving throttle lever (7) towards symbol of the hare. Fig. 7.4

Release the emergency brake (6) slightly moving the lever inward and then onward.

With mowing deck raised, press pedal (3 – forward travel) or (4 – reverse travel) until you reach the desired area.

Important! Travel pedals (3 – 4) must be pressed gradually in order to avoid unexpected and dangerous jolts.

7.4.1 - MOWING

After following instructions and procedures above, you can now begin mowing.

Once you reach work area, keeping the engine running, lower deck by pressing pedal (1) then gradually release the same pedal. Locking lever (2) will release automatically.

Engage the blades using the PTO lever (10) and begin mowing.

When the collector is full, an audible bleep controlled by the micro-switch (12) located inside collector will signal it is time to empty collector.

In order to empty grass collector, you must:

- disengage PTO 10 lever (blades and fan engagement) by pulling lever, at first slightly inwards and then by pushing it backwards.
- position forward and reverse pedals (3-4) in the neutral position.
- if it is necessary to move to dump area raise mowing deck (follow instructions given in Ch. 7.3).

Once these instructions are completed, hold the collector emptying lever (9) and lift it slightly until you hear collector unit release. Push entire unit to the end of its travel, and then, still lifting the same lever, tilt collector until all grass has been emptied Fig. 7.7 – 7.8).

Then reposition collector unit on tractor and restart. Continue working, following previous instructions.

When work period is finished, and prior to storage thoroughly clean the lawn tractor: by doing so the machine will always be in good condition and ready to give performance expected (refer to chapter 8 "Maintenance"). Fig. 7.6

8 - MAINTENANCE AND CLEANING

Warning! Before performing any maintenance or cleaning operations, stop lawn tractor and remove starter key.
Note: Wait until engine cools before cleaning.

Refer to the instruction booklet provided by engine manufacturer for all engine maintenance.

Warning! ! In order to avoid injury, we recommend wearing protective gloves and goggles during maintenance.

8.1 - CLEANING THE UNDERSIDE

Two connectors for cleaning the underside of deck are provided on the upperside casings of the mowing deck.

After stopping engine and engaging park brake, connect coupling (18) on the deck to a water hose (Fig. 8.1).

Turn on water, start engine (Fig. 8.2) following start-up instructions in the previous chapter.

Engage blades by moving lever (10) and allow it run for a few minutes until clean.

Turn off water and repeat the same cleaning instructions connecting to other side.

8.2 - REFUELING

Warning! Before refuelling, turn off engine and remove starter key.

Remove fuel cap (15) and fill tank with UNLEADED petrol. Only use petrol cans conforming to current legislation.

Important! Only refuel outdoors and when engine is cool.
Do not fill tank completely, and in the event of a petrol spill, be sure to clean affected area.

NEVER SMOKE WHILE REFUELING!

Refuel the machine on level ground to allow dispersion of possible electrostatic discharge.

8.3 OIL LEVEL

Before using always check oil level (Fig. 8.4).

Top-up to maximum level (Fig. 8.5).

For all other engine maintenance (oil change, type of oil, air filter, etc....) consult the engine manual.

8.4 – ADJUSTING STEERING CABLE

If necessary, you can adjust play in the steering by using the cable adjusting screws.
To accurately adjust cables, you need to adjust the forward adjustment screws (Fig. 8.6) to the same length, slacken the check nuts (Fig. 8.7), then adjust the two rear screws to recover the play. When completed, retighten the two check nuts.

Warning! The adjustments must be made to the same point as the play recovered when steering right must be the same as that when steering left. Fig. 8.6.

8.5 – ADJUSTING REAR TOE-IN

Toe-in can only be reset on rear wheels.

Position tractor on a flat surface and engage park brake. Turn off engine and remove starter key.

Turn steering wheel to align the two rear wheels lengthwise with the two front wheels.

Move to rear of the tractor, remove rear protection grill, and release the two check nuts (Fig. 8.8).

Adjust the two command arms by increasing or decreasing distance between the two pivots as shown (Fig. 8.8), when the front and rear wheels are correctly aligned, attention must be given to keep wheels perfectly parallel.

NOTE: the length of the two arms must be the same.

8.6 – BATTERY MAINTENANCE

Always keep battery charged and clean.
If the terminal clamps show sign of corrosion, clean them with a solution of four parts water and one part sodium bicarbonate (baking soda) then lightly grease the battery terminals to prevent corrosion.
Battery specification is as follows:
- 12 V
- 17 A/h

Removing battery

Important! The battery clamps are metallic therefore can short-circuit against the tractor's chassis producing sparks, consequently explosions of battery gases can occur.

- When removing or installing the battery, do not allow the clamps to touch metal parts of the tractor.
- Do not allow metal parts to short-circuit between battery clamps and metal parts of the tractor.

1 Turn off engine, remove starter key, and engage parking brake.
Hold collector emptying lever, and push the entire unit rearwards until the battery housing is accessible (Fig. 7.7).
Lift operator seat.
2 Free battery from the band holding it in position by unscrewing the two fastening nuts, taking care to always disconnect negative earth cable (black) first, followed by positive cable (red).

Warning! Make sure that the clamps never come into contact with each other.

To install, follow the same steps in reverse order.

Recharging battery

Warning! When recharging, the battery develops explosive gases. Never smoke near battery, and prevent any sparks or open flames in the vicinity.

Important! The battery must always be kept fully charged. This is especially important in order to avoid damage to the battery when temperatures drop below 0° C.

Connect battery-charger cables (suitable for charging a battery with the specifications indicated) to the two poles of the battery, taking care to connect the respective cables (red/positive and black/negative) (Fig. 8.9).
When completed detach battery charger from mains outlet, and then remove battery charger cables from battery.

8.7 – ADJUSTING/REPLACING TENSION BELTS

Warning! Before carrying out any maintenance, switch off engine and remove starter key

Deck belt

1 Remove deck from the tractor (Ch. 6).
2 Remove black plastic protective casing from the deck (Fig. 8.10).
3 Loosen check nuts on the adjusting screws, and then adjust tension using adjuster on the belt tensioner pulley assembly (Fig. 8.11).

8.8 – OPERATION OF CUTTING BLADES

Warning! Before performing any maintenance, switch off engine and remove starter key.

Set park brake and lower mowing deck.

Remove mowing deck support unit by taking out the split-pins, remembering also to remove the drive belt (Fig. 6.2 – 6.3).

Turn mowing deck over to gain access to blades.

Block rotation of the blades by securing a piece of wood between blade and mower deck.

Use a wrench to loosen blade fastening screws.

Repeat procedure to remove the other blade.

Important! Be sure to set aside screws and washers removed; keep them safe for reuse when reinstalling the blade. Any damaged parts should be replaced.

Sharpen blade edges on both ends using a file or electric grinder.

Take care to remove the same amount of material on both sides to maintain balance.

Check balance of the blade using a balancer (Fig. 8.12) If the blade balances horizontally, this indicates perfect balance and the blade is usable. If not, grind a small amount of metal off the back of the blade on the side where it tends to fall. Assemble blades as shown in Fig. 8.13, tightening the fastening bolt with a torque of 70 Nm (for this purpose use a torque wrench).

8.9 – CHECKING AND ADJUSTING PARK BRAKE

With engine running, park machine on a flat surface, disengage PTO lever, and engage park brake. Then turn off tractor and remove starter key.
By manually pushing the machine, check that front wheels skid without turning or that they stay locked: in this case, no adjustment is required. If however, the wheels turn even though park brake is engaged, then the brake must be adjusted.

Adjusting brake

To adjust the brake, lift up the seat and use the adjusting screw. Lengthen the sheath to tighten the break and shorten it to loosen the break. (Fig. 8.14).

8.10 – GARAGING

Before garaging the tractor in an enclosed space, allow engine to cool, and release hydrostatic transmission (Fig. 8.15), this will allow the machine to be pushed manually.

After every use, always clean the underside of the cutting deck.

When storing the mower during winter, do not garage it with fuel in the tank. Let mower run until tank is completely empty. In this way you can avoid the possibility of residue sediment at the bottom of the tank.

Also disconnect battery cables and remove starter key.

Do not clean the mower using jets of water: electrical parts could be damaged or the engine's performance impaired.

Prior to winter storage check machine as follows: grease points indicated in the "maintenance" section, and replace or repair any damaged parts: when you begin using the tractor again, it will be ready to provide you with an excellent performance.

8.11 – PERIODIC MAINTENANCE OPERATIONS

	Every 50 hours	Every 100 hours	Every 150 hours	Every 200 hours	Every 250 hours	Notes
Blades	Before every use					
Oil in transmission gear box				✔		
Check belt tension	✔					
Check belts wear	Before winter storage					
Tyre pressure	✔					
Greasing forward wheels axle	Before winter storage					
Engine exhaust muffler protection grill	Clean off grass residue					
Grass collector aeration grill	Clean off grass residue					
Engine flywheel protection grill	Clean off grass residue					
Mowing deck	Clean off grass residue					See Ch. 8.1
Check engine air filter	✔					
Replace engine oil and fuel filters		✔				
Check and replace spark plug		✔				
Check the brakes			✔			
General cleaning	Before winter storage					

* During the first use, replace the oil after the first 5 hours.

9 - TROUBLE SHOOTING LIST

FAULTS	*CAUSES*	*SOLUTIONS*
Tractor does not start	*PTO is engaged*	*Disengage the PTO*
	Transmission in not in neutral	*Release the travel pedals*
	Battery is dead	*Charge the battery*
	Operator is not seated	*Sit on the seat*
	Air filter is dirty	*Clean and replace if necessary*
	Spark plug is disconnected	*Check and replace if necessary*
	Throttle lever is not in the START position	*Correctly position the lever*
	The fuel filter is dirty	*Clean or replace if necessary*
	Old or dirty fuel in the tank	*Contact a Service Center*
	Grass collector is not se the correct position	*Check, and reset the correct housing*
Engine loses power or overheats	*Engine is subjected to over loading – revving too high*	*Slow down*
	Air filter is dirty	*Clean and replace if necessary*
	Engine oil level is low	*Top-up to the correct level*
	Air intake grills are dirty	*Clean and clear the grills*
	Spark plug is breaking down	*Clean and replace if necessary*
	Fuel filter is dirty/blockage	*Clean or replace if necessary*
	Fuel cap vent hole is clogged	*Clean and replace if required*
Mower is vibrating abnormally	*Cutting blade (or blades) is damaged or unbalanced*	*Check and sharpen or replace if necessary*
	Blade fastening bolts are loose	*Tighten the bolts and reset torque*
	Engine pulley or a pulley on the deck is damaged	*Inspect and fasten if necessary* *Contact an authorized Service Center*
Blades do not turn	*Control belt is worn, not tensioned, or is broken*	*Reset the correct tension and/or replace belt*
Traction doesn't work	*Hydrostatic transmission doesn't work*	*Contact an authorized Service Center*
Mower cut is irregular	*Blades are not sharp*	*Sharpen the blades*
	Tyre pressure is incorrect	*Reset the correct pressure on tractor and deck frame wheels*
	Mower deck underside is dirty	*Clean the underside using the water couplings provided*
	Cutting height is not correctly	*Check mowing height and adjust if necessary.* *Must be done on a flat area.*

INDICATIONS GENERALES

Le tracteur pour tondre le gazon IBEA est une machine réalisée sur la base des principes les plus modernes pour l'entretien et la coupe de l'herbe et il est en mesure d'offrir un niveau élevé de performance et confort de travail.

Si l'appareil est monté, employé et maintenu de façon correcte, il vous assurera un service long et fiable à votre complète satisfaction.

Afin de familiariser avec les consignes de sécurité, le fonctionnement, le réglage et l'utilisation il est indispensable de lire attentivement ce manuel.

Liste des composants

Faites attention à enlever de l'emballage votre nouvelle tondeuse à gazon IBEA et les autres parties en dotation. Vérifiez la présence de toutes les parties (!) selon le contenu de la liste ci-dessous :

a) Tracteur pour tondre le gazon
b) Manuel d'emploi et entretien :
   N° 1 – à lire attentivement
c) Manuel du moteur :
   N° 1 – à lire attentivement
d) Conditions de garantie :
   N° 1 – à lire attentivement
e) Déclaration de conformité

F

SOMMAIRE

1	Symboles de sécurité		page 32
2	Symboles des commandes		page 33
3	Description des parties principales		page 33
4	Consignes de sécurité		page 33
5	Caractéristiques techniques		page 35
	5.1	Données techniques	page 35
	5.2	Dispositifs de sécurité	page 35
6	Montage/Démontage du dispositif de coupe		page 36
7	Mise en service		page 36
	7.1	Réglage hauteur de coupe	page 36
	7.2	Réglage du siège	page 36
	7.3	Soulèvement du disque de coupe	page 36
	7.4	Démarrage	page 37
8	Entretien et nettoyage		page 38
	8.1	Nettoyage du sous-coque	page 38
	8.2	Ravitaillement carburant	page 38
	8.3	Niveau de l'huile	page 38

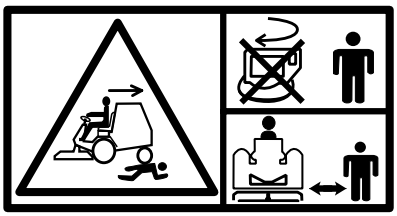
8.4 Réglage des câbles de commande direction page 38
8.5 Réglage convergence des roues postérieures page 38
8.6 Entretien de la batterie page 38
8.7 Remplacement et réglage des courroies page 39
8.8 Interventions sur les lames de coupe page 39
8.9 Contrôle et réglage du frein de stationnement page 39
8.10 Dépôt au garage page 40
8.11 Interventions d'entretien périodique page 40

9 Anomalies – Causes- Remèdes page 41

F

Les remarques particulièrement importantes concernant surtout la sécurité sont indiquées en caractère gras.
Si vous nécessitez de tout renseignement ultérieur sur la sécurité et le fonctionnement de votre tondeuse, veuillez contacter le revendeur local agréé IBEA qui sera en mesure de vous fournir une assistance technique complète aussi bien que toute pièce de rechange et accessoire d'origine IBEA .

1 - SYMBOLES DE SECURITE

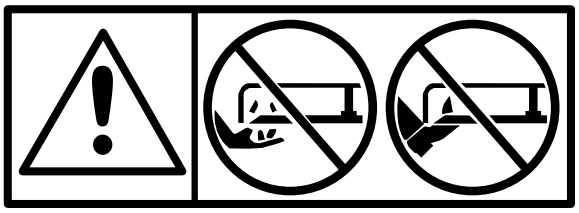


Risque d'écrasement/mutilation de personnes – ne pas tourner la clé lorsque des enfants sont présents. Ne pas laisser les enfants s'approcher de la machine.

P5140937

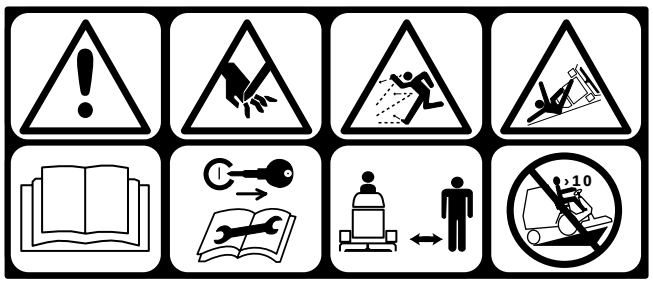
Attention – ne pas toucher la surface chaude.

P5140935



Attention – ne jamais passer les mains ou les pieds sous le plateau de coupe.

P5140936



1. *Attention – lire le Manuel de l'utilisateur.*
2. *Risque de mutilation des mains – retirer la clé de contact et lire les instructions avant de procéder à l'entretien ou à de révisions.*
3. *Risque de projections – tenir les spectateurs à bonne distance de la machine.*
4. *Risque de renversement – ne jamais gravir de pentes de plus de 10 degrés.* *P5140934*

2 - SYMBOLES DES COMMANDES

	1.	Huile	9.	DEBLOQUAGE groupe panier
	2.	PTO (Prise de force)	10.	TRANSLATION groupe panier
	3.	PTO insérée	11	RENVERSEMENT/DECHARGEMENT panier
	4.	PTO NON insérée	12	ARRET moteur
	5.	FREIN de stationnement	13.	Moteur EN FONCTION
	6.	STARTER	14.	DEMARRAGE moteur
	7.	ACCELERATEUR AU RALENTI	15.	Bloquer
	8.	ACCELERATEUR AU MAXIMUM	16.	Débloquer

3 - DESCRIPTION DES PARTIES PRINCIPALES

FIG. 3.1

1. Pédale de soulèvement disque de coupe
2. Levier d'arrêt position disque de coupe
3. Pédale marche avant
4. Pédale marche arrière
5. Châssis support disque de coupe
6. Frein de stationnement
7. Commande accélérateur
8. Clé d'allumage
9. Levier/Poignée de vidage/Renversement panier
10. Commande PTO
11. Panier collecteur
12. Microinterrupteur panier plein
13. Disque de coupe
14. Batterie
15. Bouchon réservoir carburant
16. Bouchon huile
17. Poignée disque de coupe
18. Raccord attache eau pour nettoyage
19. Levier de mise au point mort
20. Dispositif de blocage du siège en position haute
21. Boulons de réglage du siège

4 - CONSIGNES DE SECURITE

Notes préliminaires importantes

1. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre appareil. Familiarisez avec les commandes et le correct emploi de la tondeuse.
2. Ne permettre jamais aux enfants ou à personnes qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser la tondeuse. Pour l'emploi de la tondeuse il faut respecter toute limitation d'âge aux termes de la loi.
3. Tenez tout le monde, en particulier enfants et animaux, loin de la zone de travail.
4. Rappelez que l'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque subi par tiers ou tout dommage à la propriété de ceux-ci.

Avant l'emploi

1. Pendant l'emploi, portez des pantalons longs et des chaussures résistantes. N'utilisez pas la tondeuse avec des sandales ouvertes ou nu-pieds.
2. Vérifiez soigneusement la zone d'emploi et débarrassez celle-ci de tout objet qui pourrait être lancé par la machine.
3. Attention- le carburant est très inflammable et il doit donc être manipulé soigneusement.

   (A) Tenez le carburant dans des récipients expressément réalisés à ce but.

   (B) Remplissez le réservoir du carburant uniquement en plein air. Ne fumez pas au cours des opérations de ravitaillement.

(C) Effectuez le ravitaillement de carburant avec moteur arrêté. N'enlevez pas le bouchon du réservoir ou ne remettez pas de carburant avec moteur allumé ou encore chaud.

(D) En cas de perte de carburante, ne démarrez pas le moteur, mais éloignez la machine de la zone de la perte. Evitez tout allumage jusqu'à ce que les vapeurs de l'essence ne se sont dissipées.

F

(E) Refermez fermement le récipient et le réservoir du carburant au moyen de son bouchon.

4. Remplacez le pot d'échappement si endommagé.

- Avant l'emploi, vérifiez toujours visuellement le disque de coupe, la lame, les boulons de fixation des lames pour vérifier qu'ils ne sont pas abîmés ou endommagés. En cas affirmatif, remplacez les lames et les boulons afin de maintenir l'équilibre.

- Chaque fois que vous vous éloignez ou quand le tracteur est arrêté pour entretien, contrôles ou tout simplement pour une pause, rappelez-vous de retirer la clé d'allumage et insérer le frein de stationnement.

Fonctionnement

1. Ne démarrez pas le moteur dans un endroit fermé où des fumées riches en monoxyde de carbone pourraient se concentrer.
2. Coupez l'herbe exclusivement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
3. Evitez d'utiliser, si possible, la machine sur l'herbe mouillée.
4. Assurez toujours vos pieds en position stable ; sur les pentes ne dépassez jamais l'inclinaison maxi indiquée dans ce manuel.
5. Procédez à une vitesse constante.
6. Faites attention en particulier aux changements de direction sur les pentes.
7. Ne coupez pas l'herbe en forte pente.
8. Faites attention surtout quand vous procédez marche arrière.
9. Soulevez le disque de coupe pour traverser toute surface non herbue ou pour transporter le tracteur de ou vers la zone de travail.
10. N'utilisez pas la tondeuse avec protections ou carter défectueux. Vérifiez que les dispositifs de sécurité (microinterrupteurs, protections et panier collecteur) sont dans la position correcte.
11. Avant de démarrer le moteur, contrôlez :

- La pression des pneus (qui doit correspondre aux indications du tableau " Données techniques ")

- Le niveau du carburant et de l'huile

- La propreté des grilles d'aspiration

- Le correct positionnement du panier collecteur

- Tout boulon ou écrou desserré

- Tout manque de pivots ou goupilles

12. Démarrez le moteur avec précaution selon les instructions.
13. Placez la machine sur une surface plate avant de procéder au démarrage.
14. Ne démarrez pas le moteur dans un endroit fermé.
15 Ne mettez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les parties en rotation. Restez toujours loin du tunnel de déchargement.
16. Arrêtez le moteur et retirez la clé d'allumage :

- Avant d'éliminer toute occlusion au tunnel de déchargement ;

- Avant d'effectuer tout contrôle, opération de nettoyage ou travailler sur la machine ;

- Si vous heurtez tout objet inconnu. Dans ce cas, vérifiez si le tracteur est endommagé. Procédez à toute réparation nécessaire avant de le redémarrer et l'utiliser ;

- Si la machine commence à vibrer excessivement (contrôlez immédiatement) ;

- Chaque fois que vous laissez la machine ;

- Avant d'effectuer le ravitaillement de carburant.

- Réduisez peu à peu la vitesse d'avancement et réduisez au ralenti les tours du moteur (en agissant sur l'accélérateur) avant l'arrêt complet.

Entretien

1. Vérifiez souvent que tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés pour vous assurer de la sécurité des conditions de fonctionnement de la tondeuse.
2. Le dépôt de la machine ne doit pas avoir lieu dans un endroit fermé avec le carburant dans le réservoir dont les exhalations pourraient arriver à une flamme libre ou une étincelle.
3. Laissez refroidir le moteur avant de mettre en dépôt la tondeuse dans un endroit fermé.
4. Afin de réduire les risques d'incendie, vérifiez que le moteur, le pot d'échappement, le logement de la batterie et la zone de dépôt du carburant sont libres de toute herbe, feuilles ou graisse excessive.
5. Contrôlez souvent le sac collecteur pour en vérifier usure et détérioration. Vérifier en outre que la grille du panier collecteur est libre de tout déchet de la récolte précédente.
6. Pour maintenir la machine en conditions de sécurité, remplacez toute partie abîmée ou endommagée.
7. Effectuez les opération de vidage du réservoir du carburant en plein air.

5 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

5.1 DONNEES TECHNIQUES

Dimensions (LxPxH) 2450x1079x1350

Largeur de coupe . . . . . .102 cm

Vitesse maxi marche avant xxxxxxx

Vitesse maxi marche arrière xxxxxxx

Hauteur de coupe . . . . . .min. 33 mm maxi 83 mm

Moteur . . . . . .B&S 15,5 CV/IC

Transmission . . . . . .hydrostatique

Contenance du panier collecteur . . . . . .240 litres

Réservoir carburant . . . . . .9,5 litres

Rayon de braquage . . . . . .min 0,15 m

Essieu arrière . . . . . .2 roues directrices

Pneus : antérieur 18x8,5-8

postérieur 18x5,0-6

Pression des pneus . . . . . .ant. et post. 0,9 bar

Pression des roulettes du plateau . . . . . 1,0 bar

Poids du tracteur . . . . . .276 kg. (complet de carburant et groupe de coupe)

5.2 DISPOSITIFS DE SECURITE

La figure 5.2 montre les points où des microinterrupteurs de sécurité sont installés pour inhiber le fonctionnement en cas d'absence des conditions de sécurité nécessaires à l'utilisation normale.

(A) Microinterrupteur signalisation présence utilisateur
(B) Microinterrupteur signalisation
(C) Microinterrupteur signalisation insertion lames
(D) Microinterrupteur signalisation du positionnement correct du panier
(E) Microinterrupteur de signal du siège abaissé

Le fonctionnement du tracteur est permis uniquement quand l'utilisateur est correctement positionné sur le siège (en activant ainsi le microinterrupteur).
Lorsque l'opérateur s'éloigne à moteur allumé, la traction au point mort et le siège baissé ne sont autorisés que si les lames ne sont pas insérées.
Si l'on essaie de mettre en fonction les lames et/ou la PTO de terre le tracteur va s'arrêter.
Un ultérieur microinterrupteur contrôle le correct positionnement du panier collecteur et ne permet pas le fonctionnement du moteur quand on essaie par mégarde d'ouvrir le panier lorsque les lames et le ventilateur d'expulsion herbe sont insérés.

6 - MONTAGE/ DEMONTAGE DU DISPOSITIF DE COUPE

Attention ! Avant d'effectuer cette opération, vérifier que le moteur est arrêté et la clé retirée de sa position.

Suite à des opérations d'entretien ou à la réception du tracteur, vous trouverez le dispositif de coupe séparé du reste de la machine.

F

Le montage de ce groupe de coupe est effectué en montant d'abord seulement le châssis de support du disque (couleur rouge) et ensuite le disque de coupe.

1. Emboîtez jusqu'au fond les deux terminaux de la structure dans les rainures soudées à la structure de la machine (fig.6.1)
2. Pousser à fond jusqu'à ce que les trous des éléments d'extrémité correspondent avec ceux des fourreaux.
3. 3 Introduire alors les deux goujons pour bloquer la position du dispositif de coupe et les goupilles de sécurité. (A, B) (fig.6.2)
4. Soulevez le châssis de support du disque au moyen de la pédale (1) et du levier (2) (fig. 3.1).
5. Mettez le disque de coupe (13) devant le tracteur et poussez-le sous le tracteur.
6. Introduire dans le logement de la poulie de commande (transmission du mouvement au plateau) la courroie motrice en prenant soin de positionner correctement le tendeur de courroie (fig. 6.3). Vérifier aussi que la courroie adhère parfaitement à la gorge des poulies.

7 Abaisser le châssis de support du plateau, accrocher ensuite le plateau à l'aide des 4 goupilles qui servent aussi à effectuer le réglage de la hauteur de coupe.

8 Vérifier la tension de toutes les courroies (voir paragraphe 8.7).

9 Soulever le châssis de support du plateau en agissant sur la pédale (1) et le levier (2) (fig. 3.1), puis faire tourner le siège vers l'avant et enfiler le tube pour l'évacuation de l'herbe dans le tube flexible qui conduit à la turbine.

Pour le démontage, suivez les opérations susmentionnées dans le sens inverse.

7 - MISE EN SERVICE

7.1- REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Attention! Avant d'effectuer les opérations de réglage, arrêter le moteur et retirer la clé d'allumage.

Important ! Le lames continuent de tourner quelques secondes, même après l'arrêt de la machine : avant d'effectuer n'importe quel réglage vérifier que les lames sont complètement arrêtées.

La hauteur de coupe de l'herbe peut être effectuée à partir d'un minimum de 33 mm jusqu'au maximum de 70 mm.
Pour effectuer ce réglage, baisser le disque de coupe en débloquant le levier (2) et agissant sur la pédale (1) (fig. 3.1). Enlever les 4 goupilles enfilées dans les 4 pivots de support qui tiennent soulevé et en position le disque de coupe.

Soulever ou baisser le disque de coupe au moyen de la poignée indiquée sur la figure 7.1.
Régler la hauteur du disque en insérant une goupille dans un des 5 trous prédisposés sur le pivot de fixation.

Attention ! : Les 4 pivots de support du disque doivent être réglés à la même hauteur.

7.2 – REGLAGE DE LA POSITION DU SIEGE

Attention ! Avant d'effectuer les opérations de réglage, arrêter le moteur et retirer la clé d'allumage.

Avant d'effectuer ce réglage, asseyez-vous sur le siège et vérifiez que les commandes à pédales sont aisément accessibles.
Dans le cas contraire, soulever le siège, dévisser les 4 écrous de fixation du siège (fig. 7.2) et le faire glisser dans les 4 boutonnières jusqu'à atteindre la position désirée.
Serrer ensuite les 4 écrous.
Abaisser le siège en agissant sur le dispositif de déblocage présent dans l'angle inférieur gauche.

7.3- SOULEVEMENT DU DISQUE DE COUPE

Pendant le transport du dépôt à la zone de travail ou suite à des déplacements dans la zone même, il faut soulever le disque de coupe pour faciliter les opérations.
Pour cette opération (fig.7.3), poussez à fond la pédale (1) placée à gauche de la colonne de direction et, une fois soulevée, bloquez-la en position au moyen du levier (2) avec le pied droit. Laissez la pédale (1) jusqu'à ce que le disque de coupe reste en position soulevée.
A ce point, avec le disque de coupe soulevé, suivez les instructions pour le démarrage (chap. 7.4) pour procéder au transport dans la zone de travail.

7.4 DEMARRAGE

Attention ! Avant de démarrer le tracteur et commencer à couper votre gazon, vérifier que dans la zone aucun obstacle n'est présent qui pourrait endommager le tracteur ou qui pourrait être involontairement lancé au cours du travail.

Vérifier aussi que d'autres personnes, enfants ou animaux sont dûment loin de la zone de travail.

Attention ! Avant de commencer le travail, vérifier le niveau de l'huile dans le moteur (fig.7.4). Si nécessaire procéder à remettre le niveau en vous référant au manuel d'emploi et entretien du moteur ci-joint.

Avant d'actionner la clé d'allumage, il est nécessaire que :

- L'utilisateur est bien assis sur le siège
- Toutes les pédales sont libres
- Le disque de coupe est en position soulevée (voir chap. 7.3)
- Le dispositif PTO est débranché (levier commande PTO-10 placé en arrière)
- Frein de stationnement (6) branché
- L'accélérateur (7) est en position START
- Le panier (11) est en position correcte (fermé)
- Le réglage de la hauteur de coupe a déjà été effectué.

Une fois que ces conditions ont été vérifiées, tournez la clé d'allumage (8) pour démarrer le moteur.
Quand le moteur est en fonction, augmentez le nombre de tours en mettant le levier accélérateur (7) vers le symbole du lièvre.
Débloquer le frein de stationnement (6) en tirant le levier d'abord légèrement vers l'intérieur, puis en le poussant vers l'avant.
Avec le disque de coupe soulevé, poussez la pédale (3-marche avant) ou (4-marche arrière) jusqu'à rejoindre la zone désirée.

Important ! Les pédales (3-4) de marche doivent être poussées peu à peu de façon à éviter toute secousse soudaine et dangereuse.

7.4.1 COUPE DE L'HERBE

Après avoir parfaitement respecté tous les avertissements et les procédures ci-dessus, vous pouvez procéder à la coupe de l'herbe.
Après avoir rejoint la zone de travail, tout en maintenant le moteur en fonction, rabattez le disque de coupe, d'abord en poussant la pédale de soulèvement (1) et ensuite en relâchant peu à peu la même pédale. Le levier de blocage (2) va se déclencher automatiquement. Insérez les lames au moyen du levier PTO (10) et procédez à la coupe selon le schéma indiqué sur la figure à côté (fig.7.6).

Quand le panier est plein un avertisseur commandé par le microinterrupteur (12) placé à l'intérieur du panier, vous informera du remplissage de façon à procéder à l'opération de vidage.

Pour vider le panier collecteur, il faut :

- Débrancher le levier PTO 10 (insertion lames et ventilateur d'expulsion) en tirant le levier d'abord légèrement vers l'intérieur et ensuite en arrière.
- Mettre les pédales de marche avant-arrière (3-4) en position de point mort.
- Eventuellement rejoindre la zone de déchargement après avoir soulevé le disque de coupe (suivre les instructions du chap.7.3).

Après ces manœuvres nécessaires, saisissez le levier vidage panier (9) et la soulever légèrement jusqu'à ce que le groupe panier va se débloquer. Poussez tout le groupe en arrière jusqu'à fin de course et ensuite, toujours au moyen du même levier, renversez le panier jusqu'à la complète sortie de l'herbe (fig. 7.7-7.8).

A la fin de cette opération, reprenez le travail selon les mêmes instructions précédemment indiquées jusqu'à ce que la coupe est terminée.

Quand vous avez complété votre session de travail, avant de ranger la machine, rappelez-vous d'effectuer le nettoyage du tracteur ; de cette façon vous aurez une machine toujours en bonnes conditions et prête à vous fournir les prestations désirées (voir le chapitre 8 " Entretien ").

F

8 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Attention ! Avant d'effectuer n'importe quelle opération d'entretien ou nettoyage, arrêter le tracteur et retirer la clé d'allumage.
Attendre le refroidissement du moteur avant de procéder aux opérations de nettoyage.

F

Référez-vous au manuel d'instructions fourni par le constructeur pour toute intervention d'entretien à effectuer sur le moteur.

Attention ! : Afin d'éviter toute blessure, porter toujours des gants de protection pour effectuer les opérations d'entretien.

8.1- NETTOYAGE DU SOUS-COQUE

Sur le carter du disque de coupe il y a deux raccords aptes au nettoyage du sous-coque du disque même.
Après avoir arrêté le moteur et inséré le frein de stationnement , branchez le raccord (18) prévu sur le coque au robinet du réseau hydrique (fig.8.1.)
Ouvrez le robinet et démarrez le moteur (fig.8.2) selon les procédures de démarrage décrites dans le chapitre précédent.
Démarrez les lames en déplaçant le levier (10) et laissez fonctionner pour quelques minutes jusqu'à la fin du nettoyage.
Fermez le robinet d'alimentation de l'eau et répéter les mêmes opérations de nettoyage sur l'autre raccord.

8.2 RAVITAILLEMENT DE CARBURANT

Attention ! Avant de procéder aux opérations de ravitaillement de carburant, arrêter le moteur et retirer la clé d'allumage.

Enlevez le bouchon du carburant (15) et versez dans le réservoir de l'essence SANS PLOMB du récipient. Pour cette opération employez uniquement des récipients conformes aux normes en vigueur.

Important ! Le ravitaillement du carburant doit avoir lieu uniquement en plein air et avec moteur froid.
Ne remplissez pas complètement le réservoir et éventuellement, en cas de sortie d'essence, nettoyez la zone sale.

NE FUMEZ JAMAIS AU COURS DU RAVITAILLEMENT DE CARBURANT !

Les opérations de ravitaillement doivent être effectuées avec le tracteur placé au sol en facilitant ainsi la dispersion de toute décharge électrostatique.

8.3 - NIVEAU HUILE

A chaque utilisation vérifiez le niveau de l'huile (fig.8.4) en dévissant le bouchon et observant la barre graduée.
Remettez le niveau jusqu'à rejoindre le niveau optimal (fig. 8.5).
Pour toute opération ultérieure d'entretien (remplacement de l'huile, type d'huile à utiliser, remplacement du filtre,etc.) référez-vous au manuel d'instructions du moteur fourni par le constructeur.

8.4 - REGLAGE DES CABLES DU COMMANDE DE DIRECTION

En cas de nécessité il est possible d'intervenir pour régler le jeu de la direction au moyen des vis de réglage des câbles.
Pour effectuer un réglage précis, il est conseillable de régler de la même façon les vis de réglage antérieures (fig.8.6) et opérer ensuite sur les deux vis postérieures pour récupérer le jeu en desserrant les deux contre-écrous (fig. 8.7). A la fin de l'opération, serrer à nouveau les deux contre-écrous.

Attention ! *Les réglages doivent être effectués à la même position de façon que le jeu récupéré en dirigeant vers droite soit le même que le jeu de gauche.*

8.5 – REGLAGE DE LA CONVERGENCE DES ROUES POSTERIEURES

L'intervention pour régler la convergence peut être effectuée uniquement sur les roues postérieures.
Mettez le tracteur sur une surface plate et insérez le frein de stationnement, ensuite arrêtez le moteur et retirez la clé d'allumage.
Mettez le volant de façon à aligner longitudinalement les 2 roues antérieures avec les roues postérieures.
Allez sur la partie postérieure du tracteur, enlevez la grille de protection postérieure et débloquez les deux contre-écrous (fig.8.8).
Réglez les deux bras de commande en allongeant ou abrégeant la distance entre les deux points d'appui de sorte que, comme indiqué sur la fig. 8.8., les roues antérieures et postérieures soient parfaitement alignées en faisant attention surtout au parallélisme parfait entre les roues.
NB: la longueur des deux bras devra être égale.

8.6 – ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Tenez toujours la batterie chargée et en bonnes conditions de nettoyage. Si les bornes terminales de la batterie présentent des signes de corrosion, nettoyez-les avec une solution de 4 parties d'eau et une partie de bicarbonate de soude. Graissez légèrement les terminaux de la batterie pour prévenir la corrosion. La batterie montée a les caractéristiques suivantes :
- 12 V
- 17 A/h

Enlèvement de la batterie

Important ! Les bornes de la batterie et tout outil métallique peuvent causer des court-circuits contre les composants métalliques du tracteur et provoquer des étincelles avec conséquentes explosions des gaz de la batterie.

- Pendant l'enlèvement ou le montage de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du tracteur.
- Evitez que les outils métalliques créent des court-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques du tracteur.

1. Arrêtez le moteur, retirez la clé d'allumage et insérez le frein de stationnement.
   Saisissez le levier de vidage du panier et poussez l'entier groupe vers la partie postérieure jusqu'à libérer la zone de logement de la batterie (fig.7.7). Levez le siège.
2. Libérez la batterie de la bande qui la tient en position en dévissant les deux écrous qui la fixent faisant attention à débrancher toujours d'abord le câble négatif (noir) de terre et puis le câble positif (rouge).

Attention ! : faire attention que les deux bornes ne se touchent jamais.

Pour le remontage, effectuez les mêmes opérations en sens inverse.

Rechargement de la batterie

Attention ! Pendant le rechargement de la batterie, des gaz explosifs vont se développer. Ne fumer jamais près de la batterie et éviter toute étincelle ou flamme libre.

Important ! La batterie doit toujours être tenue chargée. Cela est particulièrement important pour éviter tout dommage à la batterie si la température est inférieure à 0°C.

Branchez les deux câbles du chargeur de batterie (apte à charger une batterie ayant les caractéristiques indiquées) aux deux pôles de la batterie faisant attention à brancher les câbles respectifs (rouge / positif et noir / négatif) (fig.8.9).
A la fin de l'opération, débranchez le chargeur de batterie de l'alimentation électrique et enlevez les câbles du chargeur de batterie des bornes de la batterie.

8.7 – REMPLACEMENT ET REGLAGE DE LA TENSION DES COURROIES

Attention ! Avant de procéder aux opérations d'entretien, arrêter le moteur et retirer la clé d'allumage.

Courroie du disque

1. Enlevez le disque du tracteur (Chap.6).
2. Enlevez le carter en plastique noire du disque (fig. 8.10).
3. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage, puis réglez la tension au moyen de la poulie pour tendre la courroie (fig. 8.11).

8.8 – INTERVENTIONS SUR LES LAMES DE COUPE

Attention ! Avant de procéder aux opérations d'entretien, arrêter le moteur et retirer la clé d'allumage.

Insérez le frein de stationnement et rabattez le disque de coupe.
Enlevez le groupe de support du disque de coupe en enlevant les deux goupilles et en se rappelant d'enlever la courroie de commande (fig.6.2-6.3).
Renversez le disque de coupe pour rendre accessibles les deux lames.
Bloquez la rotation des lames en interposant entre la lame et le coque une pièce de bois de dimensions suffisantes.
Au moyen d'une clé dévissez la vis de fixation de la lame.
Ensuite répétez les mêmes opérations pour démonter aussi l'autre lame.

Important ! Faites attention à conserver les vis et les rondelles que vous démontez pour les utiliser à nouveau ensuite pendant le remontage de la lame. Si toute partie démontée est endommagée, il faut la remplacer.

Aiguisez les tranchants des lames aux deux extrémités au moyen d'une lime ou d'une meule électrique.
Faites attention à enlever la même quantité de matériel aux deux parties de sorte à maintenir inaltéré l'équilibre.
Vérifiez l'équilibre de la lame au moyen d'un balanceur (fig. 8.12). Si la lame reste en position horizontale, cela signifie qu'elle est parfaitement équilibrée et donc utilisable, au contraire limez un peu de métal sur le dos de la lame sur le côté qui tend à tomber.
Montez les lames selon les indications de fig. 8.13 en serrant le boulon de fixation avec une couple de 70 Nm (à ce but utilisez une clé dynamométrique).

8.9 – CONTROLE ET REGLAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

Avec moteur en marche, mettez la machine sur une surface plate, débranchez le levier PTO et insérez le frein de stationnement. Ensuite arrêtez le tracteur et retirez la clé d'allumage.
En poussant la machine à la main, vérifiez que les roues antérieures glissent sans tourner et restent bloquées : dans ce cas aucun réglage ne sera nécessaire. Au contraire si les roues, malgré le frein de stationnement inséré, tendent à tourner, il faut procéder au réglage du frein.

Réglage du frein

Pour procéder au réglage du frein, soulever le siège et agir sur la vis de réglage. Allonger la gaine pour serrer le frein, la raccourcir pour le desserrer (fig. 8.14).

8.10 – DEPOT AU GARAGE

Avant de ranger le tracteur dans une pièce fermée, laissez refroidir le moteur et après avoir débranché la transmission hydrostatique (fig. 8.15) poussez la machine à la main.
A la fin de chaque travail, effectuez toujours le nettoyage du sous-coque du disque de coupe.

F

Quand vous rangez la machine pendant l'hiver, éviter de la ranger avec du carburant dans le réservoir ; il est conseillable de consommer entièrement le carburant ; faites fonctionner la machine jusqu'à consommation complète.
De cette façon toute précipitation de déchets sur le fond du réservoir sera évitée.

Débrancher aussi les câbles de la batterie et retirer les clés d'allumage.

N'effectuez aucune opération de nettoyage au moyen de jets d'eau : ceux-ci pourraient endommager les parties électriques ou compromettre les prestations du moteur.

Avant de ranger la machine pour l'hiver effectuez le contrôle général en graissant les points indiqués au chapitre " entretien " et remplaçant ou réparant tout dommage éventuel ; quand vous reprenez à utiliser votre tracteur, il sera prêt à vous fournir les meilleures prestations.

8.11 - INTERVENTIONS D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 150 heures	Toutes les 200 heures	Toutes les 250 heures	Notes
Lames	Avant chaque utilisation					
Huile boîtier transmission					✔	
Contrôle tension courroies	✔					
Contrôle usure courroies	Avant chaque dépôt pour l'hiver					
Pression des roues	✔					
Graissage essieu roues antérieures	Avant chaque dépôt pour l'hiver					
Grille protection pot d'échappement moteur	Enlever toute herbe résidue à la fin de chaque travail					
Grille aération panier collecteur	Enlever toute herbe résidue à la fin de chaque travail					
Grille protection volant moteur	Enlever toute herbe résidue à la fin de chaque travail					
Disque de coupe	Enlever toute herbe résidue à la fin de chaque travail					Voir chap.8.1
Contrôler filtre air	✔					
Remplacer filtre huile et carburant			✔			
Contrôle et remplacement de la bougie		✔				
Contrôle des freins			✔			
Nettoyage général	Avant chaque dépôt pour l'hiver					

* A la première utilisation remplacer l'huile après les premières 5 heures

9 - ANOMALIES – CAUSES – REMEDES

ANOMALIES	*CAUSES*	*REMEDES*
Le tracteur ne démarre pas	*La PTO est branchée*	*Débrancher la PTO*
	La transmission n'est pas au point mort	*Relâcher les pédales d'avancement*
	La batterie est à plat	*Charger la batterie*
	L'utilisateur n'est pas assis	*S'asseoir sur le siège*
	Le filtre de l'air est sale	*Nettoyer et si nécessaire remplacer*
	La bougie est détachée	*Vérifier et si nécessaire rétablir la connexion*
	Le levier accélérateur n'est pas sur STARTER commande	*Positionner correctement la*
	Le filtre carburant est sale	*Nettoyer et si nécessaire remplacer*
	Carburant sale ou trop vieux dans le réservoir	*Appeler le service d'assistance technique*
	Le panier collecteur n'est pas en position correcte	*Vérifier et si nécessaire rétablir le correct positionnement*
Le moteur perd puissance ou surchauffe	*Le moteur est sous effort excessif*	*Ralentir*
	Le filtre de l'air est sale	*Nettoyer et si nécessaire remplacer*
	Le niveau de l'huile moteur est bas	*Rétablir le niveau correct*
	Les grilles de passage de l'air sont sales	*Nettoyer et libérer les grilles*
	La bougie est sale	*Nettoyer et si nécessaire remplacer*
	Le filtre carburant est sale	*Nettoyer et si nécessaire remplacer*
	Le trou d'échappement du bouchon carburant est engorgé	*Nettoyer et si nécessaire remplacer*
On entend des vibrations anormales	*La lame (s) de coupe est endommagée ou déséquilibrée*	*Vérifier et si nécessaire aiguiser ou remplacer*
	Les vis de fixation de la lame sont desserrées	*Serrer les vis*
	La poulie moteur ou une poulie sur le disque sont endommagées	*Vérifier et si nécessaire fixer Appeler un centre d'assistance technique agréé*
Les lames ne tournent pas	*La courroie de commande est abîmée, non en tension ou cassée*	*Rétablir la tension correcte et si nécessaire remplacer*
La traction ne fonctionne pas	*La transmission hydrostatique ne fonctionne pas*	*Appeler un centre d'assistance technique agréé*
La coupe n'est pas régulière	*Les lames ne sont pas aiguisées*	*Aiguiser les lames*
	La pression des pneus n'est pas correcte	*Rétablir la pression correcte*
	Le sous-coque du disque de coupe est sale	*Nettoyer le sous-coque au moyen des raccords eau prévus*
	Le réglage de la hauteur de coupe n'est pas correct	*Vérifier et si nécessaire régler correctement la hauteur de coupe*

ALLGEMEINE HINWEISE

Ihr Rasentraktor IBEA ist eine Maschine, die nach den modernsten Konzepten für die Instandhaltung und das Mähen des Rasens realisiert wurde und einen hohen Grad an Effizienz und Komfort bietet.

Wenn er korrekt zusammengebaut, benutzt und gewartet wird, steht er lange und zuverlässig zu Ihren Diensten und wird Ihnen große Freude bereiten.

Um sich mit den Sicherheitsbedingungen, den Funktionen, den Einstellungen und dem Gebrauch vertraut zu machen, lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch.

D

Verzeichnis der Komponenten

Packen Sie Ihre neuen Rasenmäher IBEA und die mitgelieferten Teile vorsichtig aus. Vergewissern Sie sich, dass keine Teile fehlen (!) und überprüfen Sie den Inhalt nach der folgenden Liste:

a) Rasentraktor

b) Handbuch für Gebrauch und Wartung:
Nr. 1 – bitte genau durchlesen.

c) Gebrauchsanweisung für den Motor:
Nr. 1 – bitte genau durchlesen.

d) Garantiebedingungen;
Nr. 1 – bitte genau durchlesen.

e) Konformitätserklärung

INHALTSVERZEICHNIS

1	Symbole für die Sicherheit		Seite 43
2	Symbole für die Steuerung		Seite 44
3	Beschreibung der Bestandteile		Seite 44
4	Sicherheitsbestimmungen		Seite 44
5	Technische Merkmale		Seite 46
	5.1	Technische Daten:	Seite 46
	5.2	Sicherheitsvorrichtungen	Seite 46
6	Montage / Demontage der Schneidevorrichtung		Seite 47
7	Inbetriebnahme		Seite 47
	7.1	Einstellung der Schneidhöhe	Seite 47
	7.2.	Einstellung des Sitzes	Seite 47
	7,3	Heben der Schneideplatte	Seite 47
	7.4	Start	Seite 48
8	Instandhaltung und Reinigung		Seite 49
	8.1	Reinigung der Unterkarosse	Seite 49
	8.2	Auftanken	Seite 49
	8.3	Ölstand	Seite 49

8.4	Einstellung der Steuersterzkabel	Seite 49
8.5	Einstellung der Konvergenz der Hinterräder	Seite 49
8.6	Instandhaltung der Batterie	Seite 49
8.7	Austausch und Spannungseinstellung der Gurte	Seite 50
8.8	Eingriffe auf die Schneidklingen	Seite 50
8.9	Kontrolle und Einstellung der Standbremse	Seite 50
8.10	Aufbewahrung	Seite 51
8.11	Regelmäßige Eingriffe	Seite 51
9	Störungen - Gründe - Lösungen	Seite 52

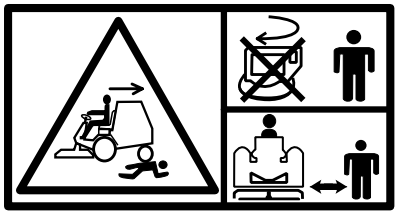
D

Besonders wichtige Hinweise vor allem für die Sicherheit werden in Fettdruck hervorgehoben.

Sollten Sie weitere Informationen über Sicherheit und Funktion Ihres Rasenmähers wünschen, wenden Sie sich bitte an einen Vertragshändler von IBEA, der Ihnen nicht nur eine komplette Assistenz, sondern auch

Originalersatzteile und Zubehöre von IBEA liefert.

1 -SYMBOLE FÜR DIE SICHERHEIT

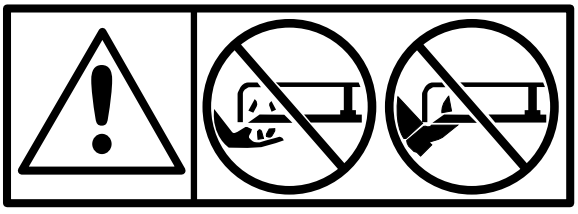


Quetschgefahr bzw. Amputationsgefahr von Unbeteiligten – drehen Sie den Schlüssel nicht, wenn sich Kinder bei der Maschine aufhalten. Halten Sie Kinder in einem sicheren Abstand von der Maschine.

P5140937

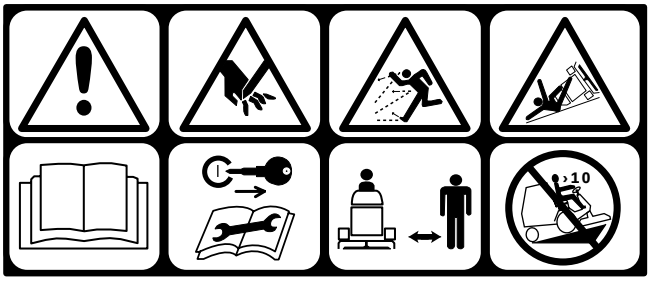
Warnung: berühren Sie nicht die heiße Oberfläche.

P5140935



Warnung: führen Sie Ihre Hände oder Füße nicht unter das Mähwerk.

P5140936



1. *Warnung: Lesen Sie die Bedienungsanleitung.*
2. *Gefahr einer Schnittwunde und/oder der Amputation von Händen: Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten den Zündschlüssel ab und lesen Sie die Bedienungsanleitung durch.*
3. *Gefahr durch fliegende Teile: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.*
4. *Kippgefahr: Fahren Sie nie Hänge mit einer Steigung von mehr als 10 Grad hinauf.* *P5140934*

2 - SYMBOLE FÜR DIE SCHALTUNG

1 ÖI

2 PTO (Zapfwelle)

3 PTO ein

4 PTO aus

5 Standbremse

6 ANLASSER

7 GASHEBEL MINIMUM

8 GASHEBEL MAXIMUM

9 FREIGABE der Korbgruppe

10 TRANSLATION der Korbgruppe

11 KIPPEN / ENTLEEREN des Korbs

12 Motor AUSSCHALTEN

13 Motor EIN

14 Motor STARTEN

15 Block

16 Lösung

D

3 - BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE

FIG. 3.1

1 Pedal zum Heben der Schneidplatte
2 Blockierhebel der Schneidplatte
3 Pedal Vorwartsgang
4 Pedal Rückwärtsgang
5 Schutzgehäuse Schneidplatte
6 Standbremse
7 Beschleunigungsschalter
8 Zündschlüssel
9 Hebel / Griff Ausleeren / Kippen des Korbs
10 Schaltung PTO
11 Grasauffangkorb
12 Mikroschalter Auffangkorb voll
13 Schneidplatte
14 Batterie
15 Tankverschluss
16 Ölverschluss
17 Griff für Schneidplatte
18 Anschlusskupplung Reinigungswasser
19 Hebel für Leerlauf
20 Verriegelungsvorrichtung, gehobener Sitz
21 Schraubenbolzen für die Sitzeinstellung

4 - SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Wichtige erste Hinweise

1. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Rasentraktor in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit den Schaltungen und dem korrekten Gebrauch vertraut.
2. Lassen Sie den Rasentraktor niemals von Kindern oder von Dritten, die diese Gebrauchsanweisung nicht genau gelesen haben, benutzen. Beachten Sie auch die Alterbegrenzung, die gesetzlich für den Gebrauch eines Rasentraktor vorgeschrieben ist.
3. Dritte Personen, vor allem Kinder und Tiere, dürfen sich nicht im Arbeitbereich aufhalten.
4. Der Anwender haftet für Unfälle und Schäden oder Sachschäden an Dritten.

Vor dem Gebrauch

1. Tragen Sie lange Hosen und feste Schuhe während der Anwendung. Den Rasentraktor nicht mit Sandalen oder nackten Füßen benutzen.
2. Inspizieren Sie das Gebiet und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Rasenmäher hochgeschleudert werden könnten.
3. Achtung – Treibstoff ist äußerst brennbar und muss mit Vorsicht gehandhabt werden.
   A. Lagern Sie den Treibstoff nur in Behältern, die dafür geeignet sind.
   B. Füllen Sie den Tank nur im Freien. Rauchen Sie beim Tanken nicht.

C. Nur bei ausgeschaltetem Motor tanken. Nehmen Sie den Tankverschluss nicht ab und tanken Sie nicht, wenn der Motor eingeschaltet oder noch warm ist.

D. Ist Treibstoff ausgelaufen, schalten Sie den Motor nicht ein, sondern entfernen Sie den Rasenmäher aus diesem Bereich. Schalten Sie ihn nicht ein, bevor die Benzindämpfe verflogen sind.

E. Benzinbehälter und Tank gut verschließen.

4. Tauschen Sie den Auspuff aus, wenn er beschädigt ist.

- Vor dem Gebrauch, überprüfen Sie die Schneidplatte, die Klinge, die Bolzen, die Befestigung der Klingen;sie dürfen nicht verschlissen oder beschädigt sein. Wenn sie beschädigt sind, tauschen Sie die Klingen und die Bolzen aus, um das Gleichgewicht zu halten.

- Immer wenn Sie sich vom Rasentraktor entfernen oder wenn er zur Wartung oder einfach für eine Pause ausgeschaltet wird, vergessen Sie nie den Zündschlüssel abzuziehen und die Standbremse anzuziehen.

Betrieb

1 Den Motor nicht in geschlossenen Räumen einschalten; Ansammlungen von Kohlenmonoxyd können äußerst gefährlich werden.

2 Mähen Sie das Gras nur bei Tag oder bei ausreichendem künstlichem Licht.

3 Soweit es möglich ist, benutzen Sie den Rasenmäher nicht auf nassem Gras.

4 Halten Sie auf Abhängen immer eine ausbalancierte Stellung, überschreiten Sie nie das in diesem Handbuch angegebene Gefälle.

5 Arbeiten Sie mit konstanter Geschwindigkeit.

6 Wenn Sie auf Gefällen Ihre Stellung verändern, ist größte Vorsicht geboten.

7 Mähen Sie kein Gras auf sehr steilen Hängen.

8 Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren.

9 Befinden Sie sich auf graslosem Boden oder Sie sind auf dem Weg zum Arbeitsbereich, stellen Sie die Schneidplatte hoch.

10 Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn die Schutzvorrichtungen oder das Gehäuse beschädigt sind.Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsvorrichtungen, (Mikroschalter, Schutzvorrichtungen des Grasaufgangkorbs) korrekt angebracht sind.

11 Vor dem Anlassen des Motors überprüfen Sie:

- Den Reifendruck (er muss mit den Angaben in der Tabelle "Technische Daten" übereinstimmen)
- Treibstoff- und Ölstand
- dass das Sauggitter sauber ist
- die korrekte Stellung des Auffangkorbs
- Bolzen und Muttern
- Bolzen und Splinte

12 Den Motor nach den Anweisungen einschalten.

13 Den Rasentraktor nur auf einem ebenen Boden einschalten.

14 Den Motor nicht in einem geschlossenen Raum einschalten.

15 Füße und Hände nicht in die Nähe von Drehelementen bringen. Immer einen Sicherheitsabstand zum Auswurfstunnel halten.

16 Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab:

- bevor Sie die Verstopfungen im Auswurfstunnel entfernen;
- bevor Sie Kontrollen, Reinigungsarbeiten oder andere Arbeiten am Rasenmäher ausführen;
- wenn Sie gegen irgendeinen Gegenstand stoßen. In diesem Fall untersuchen Sie den Traktor auf Schäden. Bevor Sie ihn wieder einschalten, führen Sie die eventuellen Reparaturen aus;
- wenn der Rasenmäher anfängt zu sehr zu vibrieren (sofort kontrollieren)
- immer wenn Sie den Rasentraktor unbeaufsichtigt ließen;
- vor dem Auftanken.

- Die Geschwindigkeit langsam reduzieren und die Motorendrehung auf das Minimum bringen (mit dem Gashebel), bevor Sie ganz ausschalten.

Instandhaltung

1 Überprüfen Sie öfter, ob Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit Sie sicher sein können, dass die Sicherheit des Rasenmähers nicht beeinträchtigt ist.

2 Den Rasentraktor nicht in geschlossenen Räumen aufbewahren, solange sich noch Treibstoff im Tank befindet; Treibstoffdämpfe könnten an eine offene Flamme oder an Funken gelangen.

3 Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor der Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abgestellt wird.

4 Damit keine Brandgefahr entstehen kann, vergewissern Sie sich, dass sich am Motor, am Auspuff, im Batteriebereich und am Tank keine Gräser, Blätter oder übermäßiges Fett angesammelt haben.

5 Den Auffangsack öfter überprüfen, ob er verschließen oder verdorben ist. Außerdem das Gitter des Auffangkorbs nach eventuellen Rückständen überprüfen.

6 Damit der Rasenmäher sicher arbeitet, müssen verschlissene oder beschädigte Teile ausgetauscht werden.

7. Den Tank nur im Freien leeren.

5 - TECHNISCHE MERKMALE

5.1 Technische Daten:

Dimensionen (L x B x H)	2450 x 1079 x 1350
Schnittbreite	102 cm
Schnitthöhe	min 33 mm max 83 mm
Höchstgeschwindigkeit Vorwärtsgang	xxxxxx
Höchstgeschwindigkeit Rückwärtsgang	xxxxx
Motor	B&S 15,5 CV/IC
Übersetzung	hydrostatisch
Kapazität Auffangkorb	240 Liter
Treibstofftank	9,5 Liter
Lenkradius	min 0,15 m
Hinterachse	2 Steuerräder
Reifen: Vorderreifen	18x8,5-8
Hinterreifen	18x5,0-6
Reifendruck	vorne und hinten 0,9 bar
Kleine Vorderreifen, Schneidwerk	1,0 bar
Gewicht des Rasentraktors	276 kg (komplett mit Treibstoff und Schneidgruppe)

D

5.2 - SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Auf der Abbildung 5.2 sind die Stellen angegeben, wo die Sicherheitsmikroschalter angebracht sind, die verhindern, dass die Maschine läuft, wenn Sicherheitsbedingungen für den normalen Gebrauch nicht mehr gegeben sind.

A) Mikroschalter für Bedienerpräsenz
B) Mikroschalter für Gaspedal vorwärts
C) Mikroschalter für Klingenankupplung
D) Mikroschalter für korrekte Position des Korbs
E) Mikroschalter für die Anzeige des heruntergelassenen Sitzes.

Der Rasentraktor darf nur in Betrieb genommen werden, wenn der Bediener korrekt auf dem Sitz Platz genommen hat (und so den Mikroschalter einschaltet).

Dem Bediener ist es erlaubt, sich bei laufendem Motor nur dann zu entfernen, wenn die Schneidmesser nicht eingesetzt sind, die Kupplung im Leerlauf ist und der Sitz heruntergelassen ist.

Möchte man den Rasenmäher vom Boden aus einschalten, schalten sich die Klingen und (oder die PTO des Rasentraktors ab).

Ein weiterer Mikroschalter kontrolliert die korrekte Stellung des Auffangbehälters und verhindert den Lauf des Motors, falls der Korb versehentliche geöffnet wird, wenn die Klingen und das Drehrad für den Grasauswurf eingeschaltet sind.

6 - MONTAGE / DEMONTAGE DER SCHNEIDEVORRICHTUNG

ACHTUNG! Bevor Sie diese Arbeiten ausführen, vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet ist und der Zündschlüssel abgezogen ist.

Nach Arbeiten zur Instandhaltung oder wenn Sie den Rasentraktor erhalten, ist die Schneidvorrichtung vom Rasenmäher getrennt.

Die Montage dieser Schneidgruppe wird ausgeführt, indem erst nur das Schutzgehäuse der Platte (rot) und dann die Schneidplatte angebracht wird.

1 Die beiden Endstücke der Struktur bis zum Endanschlag in die an die Struktur des Traktors geschweißten Büchsen stecken (Abb.6.1).

2 Bis zum Anschlag durchdrücken, damit die Öffnungen der Endstücke, mit denen der Rohre übereinstimmen.

3 An dieser Stelle sind die beiden Bolzen zur Positions-Festsetzung der Schneidvorrichtung und die Sicherheitssplints einzusetzen (A, B) (Abb.6.2).

4 Das Schutzgehäuse der Platte mit dem Pedal (1) und dem Hebel (2) hochheben (fig. 3.1).

5 Die Schneidplatte (13) vor den Traktor positionieren und darunter schieben.

6 Den Antriebsriemen in den Sitz der Antriebsscheibe (Antrieb zur Scheibe), dabei ist auf die richtige Position des Riemenspanners zu achten (Abb. 6.3). Außerdem ist darauf zu achten, dass der Riemen richtig in den Riemenscheiben anliegt.

7 Den Trägerrahmen der Platte senken und die Platte mittels der 4 Schrauben, die auch zur Schnitthöheneinstellung dienen, an den Rahmen befestigen.

8 Die richtige Riemenspannung überprüfen (siehe Abschnitt 8.7)

9 Den Trägerrahmen der Scheibe mittels Pedal (1) und Hebel (2) Abb. 3.1), den Sitz nach vorn drehen und das Rasenauswurfrohr in das flexible zur Turbine führende Rohr einsetzen.

Bei der Demontage führen Sie die oben beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge aus.

D

7 -INBETRIEBNAHME

7.1 - EINSTELLUNG DER SCHNEIDHÖHE

Achtung! Vor den Einstellungen den Motor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen.

Wichtig: Die Klingen drehen sich noch einige Sekunden, nachdem der Motor abgeschaltet ist: Vergewissern Sie sich vor allen Einstellungen, dass die Klingen vollkommen stillstehen.

Die Höhe des Grasschnitts kann mindestens 33 mm bis höchstens 70 mm betragen.

Für die Einstellung senken Sie die Schneidplatte, entriegeln Sie den Hebel (2) und drücken Sie auf das Pedal (1) (fig. 3.1).

Die 4 Splinte in den 4 Stützbolzenentfernen, die die Schneidplatte oben und in Position halten.

Mit dem Griff die Schneidplatte höher oder niedriger stellen (Abb.7).

Den Splint in eine der 5 Öffnungen auf dem Befestigungsbolzen einführen und die Höhe der Schneidplatte einstellen.

Achtung! Die 4 Stützbolzen für die Platte müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein.

7.2 - EINSTELLUNG DES SITZES

Achtung! Vor dieser Einstellung den Motor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen.

Setzen Sie sich auf den Sitz und überprüfen Sie, dass sie die Pedale leicht erreichen können.
Andernfalls heben Sie den Sitz, lockern Sie die vier Muttern der Sitzbefestigung (fig. 7.2) und schieben ihn in den 4 Schlitzen, bis die gewünschte Position erreicht ist.
Ziehen Sie die 4 Muttern an.
Mit der Entriegelung in der linken unteren Ecke, den Sitz herunterklappen.

7.3 - HEBEN DER SCHNEIDEPLATTE

Bei der Fahrt vom Abstellplatz zum Arbeitsbereich oder bei Umstellungen im Arbeitsbereich selbst, muss die Schneidplatte hochgestellt werden.
Dazu (Abb.7.3) das Pedal (1) links von der Lenksäule ganz durchdrücken und dann mit dem rechten Fuß den Hebel (23) drücken, um die Position zu blockieren.
Das Pedal (1) loslassen, bis sich die Schneidgruppe in gehobener Position befindet.
Dann mit der gehobenen Platte den Start nach den Anweisungen in Kap. 7.4 durchführen und in den Arbeitsbereich fahren.

7.4 - START

Achtung! Bevor der Rasentraktor eingeschaltet und mit dem Mähen des Grases begonnen wird, überzeugen Sie sich davon, dass sich im diesem Bereich keine Hindernisse befinden, die den Traktor beschädigen oder versehentlich während der Arbeit hochgeschleudert werden könnten.

Vergewissern Sie sich außerdem, dass sich keine dritten Personen, Kinder oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.

D

Achtung! Bevor mit der Arbeit begonnen wird, ist das Motorenöl zu überprüfen (Abb. 7,4). Eventuell nachfüllen unter Beachtung der Anweisungen im Handbuch für Gebrauch und Wartung des Motors, das mitgeliefert wird.

Bevor der Zündschlüssel gedreht wird:
- muss der Bediener richtig auf dem Sitz sitzen
- müssen die alle Pedale losgelassen sein
- muss sich die Schneidgruppe in gehobener Position befinden (s. Kap. 7.3)
- muss die PTO Vorrichtung abgeschaltet sein (Steuerhebel PTO –10 nach hinten)
- muss die Standbremse (6) angezogen sein
- muss der Gang (7) auf START stehen
- muss sich der Korb in korrekter Position (geschlossen) befinden
- und die Schnitthöhe muss schon eingestellt sein.

Überprüfen Sie dies alles und drehen Sie den Zündschlüssel (8) um den Motor einzuschalten.
Läuft der Motor, erhöhen Sie die Drehzahl mit dem Gashebel (7) in Richtung des Zeichens mit dem Hasen.
Die Abstellbremse (6) durch zuerst leichtes Anziehen des Hebels nach innen und dann durch dessen Vorwärtsdrücken lösen.
Bei gehobener Schneidplatte drücken Sie auf das Pedal (3 – Vorwärtsgang) oder (4 – Rückwärtsgang) bis Sie das gewünschte Gebiet erreichen.

Wichtig! Die Gangpedale (3 – 4) müssen stufenweise getreten werden umunvorhergesehene und gefährliche Rucke zu verhindern.

7.4.1 - MÄHEN DES GRASES

Nachdem alle vorher beschriebenen Angaben genau befolgt wurden, kann mit dem Mähen begonnen werden.

Ist der Arbeitbereich erreicht lassen Sie die Schneidplatte bei eingeschaltetem Motor herunter, drücken zuerst das Hebepedal (1) und lassen es dann stufenweise los. Der Verriegelungshebel (2) entblockt sich automatisch.

Mit dem Hebel PTO (10) die Klinge loslassen und mit dem Mähen nach dem Schema in der nebenstehenden Abb. 7.6 beginnen.

Ist der Korb voll, ertönt ein Signal, das vom Mikroschalter (12) im Inneren des Korbs gesteuert wird und macht Sie darauf aufmerksam,.dass der Korb auszuleeren ist.

Beim Ausleeren des Korbs wie folgt vorgehen:
- den Hebel PTO 10 auskuppeln (Klingenkupplung und Auswurfdrehrad) dabei den Hebel erst leicht nach Innen ziehen und dann zurück schieben.
- die Pedale für Vorwärts- und Rückwärtsgang (3-4) in Leerlauf stellen
- eventuell mit gehobener Schneidplatte zum Abladebereich fahren (bitte die Anweisung im Kapitel 7.3 beachten).

Nachdem diese erforderlichen Handlungen durchgeführt wurden, den Hebel für das Ausleeren des Korbs (9) langsam hochziehen, bis die Freigabe des Korbs zu hören ist.
Die Korbgruppe immer mit dem selben Hebel bis zum Endanschlag nach hinten drücken, den Korb kippen bis alles Gras ausgeleert ist. (Abb.7.7 - 7.8)

Anschließend die Arbeit wieder nach den selben Anweisungen, die bisher beschrieben wurden, aufnehmen bis das Mähen komplettiert ist.

Sind Sie mit einem Arbeitsabschnitt fertig, säubern Sie der Rasentraktor bevor er abgestellt wird: so halten Sie Ihre Maschine in besten Konditionen und liefert Ihnen die gewünschte Leistung (s. Kapitel 8 "Instandhaltung").

8 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

Achtung! Vor jedem Eingriff zur Instandhaltung oder Reinigung den Motor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers für alle am Motor auszuführenden Wartungseingriffen.

Achtung! Zur Vermeidung von Verletzungen, tragen Sie Schutzhandschuhe bei den Instandhaltungsarbeiten.

8.1 - REINIGUNG DER UNTERKAROSSE

Auf dem Gehäuse der Schneidplatte befinden sich zwei Anschlüsse für die Reinigung.
Nachdem der Motor ausgeschaltet wurde und die Standbremse angezogen ist, den Anschluss (18) auf der Karosse mit dem Hahn der Wasserversorgung verbinden (Abb. 8,1).
Den Hahn öffnen und den Motor (Abb. 8.2) nach den im vorherigen Kapitel beschriebenen Startanweisungen anlassen.
Mit dem Hebel (10) die Klinge einschalten und einige Minuten laufen lassen, bis sie sauber sind.
Den Wasserhahn schließen und dasselbe noch einmal am anderen Anschluss durchführen.

8.2 - AUFTANKEN

Achtung! Vor dem Auftanken den Motor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen.

Den Tankverschluss (15) öffnen und in den Tank BLEIFREIES Benzin aus einem Kanister füllen. Dabei nur Kanister benutzen, die den geltenden Bestimmungen entsprechen.

Wichtig! Das Tanken darf nur im Freien und bei kaltem Motor durchgeführt werden.
Füllen Sie den Tank nicht ganz voll und sollte Benzin überlaufen, säubern sie die schmutzige Stelle.

RAUCHEN SIE NICHT BEIM AUFTANKEN.

Der Rasentraktor muss beim Tanken auf der Erde stehen, damit die Dispersion eventueller elektrostatischen Entladungen erleichtert wird.

8.3 - ÖLSTAND

Überprüfen Sie immer den Ölstand (Abb.8.4), wenn Sie Ihren Traktor benützen; öffnen Sie den Verschluss und kontrollieren Sie mit dem Messstab.
Füllen Sie Öl nach, bis der optimale Ölstand erreicht ist (Abb.8,5).
Für alle weiteren Wartungsarbeiten (Ölwechsel, welches Öl Sie verwenden sollen, Filteraustausch, usw. ….) beachten Sie die Anweisung des Herstellers für den Motor.

8.4 - EINSTELLUNG DER STEUERSTERZKABEL

Wenn es erforderlich ist, kann das Spiel der Lenkung mit den Spannschrauben der Kabel eingestellt werden.
Für eine akkurate Einstellung stellen Sie erst die vorderen Spannschrauben gleich ein (Abb. 8.6) und dann die hinteren, um durch das Lockern der zwei Gegenmuttern stellen Sie das Spiel ein. (Abb. 8.7). Anschließend ziehen Sie die zwei Gegenmuttern wieder an.

Achtung! Die Einstellungen müssen alle gleich sein, damit das erhaltene Spiel beim Lenken nach rechts genau das selbe ist, wie beim Lenken nach links.

8.5 - EINSTELLUNG DER KONVERGENZ DER HINTERRÄDER

Der Eingriff für die Konvergenz kann nur auf den Hinterrädern vorgenommen werden.
Den Rasentraktor auf einen ebenen Boden stellen und die Standbremse ziehen, dann denMotor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen.
Das Lenkrad so stellen, dass die zwei Hinterräder longitudinal angeglichen sind.
Gehen Sie hinter den Rasentraktor, entfernen Sie das hintere Schutzgitter und lösen Sie die Gegenmuttern (Abb. 8.8).
Die zwei Steuerarme einstellen, indem Sie die Distanz zwischen den zwei Hebelstützen verlängern oder verkürzen, wie es auf Abb. 8,8 zu ersehen ist, bis die Vorder- und Hinterräder perfekt angeglichen sind und achten Sie vor allem auf die vollkommene Parallelität zwischen den Rädern
NB: Die beiden Armlängen müssen miteinander übereinstimmen.

8.6 - INSTANDHALTUNG DER BATTERIE

Die Batterie muss immer in geladen und sauber sein.
Zeigen die Endklemmen der Batterie Zeichen von Korrosion, waschen Sie sie in einer Lösung aus vier Teilen Wasser und einen Teil Natriumbikarbonat. Die Endverschlüsse der Batterie einschmieren, um die Korrosion zu verhindern.
Die eingebaute Batterie hat folgende Charakteristiken:
- 12 V
- 17 A/h

Entfernen der Batterie

Wichtig! Die Klemmen der Batterie und die Vorrichtungen aus Metall können mit den Bestandteilen aus Metall des Rasentraktors Kurzschlüsse verursachen und Funken entwickeln, die das Gas der Batterie zum Explodieren bringen.

- Beim Herausnehmen oder dem Einbau der Batterie, achten Sie darauf, dass die Klemmen nicht mit den Metallteilen des Rasenmähers in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass die Vorrichtungen aus Metall keinen Kurzschluss zwischen den Klemmen der Batterie und den Metallteilen des Rasentraktors verursachen.

D

1) Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab und ziehen Sie die Standbremse. Nehmen Sie den Entladehebel des Korbs und drücken Sie die ganze Gruppe nach vorne, bis der Batteriebereich frei liegt (Abb. 7.7). Den Sitz heben.
2) Lösen Sie das Band, das die Batterie in ihrer Position hält, indem Sie die Muttern aufschrauben, mit der sie befestigt ist und achten Sie darauf, immer erst das Negativkabel (schwarz) für die Erdung und dann erst das Positivkabel (rot) abtrennen.

Achtung! Achten Sie darauf, dass sich die zwei Klemmen nie berühren.

Den Einbau führen Sie die beschriebene Vorgehensweise in umgekehrter Reihenfolge aus.

Aufladen der Batterie

Achtung! Beim Aufladen der Batterie können sich explosive Gase entwickeln. Rauchen Sie nicht in der Nähe der Batterie und achten Sie darauf, dass sich in der Nähe keine Funken oder Flammen entwickeln können.

Wichtig! Die Batterie muss immer voll geladen sein. Das ist sehr wichtig, damit die Batterie bei einer Temperatur von weniger als 0°C nicht beschädigt werden kann.

Die beiden Kabel des Ladegeräts (geeignet für das Aufladen einer Batterie mit den angegebenen Charakteristiken) an die zwei Pole der Batterie anschließen und beachten Sie dabei, dass die Kabel richtig (rot / positiv und schwarz / negativ) angeschlossen werden (Abb. 8.9). Dann das Ladegerät von der Stromversorgung trennen und die Kabel des Ladegeräts von den Klemmen der Batterie entfernen.

8.7 - AUSTAUSCH UND SPANNUNGSEINSTELLUNG DER GURTE

Achtung! Bevor Sie mit Instandhaltungsarbeiten beginnen, den Motor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen.

Scheibenriemen

1 Die Scheibe vom Traktor abnehmen (Kap. 6)
2 Die Abdeckung der Scheibe aus schwarzem Plastikmaterial abnehmen (Abb. 8.10)
3 Die Gegenmutter der Stellschraube lockern, dann die Spannung auf mit dem Regler der Riemenspannerscheibe einstellen. (Abb.8.11)

8.8 - EINGRIFFE AUF DIE SCHNEIDKLINGEN

Achtung! Bevor Sie mit Instandhaltungsarbeiten beginnen, den Motor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen.

Die Standbremse ziehen und die Schneidplatte herunterlassen.

Entfernen Sie die beiden Splinte und nehmen Sie die Halterung der Schneidplatte heraus, vergessen Sie nicht den Steuerriemen zu entfernen (Abb. 62 – 6.3).

Die Schneidplatte umdrehen, um die Klingen zu erreichen.

Zwischen Klinge und Karosserie ein genügend großes Stück Holz stecken, um die Drehung der Klingen zu verhindern.

Die Befestigungsschrauben der Klinge mit einem Schraubenschlüssel aufschrauben.

Wiederholen Sie diese Vorgänge auch für die andere Klinge.

Wichtig! Achten Sie darauf die abgeschraubten Schrauben und Unterlegscheiben nicht zu verlieren; Sie benötigen Sie beim Wiedereinbau der Klingen. Sind die abmontierten Teile beschädigt, müssen sie ausgetauscht werden.

Schärfen Sie die Schneiden der Klingen auf beiden Seiten mit einer Feile oder einer elektrischen Schleifscheibe.

Achten Sie darauf, auf beiden Seiten gleich viel Material abzutragen, damit die Balance erhalten bleibt.

Überprüfen sie die Balance der Klinge mit einem Ausgleicher. (Abb. 8.12). Bleibt die Klinge in horizontaler Stellung bedeutet es, dass sie perfekt ausbalanciert ist und wieder angewendet werden kann, anderenfalls feilen Sie ein wenig Metall vom Rücken der Klinge auf der Seite ab, auf der sie nach unten neigt.

Montieren Sie die Klingen nach den Anweisungen von Abb. 8.13 und schließen Sie den Mutterschraube mit einer Anziehmoment 70Nm (benutzen Sie dazu einen Momentenschlüssel).

8.9 KONTROLLE UND EINSTELLUNG DER STANDBREMSE

Stellen Sie die Maschine mit eingeschaltetem Motor auf eine ebene Fläche, entkuppeln Sie den Hebel PTO und ziehen Sie die Standbremse an.

Dann schalten Sie den Rasentraktor aus und ziehen den Zündschlüssel ab.

Schieben Sie die Maschine um zu überprüfen, ob die Vorderräder rutschen ohne sich zu drehen und blockiert bleiben: In diesem Fall ist keine Einstellung erforderlich. Anderenfalls, wenn sie sich trotz der angezogenen Standbremse drehen, muss die Bremse eingestellt werden.

Einstellung der Bremse

Um mit der Einstellung der Bremse fortzufahren, ist der Sitz anzuheben und die Einstellschrauben zu betätigen. Zum Festsetzen der Bremse ist die Ummantelung zu verlängern, zum Lockern ist diese zu kürzen (Abb. 8.14).

8.10 – AUFBEWAHRUNG

Bevor der Rasentraktor in einem geschlossen Raum aufbewahrt wird, den Motor abkühlen lassen und die Maschine mit entsperrten Hydrogetriebe (Abb.8.15) schieben.

Nach Arbeitsende immer die Unterkarosse der Schneidplatte säubern.
Wenn der Traktor über den Winter abgestellt wird, sollte sich kein Treibstoff mehr im Tank befinden: Am besten ist es den Treibstoff ganz zu verbrauchen; lassen Sie den Motor laufen, bis der Treibstoff völlig verbraucht ist.
Auf diese Weise wird verhindert, dass sich Rückstände am Boden des Tanks ablagern.

Außerdem müssen die Kabel der Batterie abgetrennt und der Zündschlüssel abgezogen werden.

Nicht mit Wasserstrahl säubern:
elektrische Teile könnten beschädigt oder die Motorenleistung beeinträchtigt werden.
Vor dem Abstellen über den Winter, machen Sie eine allgemeine Kontrolle der Maschine, schmieren die im Kapitel "Instandhaltung" angegebenen Stellen ein und reparieren eventuelle Schäden oder tauschen beschädigte Teile aus:
wenn Sie den Rasentraktor dann wiederverwenden, ist er bereit, Ihnen beste Leistungen zu liefern.

D

8.11 - REGELMÄSSIGE EINGRIFFE

	Alle 50 Std	Alle 100 Std.	Alle 150 Std.	Alle 200 Std.	Alle 250 Std.	Anmerk.
Klingen	Vor jedem Gebrauch					
Öl im Getriebegehäuse					✔	
Kontrolle Riemenspannung	✔					
Kontrolle Riemenverschleiß	Vor der Abstellung über dem Winter					
Reifendruck	✔					
Einfetter der Vorderachsen	Vor der Abstellung über de Winter					
Schutzgitter Auspuff	Immer nach der Arbeit die Grasreste entfernen					
Belüftungsgitter Auffangkorb	Immer nach der Arbeit die Grasreste entfernen					
Schutzgitter Drehrad Motor	Immer nach der Arbeit die Grasreste entfernen					
Schneidplatte	Immer nach der Arbeit die Grasreste entfernen					S. Kap.8.1
Luftfilter kontrollieren	✔					
Öl- und Treibstofffilter austauschen			✔			
Kontrolle und Austausch der Kerze		✔				
Kontrolle der Bremsen			✔			
Allgemeine Säuberung	Vor der Abstellung über den Winter					

* Bei der ersten Anwendung das Öl nach 5 Stunden wechseln.

9 - STÖRUNGEN - GRÜNDE - LÖSUNGEN

STÖRUNGEN	GRÜNDE	LÖSUNGEN
Der Rasentraktor springt nicht an	PTO ist eingeschaltet	PTO ausschalten
	Das Getriebe steht nicht im Leerlauf	Gaspedal loslassen
	Die Batterie ist leer	Batterie aufladen
	Der Nutzer sitzt nicht auf dem Sitz	Setzen Sie sich auf den Sitz
	Der Luftfilter ist schmutzig	Reinigen und evtl. austauschen
	Kerze hat sich gelöst	Überprüfen und evtl. Verbindung wieder herstellen
	Gashebel steht nicht auf STARTER	Steuerung richtig einstellen
	Treibstofffilter ist schmutzig	Reinigen und evtl. austauschen
	Treibstoff zu alt oder zu schmutzig	An den Kundendienst wenden
	Der Auffangkorb ist nicht korrekt positioniert	Kontrollieren und evtl. richtig anbringen
Der Motor verliert Leistung und heizt sich auf	Der Motor wird überanstrengt	Langsamer fahren
	Der Luftfilter ist schmutzig	Reinigen und evtl. austauschen
	Zu wenig Motorenöl	Nachfüllen
	Die Luftgitter sind schmutzig	Die Gitter säubern
	Die Kerze ist schmutzig	Säubern und evtl. austauschen
	Der Treibstofffilter ist schmutzig	Reinigen und evtl. austauschen
	Die Öffnung für die Entlüftung des Treibstoffverschlusses ist verstopft	Säubern und evtl. austauschen
Anomale Vibrationen treten auf	Die Klinge oder die Klingen ist/sind beschädigt oder unausgewuchtet	Überprüfen, evtl. schleifen oder austauschen
	Die Befestigungsschrauben der Klinge	
	haben sich gelockert	Die Schrauben anziehen
	Die Motorenscheibe oder die	Überprüfen, evtl. befestigen
	Scheibe der Platte sind beschädigt	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter
Die Klingen drehen sich nicht	Der Steuerriemen ist verschlissen, locker oder gerissen	Die richtige Spannung einstellen oder evtl. austauchen
Der Antrieb funktioniert nicht	Das Hydrogetriebe funktioniert nicht	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter
Der Schnitt ist nicht gleichmäßig	Die Klingen sind nicht geschliffen	Die Klingen schleifen
	Der Reifendruck ist nicht korrekt	Richtigen Druck herstellen
	Die Unterkarosse der Schneidplatte ist schmutzig	Die Unterkarosse mit Hilfe der vorgesehen Anschlüsse reinigen
	Die Höheneinstellung für den Schnitt ist nicht korrekt	Kontrollieren und evt. die richtige Schnitthöhe einstellen

ALGEMENE AANWIJZINGEN

De grasmaaier – tractor IBEA is een machine verwezenlijkt met de modernste begrippen voor het onderhoud en het maaien van het gras en biedt een hoge efficiëntiegraad aan en is eenvoudig te gebruiken.

Indien hij op correcte manier gemonteerd, gebruikt en onderhouden wordt, kan hij u lang en betrouwbaar van dienst zijn.

Het is strikt noodzakelijk de werking, de afstelling en het gebruik in dit handboek te lezen, om met de veiligheidsmaatregelen vertrouwd te raken.

Lijst van de onderdelen.

Pak zorgvuldig uw nieuwe grasmaaier IBEA en de andere meegeleverde onderdelen uit. Verzeker u ervan dat er geen onderdelen ontbreken(!) door de inhoud volgens de lijst te controleren:

a) Grasmaaier – tractor

b) Gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen:
no. 1 – zorgvuldig te lezen.

c) Motoraanwijzingen:
no. 1 – zorgvuldig te lezen

d) Blad met garantievoorwaarden:
no. 1 – zorgvuldig te lezen

e) Conformiteitverklaring

NL

INDEX

1.	Veiligheidssymboliek		Pagina 54
2.	Besturingensymboliek		Pagina 55
3.	Beschrijving van de belangrijkste onderdelen		Pagina 55
4.	Veiligheidsvoorschriften		Pagina 55
5.	Technische kenmerken:		Pagina 57
	5.1	Technische gegevens	Pagina 57
	5.2	Veiligheidstoestellen	Pagina 57
6.	Montage / demontage van de maaitoestellen		Pagina 58
7.	Inbedrijfstelling		Pagina 58
	7.1	Afstelling van de maaihoogte	Pagina 58
	7.2	Afstelling van de stoel	Pagina 58
	7.3	Heffing van de maaiplaat	Pagina 58
	7.4	Start	Pagina 59
8.	Onderhoud en reiniging		Pagina 60
	8.1	Reiniging van de ondercarrosserie	Pagina 60
	8.2	Brandstoftoevoer	Pagina 60
	8.3	Oliepeil	Pagina 60
	8.4	Afstelling van de stuurbesturingskabels	Pagina 60

8.5 Toespoorafstelling van de achterwielen Pagina 60
8.6 Onderhoud van de batterij Pagina 60
8.7 Vervanging en afstelling van de riemen Pagina 61
8.8 Ingrepen op de maaimessen Pagina 61
8.9 Controle en afstelling van de parkeerrem Pagina 61
8.10 Stalling Pagina 62
8.11 Periodieke onderhoudsingrepen Pagina 62

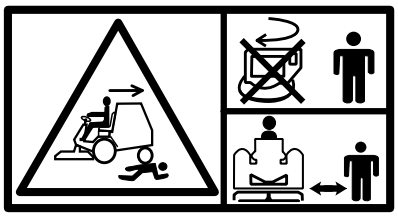
9. Afwijkingen – Oorzaken – Oplossingen Pagina 63

U vindt in vetgedrukte letters de aanwijzingen van bijzondere belangrijkheid m.b.t. de veiligheid.

Indien u verdere inlichtingen wenst m.b.t. de veiligheid en de werking van uw grasmaaier, verzoeken wij u contact met de gemachtigde plaatselijke IBEA verkoper te nemen, die u niet enkel een volledige technische assistentie verschaft maar ook de originele IBEA reserveonderdelen en accessoires.

NL

1 - VEILIGHEIDSSYMBOLIEK

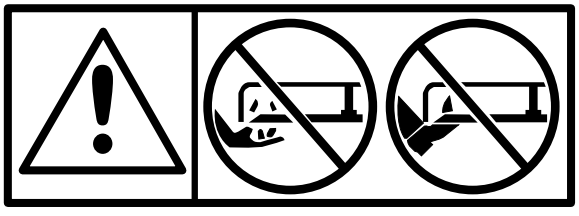


Ledematen van omstanders kunnen bekneld raken/afgesneden worden – Draai nooit het sleuteltje om als er kinderen in de buurt zijn. Houd kinderen op een veilige afstand van de machine.

P5140937

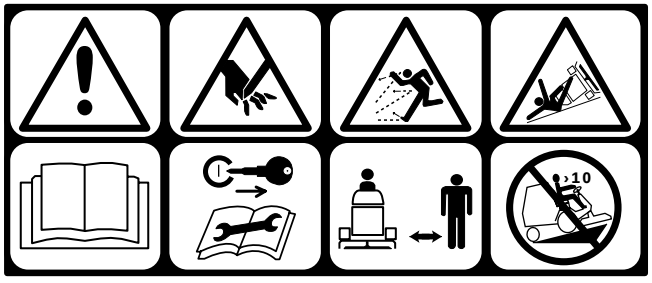
Waarschuwing – Raak het hete oppervlak niet aan.

P5140935



Waarschuwing – Kom nooit met uw handen of voeten onder het maaidek.

P5140936



1. *Waarschuwing – Lees de Gebruikershandleiding.*
2. *Handen kunnen worden gesneden – Verwijder het sleuteltje uit het contact en lees de instructies alvorens service- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.*
3. *De machine kan voorwerpen uitwerpen – Houd omstanders op een veilige afstand van de machine.*
4. *Machine kan kantelen – Rij niet heuvelopwaarts tegen een helling van meer dan 10 graden.* *P5140934*

2 - BESTURINGSSYMBOLIEK

1. Olie

2. PTO (aandrijving)

3. Ingevoegde PTO

4. PTO NIET ingevoegd

5. Parkeerrem

6. STARTER

7. MINIMUM VERSNELLER

8. MAXIMUM VERSNELLER

9. DEBLOKKERING MANDGROEP

10. TRANSLATIE mandgroep

11. KANTELEN / ONTLADEN van de mand

12. STILSTAND van de motor

13. Motor AAN

14. START van de motor

15. Vergrendeld

16. Ontgrendeld

NL

3 - BESCHRIJVING VAN DE BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

FIG. 3.1

1. Hefpedaal voor de maaiplaat
2. Blokkeerhendel voor de positie van de maaiplaat
3. Pedaal voor vooruit versnelling
4. Pedaal voor achteruit versnelling
5. Steunframe voor de maaiplaat
6. Parkeerrem
7. Versnellerbesturing
8. Contactsleutel
9. Hendel / greep voor het ledigen / kantelen van de mand
10. PTO besturing
11. Mand voor het verzamelen van het gras
12. Microschakelaar voor volle grasmand
13. Maaischijven
14. Batterij
15. Dop voor brandstoftank
16. Oliedop
17. Handgreep voor maaiplaat
18. Waterkoppeling voor de reiniging
19. Hendel voor vrij zetten
20. Blokkeerinrichting voor de getilde stoel
21. Afstelmoeren voor de stoel

4 - VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Belangrijke voorafgaande bemerkingen

1. Lees zorgvuldig dit handboek vooraleer de grasmaaier – tractor te gebruiken. Wordt vertrouwd met de besturingen en het correcte gebruik van de grasmaaier.
2. Sta nooit het gebruik van de grasmaaier aan kinderen of aan personen toe, die niet zorgvuldig deze aanwijzingen gelezen hebben. Men dient de wetten m.b.t. de leeftijdsgrenzen op te volgen voor het gebruik van de grasmaaier – tractor.
3. Hou iedereen, bijzonder kinderen en dieren op een veilige afstand van de arbeidszone.
4. Denk eraan dat de bediener verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren tegenover derden of schade aan hun eigendom

Voor het gebruik

1. Draag lange broeken en zware schoenen gedurende het gebruik. Gebruik de grasmaaier niet met open sandalen of op blote voeten.
2. Controleer zorgvuldig de te maaien zone en reinig hem van alle voorwerpen die door de grasmaaier weggeslingerd kunnen worden.
3. Opgelet – de brandstof is uiterst brandbaar en moet dus zorgvuldig behandeld worden.
   A. Sla de brandstof in vaten op, die uitdrukkelijk voor dit doel gerealiseerd werden.
   B. Vul de brandstoftank alleen in open ruimten. Rook niet gedurende de toevoer.

C. Voer de brandstoftoevoer bij uitgeschakelde motor uit. Verwijder niet de tankdop en voer noch brandstofvulling uit bij ingeschakelde of nog warme motor.

D. Schakel de motor niet in bij ontsnappen van brandstof, maar verplaats de grasmaaier uit de ontsnapzone. Verwijd iedere inschakeling tot de benzinedampen zich verspreid hebben.

E. Sluit de behouder op veilige manier alsook de brandstoftank met een daarvoor voorziene dop.

4. Vervang de knalpijp indien beschadigd.

- Controleer steeds visueel de maaiplaat, de messen, de bevestigingsmoeren van de messen m.b.t. slijtage of schade, voor het gebruik. Vervang de messen en de moeren indien beschadigd, zodat een goed evenwicht behouden blijft.
- Steeds wanneer de tractor gestopt wordt voor onderhoudscontroles en voor een pauze, of indien u zich verwijderd, moet de contactsleutel verwijderd en de parkeerrem ingeschakeld worden.

NL

Werking

1. Start de motor niet in een gesloten ruimte waar zich kolendampen kunnen verzamelen.
2. Maai het gras uitsluitend overdag of met een goed kunstlicht.
3. Vermijd zoveel mogelijk het gebruik van de grasmaaier op nat gras.
4. Verzeker u ervan steeds een stabiele positie op hellingen te behouden en overtref nooit de maximale neiging die in deze aanwijzingen aangegeven werd.
5. Handel steeds aan een constante snelheid.
6. Let in het bijzonder op bij het veranderen van richting op hellingen.
7. Maai het gras niet op steile hellingen.
8. Wees uiterst voorzichtig bij de achteruitversnelling
9. Hef de maaiplaat om niet te grasachtige oppervlakten te doorschrijden of om de grasmaaier – tractor van of naar de werkzone te vervoeren.
10. Gebruik de grasmaaier niet met beschadigde beveiligingen of carter. Verzeker u ervan dat de veiligheidstoestellen (microschakelaars, beveiligingen en verzamelmand voor het gras) zich in de juiste positie bevinden.
11. Voor het starten van de motor controleer:

- De druk van de wielen (moeten overeenstemmen met de aanwijzingen uit de tabel “technische gegevens”)
- Het brandstof – en oliepeil
- De reiniging van de aanzuigroosters.
- De juiste plaatsing van de mand voor het verzamelen van het gras
- Eventuele loszittende moeren of bouten
- Eventuele ontbrekende stiften of splitpennen.

12. Start zorgvuldig de motor volgens de aanwijzingen.
13. Plaats de tractor op een vlakke oppervlakte vooraleer met de start te beginnen.
14. Start de motor niet in een gesloten ruimte.
15. Plaats de handen of voeten niet in de nabijheid van de roterende onderdelen. Hou u steeds op afstand van de ontlaadtunnel.
16. Schakel de motor uit en verwijder de contactsleutel:

- vooraleer verstoppingen aan de ontlaadtunnel te verwijderen

- vooraleer controles, reinigingsbewerkingen of bewerkingen op de grasmaaier uit te voeren.

- indien u tegen een vreemd voorwerp stoot. Controleer in dit geval dat er geen schade aan de tractor is ontstaan. Voer de eventuele reparaties uit, vooraleer de motor terug in te schakelen en te gebruiken.

- indien de grasmaaier excessief vibreert (onmiddellijke controle)

- steeds wanneer u de grasmaaier – tractor verlaat.

- vooraleer de brandstoftoevoer uit te voeren.

- verminder langzaam de toevoersnelheid en verminder op minimum het toerenaantal van de motor (door op de versneller te handelen) vooraleer hem volledig uit te schakelen.

Onderhoud.

1. Controleer regelmatig dat alle schroeven, moeren, bouten goed aangedraaid zijn om zich ervan te verzekeren dat de grasmaaier veilig werkt.
2. Plaats de grasmaaier – tractor niet in een gesloten ruimte met de brandstof in de tank, omdat de uitstoten een vrije vlam of vonken kunnen veroorzaken.
3. Laat de motor zich eerst afkoelen vooraleer de grasmaaier in een gesloten ruimte op te bergen.
4. Om het brandgevaar te verminderen verzeker u ervan, dat de motor, de knalpijp, de batterijruimte en de stallingruimte van de brandstof, vrij van gras, bladen of excessief vettig is.
5. Controleer regelmatig de verzamelzak op slijtage en beschadiging. Controleer ook dat de rooster van de verzamelmand vrij van eventuele afval uit de voorafgaande verzameling is.
6. Om de grasmaaier in veiligheidscondities te houden, vervang de versleten en beschadigde onderdelen.
7. Voer de bewerkingen voor het leegmaken van de brandstoftank in open lucht uit.

5 - TECHNISCHE KENMERKEN

5.1. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen (L X D X H)	2450 x 1079 x 1350
Maaibreedte	xxxxxxxxx
Maaihoogte	min. 33 mm max. 83 mm
Maximumsnelheid bij vooruit versnelling	xxxxxxx
Maximumsnelheid bij achteruit versnelling	xxxxxxxxxx
Motor	B&S 15,5 CV/IC
Transmissie	hydrostatisch
Capaciteit van de verzamelmand	240 liters
Brandstoftank	9,5 liters
Uitwijkstraal	min. 0,15 m
Achteras	2 stuurwielen
Banden: voor	18x8,5-8
achter	18x5,0-6
Bandendruk	voor/achter 0,9 bar
Kleine wieltjes aan de voorkant	1,0 bar
Gewicht van de tractor	276 kg (compleet met brandstof en maaigroep)

NL

5.2. VEILIGHEIDSTOESTELLEN

In de figuur 5.2 worden de punten aangeduid waar de microschakelaars voor de veiligheid werden gemonteerd, die de werking remmen indien de noodzakelijke veiligheidscondities bij een normaal gebruik ontbreken.

A) Microschakelaar voor het signaleren van de bedieneraanwezigheid
B) Microschakelaar voor het signaleren van het vooruit versnellingspedaal
C) Microschakelaar voor het signaleren van de meskoppeling
D) Microschakelaar voor het signaleren van de juiste mandpositie
E) Microschakelaar verklikker zitting verlaagd

De werking van de grasmaaier – tractor is enkel toegestaan wanneer de bediener zich correct op de stoel bevindt (activeert op die manier de microschakelaar).
Bij draaiende motor mag de bediener zich slechts verwijderen van de machine als de messen niet ingeschakeld zijn, de versnelling in de vrije stand staat en de zitplaats neergelaten is.
Indien men vanaf de grond de messen e/o de PTO functie zou willen inschakelen, schakelt de tractor zich uit.
Een laatste microschakelaar controleert de juiste positie van de mand voor het verzamelen van het gras, en staat niet de bewerking van de motor toe, indien men per ongeluk de mand wenst te openen wanneer de messen en de ventilator voor de grasuitstoting ingevoegd zijn.

6 - MONTAGE/ DEMONTAGE VAN HET MAAITOESTEL

Opgelet! Vooraleer deze bewerking uit te voeren, zich ervan verzekeren dat de motor uitgeschakeld is en de sleutel verwijderd werd.

Na de onderhoudsbewerkingen of bij ontvangst van de grasmaaier – tractor, vindt u het maaitoestel onafhankelijk van de rest van de tractor.
De montage van deze maaigroep wordt uitgevoerd door eerst de steunframe van de plaat (van rode kleur) te monteren en vervolgens de maaiplaat.

1. Voeg de twee uiteinden van de structuur tot aan de aanslag in de gelaste kleine buizen op de structuur van de tractor (fig. 6.1.)
2. Diep doordrukken totdat de gaten van de eindstukken en die van de buizen overeenkomen.
3. Nu de twee pinnen aanbrengen om de stand van de messen en de veiligheidsplitpennen te blokkeren (A, B) (fig. 6.2.)
4. Hef de steunframe van de plaat door op het pedaal (1) en de hendel (2) te handelen (fig. 3.1).
5. Plaats de maaiplaat (13) van voor op de tractor en duw hem eronder.
6. In de houder van de leirol (overbrenging van de beweging naar de plaat) de motorriem steken, let erop dat de riemspanner correct geplaatst wordt (tek. 6.3). Controleer dat de riem perfect aansluit in de rollenhouder.
7. Laat de steunstructuur van de plaat zakken en de plaat aanhaken met behulp van de 4 pinnen die ook dienen voor het regelen van de maaihoogte.
8. Controleer de juiste spanning van alle riemen (zie paragraaf 8.7).
9. De steunstructuur van de plaat opheffen met behulp van pedaal (1) en hendel (2) (tek. 3.1), vervolgens de zitting naar voren draaien en de grasafvoerleiding steken in de slang die naar de turbine leidt.

Voer de bovengenoemde bewerkingen in omgekeerde volgorde uit voor de demontage.

NL

7 - INBEDRIJFSTELLING

7.1. AFSTELLING VAN DE MAAIHOOGTE

Opgelet! Vooraleer deze bewerking uit te voeren, zich ervan verzekeren dat de motor uitgeschakeld is en de sleutel verwijderd werd.

Belangrijk! De messen draaien nog enkele seconden verder, ook na de uitschakeling van de machine: vooraleer een afstelbewerking uit te voeren, zorg ervoor dat de messen volledig stilstaan.

De maaihoogte van het gras kan van een minimum 33 mm tot een maximum 70 mm uitgevoerd worden.
Om deze afstelling uit te voeren, verlaag de maaiplaat door de hendel (2) te deblokkeren en op het pedaal (1) te handelen (fig. 3.1).
Verwijder de 4 splitspennen ingevoerd in de 4 steunpennen, die de maaiplaat in de hoogte en in positie houden.

Hef of verlaag de maaiplaat door op de handgreep te handelen, die in figuur 7.1. aangeduid werd.
Stel de plaathoogte af door de splitspennen in één van de 5 gaten in te voegen, die zich op de bevestigingsstift bevinden.

Opgelet! De 4 steunpennen van de plaat moeten op dezelfde hoogte afgesteld worden.

7.2. AFSTELLING VAN DE STOELPOSITIE

Opgelet! Vooraleer deze bewerking uit te voeren, zich ervan verzekeren dat de motor uitgeschakeld is en de sleutel verwijderd werd.

Vooraleer deze afstelling uit te voeren, zich op de stoel zetten en controleren dat de pedaalbesturingen gemakkelijk te bereiken zijn.
In het tegenovergesteld geval, de stoel liften, de 4 bevestigingsmoeren van de stoel losdraaien (fig. 7.2) en in de gaten laten glijden, tot de gewenste positie bereikt wordt.
Vervolgens de 4 moeren vastdraaien.

7.3. HEFFING VAN DE MAAIPLAAT

Gedurende de verplaatsing vanuit de stalling naar de arbeidszone of na verplaatsingen in het gebied zelf, moet de maaiplaat opgetild worden om de bewerkingen te vereenvoudigen.
Voor deze bewerking, druk het pedaal (1) helemaal in, dat zich links van het stuuras bevindt en na uitgevoerde heffing, blokkeer de positie door de hendel (2) met de rechtervoet te activeren. Laat het pedaal (1) los tot wanneer de maaigroep in opgetilde positie blijft.
Volg nu de aanwijzingen voor de start met opgetilde maaiplaat (hfdst. 7.4.), om met de verplaatsing in de arbeidszone voort te gaan.

7.4. START

Opgelet! Vooraleer de tractor te starten en met het maaien van het grasperk te beginnen, zich ervan verzekeren dat er geen obstakels aanwezig zijn, die de tractor kunnen beschadigen of die onverwachts weggeslingerd kunnen worden gedurende de bewerking.

Controleer bovendien dat derde personen, kinderen of dieren, op het juiste moment van de arbeidszone verwijderd zijn.

Opgelet! Vooraleer met de bewerking te beginnen, controleer het oliepeil in de motor (fig. 7.4). Vul eventueel het peil op volgens de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen voor de motor, dat meegeleverd werd.

Vooraleer de startsleutel te gebruiken moet gecontroleerd worden, dat:
- de bediener goed op de stoel zit
- alle pedalen los zijn
- de maaiplaat in opgetilde positie is (zie hfdst. 7.3).
- het PTO toestel uitgeschakeld is (besturingshendel PTO – 10 zich achteraan bevindt)
- de parkeerrem (6) ingeschakeld is
- de versneller (7) zich in START positie bevindt
- de mand (11) zich in de correcte positie bevindt (gesloten)
- de afstelling van de maaihoogte reeds uitgevoerd werd.

Controleer deze condities, draai de contactsleutel (8) om de motor te starten.
Wanneer de motor ingeschakeld is, verhoog het toerenaantal door de versnellerhendel (7) naar het symbool van de haas te plaatsen.
De handrem (6) vrijzetten door de hendel eerst licht naar de binnenkant te trekken en vervolgens naar voren te duwen.
Met opgetilde maaiplaat het pedaal (3 – vooruit versnelling) of (4 – achteruit versnelling) duwen tot de gewenste zone bereikt wordt.

Belangrijk! De versnellingspedalen (3-4) dienen gradueel gedrukt te worden, om onverwachtse en gevaarlijke schokken te vermijden.

7.4.1. GRASMAAIEN

Nadat nauwkeurig alle aanwijzingen en de voorafgaande beschreven procedures nagevolgd werden, kan het gras gemaaid worden.
Nadat de arbeidszone bereikt werd, door de motor in werking te houden, verlaag de maaiplaat door het hefpedaal (1) te drukken en dan langzaam hetzelfde pedaal terug los te laten. De blokkeerhendel (2) haakt automatisch los.

Koppel het mes in door op de PTO hendel (10) te handelen en ga door met het maaien volgens het schema uit de figuur hiernaast (fig. 7.6).

Wanneer de mand vol is, zal een akoestisch signaal, door een microschakelaar (12) bediend, dat zich aan de binnenkant van de mand bevindt, de volledig vulling aangeven zodat het ledigen van de mand kan uitgevoerd worden.

Om de mand voor het verzamelen van het gras te ledigen, als volgt te werk gaan:
- ontkoppel de PTO hendel 10 (meskoppeling en uitwerpventilator) door de hendel lichtjes naar binnen de trekken en vervolgens naar achteren.
- plaats de vooruit – achteruit versnellingspedalen (3-4) in vrije positie.
- begeef u eventueel in de ontlaadzone door de maaiplaat te tillen (volg de instructies uit hfdst. 7.3).

NL

Nadat deze bewerkingen werden uitgevoerd, neem de hendel voor het ledigen van de mand (9) en hef hem lichtjes tot men de deblokkering van de mandgroep voelt. Duw de hele groep naar achteren tot aan de eindaanslag en door steeds op dezelfde hendel te handelen, kantel de mand om tot al het gras eruit valt (fig. 7.7 – 7.8).

Op het einde van deze bewerking, herneem het werk door dezelfde aanwijzingen die voorafgaand aangeduid werden uit te voeren tot het gras helemaal afgemaaid is.

Voer de reiniging van de grasmaaier – tractor na het beëindigen van de bewerking en voor de stalling uit: op die manier hebt u steeds een toestel in goede staat en klaar om de door u verlangde prestaties te leveren (zich betrekken op hoofdstuk 8 “onderhoud”).

8 - ONDERHOUD EN REINIGING

Opgelet! Schakel de grasmaaier – tractor uit en verwijder de contactsleutel vooraleer een onderhouds- of reinigingsbewerking uit te voeren.
Wacht tot de motor afgekoeld is vooraleer met de reinigingsbewerkingen te beginnen.

Voor alle uit te voeren onderhoudsbewerkingen op de motor, betrek u op de gebruiksaanwijzingen meegeleverd door de fabrikant.

Opgelet! Draag beschermhandschoenen om de onderhoudsbewerkingen uit te voeren, zodat ieder verwondingtype vermeden kan worden.

8.1. REINIGING VAN DE ONDERCARROSSERIE

Op de carter van de maaiplaat zijn twee verbindingen voorzien voor de reiniging van de ondercarrosserie van de plaat zelf.
Nadat de motor uitgeschakeld werd en de parkeerrem ingeschakeld is, de verbinding (18) voorzien op de carrosserie aan de kraan van het waternet aansluiten (fig. 8.1)
Open de kraan en start de motor (fig. 8.2) volgens de beschreven startprocedures in het voorafgaande hoofdstuk.
Start de messen door de hendel (10) te verplaatsen en laat ze gedurende enkel minuten functioneren tot ze gereinigd zijn.
Sluit de kraan van het waternet en herhaal dezelfde reinigingsbewerkingen door zich aan de andere verbinding aan te sluiten.

8.2. BRANDSTOFTOEVOER

Opgelet! Vooraleer met de brandstoftoevoerbewerkingen te beginnen schakel de motor uit en verwijder de contactsleutel.

Verwijder de brandstofdop (15) en giet LOODVRIJE BENZINE uit de jerrycan in de benzinetank. Gebruik voor deze bewerking enkel jerrycans in overeenstemming met de wettelijke richtlijnen.

Belangrijk! De brandstoftoevoer mag enkel aan de open lucht en met koude motor uitgevoerd worden.
Vul de tank niet volledig en eventueel bij uitlopen van de benzine, reinig de vervuilde zone.

ROOK NOOIT GEDURENDE DE BRANDSTOFTOEVOER

Voer de toevoerbewerkingen met de tractor vast op de grond uit, zodat op deze manier de verspreiding van eventuele elektrostatische ontladingen bevorderd worden.

8.3. OLIEPEIL

Controleer bij ieder gebruik het oliepeil (fig. 8.4.) door de dop af te schroeven en de gegradueerde staaf te controleren.

Vul met olie tot het bereiken van het optimale peil (fig. 8,5)
Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen voor de motor, meegeleverd door de fabrikant vooraleer verdere onderhoudsbewerkingen uit te voeren (olieverversing, te gebruiken olietype, vervanging van de filter,enz.)

8.4. AFSTELLING VAN DE STUURBESTURINGSKABELS

Indien noodzakelijk kan de speling van het stuur afgesteld worden door op de afstelschroeven van de kabels te handelen.
We raadplegen de voorste afstelschroeven aan dezelfde afstelling te brengen (fig. 8.6) om een nauwkeurige afstelling uit te voeren en zodoende op de twee achterste schroeven te handelen om de speling terug te krijgen en de twee contramoeren (fig. xx) los te schroeven. Na uitgevoerde bewerking, trek opnieuw de twee contramoeren aan.

Opgelet! De afstellingen dienen in dezelfde positie uitgevoerd te worden, zodat de teruggekregen speling dezelfde is, zowel bij het draaien naar rechts of naar links.

8.5. TOESPOORAFSTELLING VAN DE ACHTERWIELEN.

De ingreep voor het herstellen van de toespoor kan enkel op de achterwielen uitgevoerd worden.
Plaats de tractor op een vlakke oppervlakte en voeg de parkeerrem in, schakel vervolgens de motor uit en verwijder de contactsleutel.
Plaats het stuur op zulke wijze om de 2 voorste wielen met de achterste wielen in de lengte op een rechte lijn te zetten.
Ga naar het achterste deel van de tractor, verwijder het achterste beveiligingsrooster en deblokkeer de twee contramoeren (fig. 8.8).
Stel de twee besturingsarmen af door de afstand tussen de twee steunpunten te verlengen of te verkorten zodat, zoals aangeduid in fig. 8.8, de voorste en achterste wielen perfect op één rechte lijn staan en observeer vooral het perfecte parallellisme tussen de wielen.
NB: De lengte van de twee armen moet gelijk zijn.

8.6. ONDERHOUD VAN DE BATTERIJ

Hou steeds de batterij geladen en in goede reinigingscondities. Indien de terminalklemmen van de batterij corrosieve tekens vertonen, reinig deze met een oplossing van 4/4 water en 1/1 zuiveringszout. Smeer de terminals van de batterij lichtjes in, om corrosie te voorkomen.
De gemonteerde batterij heeft de volgende kenmerken:
- 12 V
- 17 a/h

Verwijdering van de batterij

Belangrijk! De klemmen van de batterij en de metalen werktuigen kunnen een kortsluiting tegen de metalen onderdelen van de tractor veroorzaken en vonken laten ontstaan met de daaropvolgende gasexplosies van de batterij.

- Zorg ervoor dat de klemmen gedurende de verwijdering of de montage van de batterij niet de metalen onderdelen van de tractor aanraken.
- Vermijd dat de metalen werktuigen een kortsluiting tussen de klemmen van de batterij en de metalen onderdelen van de tractor kunnen veroorzaken.

1) Schakel de motor uit, verwijder de contactsleutel en koppel de parkeerrem in.
   Grijp de hendel voor het ledigen van de mand en duw de hele groep naar de achterkant tot de zone van de batterijhouder vrijkomt (fig. 7.7)
2) Bevrij de batterij van de band die hem in positie houdt door de twee moeren af te schroeven die hem bevestigen en zorg ervoor steeds eerst de negatieve aardkabel (zwart) en vervolgens de positieve kabel (rood) te lossen.

Opgelet! Zorg ervoor dat de twee klemmen nooit met elkaar in aanraking komen.

Volg dezelfde bewerkingen in omgekeerde volgorde uit voor het opnieuw monteren.

Opladen van de batterij

Opgelet! Gedurende het opladen van de batterij ontsnappen er explosieve gassen. Rook nooit in de nabijheid van de batterij en zorg ervoor dat er zich geen vonken of vrije vlammen ontwikkelen.

Belangrijk! De batterij moet steeds volledig opgeladen gehouden worden. Dit is bijzonder belangrijk om schade aan de batterij te vermijden indien de temperatuur beneden 0°C zou gaan.

Verbind de twee kabels van de oplader (geschikt om een batterij met de aangewezen kenmerken op te laden) aan de twee polen van de batterij en zorg ervoor de respectievelijke kabels aan te sluiten (rood/ positief en zwart/ negatief) (fig. 8.9).
Op het einde van de bewerking, maak de oplader los van de elektrische stroom en verwijder de kabels van de oplader van de klemmen op de batterij.

8.7. VERVANGING EN AFSTELLING VAN DE RIEMENSPANNING

Opgelet! Vooraleer met de onderhoudsbewerkingen te beginnen, de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen.

Plaatriem

1. Verwijder de plaat van de tractor (Hfdst. 6)
2. Verwijder de plastische zwarte carter van de plaat (fig. 8.10)
3. Draai de contramoer op de afstelschroef los, stel vervolgens de spanning af door op de regelaar van de riemschijf van de riemspanner te handelen (fig. 8.11)

8.8. INGREPEN OP DE MAAIMESSEN

Opgelet! Vooraleer met de onderhoudsbewerkingen te beginnen, de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen.

Voeg de parkeerrem in en verlaag de maaiplaat.

Trek de steungroep uit de maaiplaat en trek ook de twee splitspennen uit en denk eraan de besturingsriem te verwijderen.

Blokkeer de rotatie van de messen door tussen het mes en de carrosserie een stuk hout van voldoende afmeting te leggen.

Gebruik een sleutel om de bevestigingsschroeven van het mes af te schroeven.

Herhaal vervolgens dezelfde bewerkingen om ook het andere mes af te monteren.

Belangrijk! Let er bijzonder op alle schroeven en sluitringen die afgemonteerd worden te bewaren; bewaar hen om ze bij de volgende montage van de messen terug te kunnen gebruiken. Indien de demonteerde onderdelen beschadigd zijn, vervang deze.

Slijp de scherpe kanten van de messen aan beide uiteinden en gebruik hiervoor een vijl of een elektrische slijpsteen.
Verwijder voorzichtig dezelfde hoeveelheid aan materiaal aan beide kanten zodat het evenwicht niet veranderd wordt.
Controleer het evenwicht van het mes d.m.v. een balans (fig. 8.12). Indien het mes in horizontale positie blijft betekent dit dat het perfect uitgebalanceerd is en dus bruikbaar. Vice versa vijl een beetje metaal aan de achterkant van het mes af, langs de kant waar het valt.
Monteer het mes volgens de aanwijzingen uit fig. 8.13 en draai de bevestigingsmoeren met een kracht van 70 Nm (gebruik daarvoor een dynamometersleutel) aan.

8.9. CONTROLE EN AFSTELLING VAN DE PARKEERREM

Parkeer de machine op een vlakke oppervlakte met ingeschakelde motor, koppel de PTO hendel af en voeg de parkeerrem in. Schakel vervolgens de tractor uit en verwijder de contactsleutel.
Controleer door manueel de machine te duwen, dat de voorste wielen zonder te draaien glijden en geblokkeerd blijven; in dit geval is er geen enkele afstelling nodig. Omgekeerd indien de wielen, desondanks ingeschakelde parkeerrem, nog draaien, moet de remafstelling uitgevoerd worden.

Remafstelling

Voor het regelen van de rem, de zitplaats opheffen en de stelschroef draaien.
De bekleding verlengen om de rem korter te zetten, de bekleding verkorten om de rem losser te zetten (tek. 8.14)

8.10. STALLING

Vooraleer de tractor in een gesloten ruimte op te bergen, laat eerst de motor afkoelen en deblokkeer de hydrostatische transmissie (fig. 8.15) door met de hand de machine te duwen.
Voer steeds op het einde van iedere bewerking, de reiniging van de ondercarrosserie van de maaiplaat uit.

Wanneer de tractor voor de winter dient opgeborgen te worden, vermijd hem op te bergen met brandstof in de tank: het is een goede regel eerst de brandstof volledig op te gebruiken; laat de tractor tot volledige lediging werken.
Op die manier worden eventuele overblijfsels op de bodem van de tank vermeden.

Maak bovendien ook de kabels van de batterij los en verwijder de contactsleutel.

Voer geen reinigingsbewerkingen uit d.m.v. waterstralen: deze zouden de elektrische onderdelen kunnen beschadigen of de prestaties van de motor in gevaar brengen.

Vooraleer de machine voor de winterperiode op te bergen, voer een algemene controle uit en smeer de aangeduide punten uit hoofdstuk “onderhoud” in en vervang of repareer eventuele schades: wanneer u de tractor terug in gebruik neemt, is deze klaar voor de beste prestaties.

NL

8.11 - PERIODIEKE ONDERHOUDSINGREPEN.

	Alle 50 uren	Alle 100 uren	Alle 150 uren	Alle 200 uren	Alle 250 uren	Bemerkingen
Messen	Voor ieder gebruik					
Olie in transmissiedoos				✔		
Controle riemenspanning	✔					
Controle riemenslijtage	Voor iedere stalling gedurende de winterperiode					
Wielendruk	✔					
Assmering van de voorste wielen	Voor iedere stalling gedurende de winterperiode					
Beschermrooster van de motor-knalpijp	Van grasafval reinigen op het einde van iedere bewerking					
Verluchtingsrooster van de mand voor het verzamelen van gras	Van grasafval reinigen op het einde van iedere bewerking					
Beschermrooster van het motorvliegwiel	Van grasafval reinigen op het einde van iedere bewerking					
Maaiplaat	Van grasafval reinigen op het einde van iedere bewerking					Zie hfdst. 8.1.
Controleer de luchtfilter	✔					
Vervang de oliefilter en brandstof		✔				
Controle en vervanging van de bougie		✔				
Controle van de remmen			✔			
Algemene reiniging	Voor iedere stalling gedurende de winterperiode					

* Vervang de olie na de eerste 5 uren bij het eerste gebruik

9 - AFWIJKINGEN – OORZAKEN - OPLOSSINGEN

AFWIJKINGEN	*OORZAKEN*	*OPLOSSINGEN*
De tractor start niet	*De PTO is ingeschakeld*	*Schakel de PTO uit*
	De transmissie is niet vrijgezet	*Laat de toevoerremmen los*
	De batterij is ontladen	*Laad de batterij op*
	De bediener zit niet	*Ga op de stoel zitten*
	De luchtfilter is vuil	*Reinig en vervang eventueel*
	De bougie zit los	*Controleer en herstel eventueel de aansluitingen.*
	De versnellinghendel is niet op STARTER	*Plaats de besturing in juiste positie*
	De brandstoffilter is vuil	*Reinig en vervang eventueel*
	Brandstof vuil of te oud in de tank	*Wend u tot een technische klantendienst*
	De mand voor het verzamelen van het gras is niet in correcte positie	*Controleer en herstel eventueel de juiste plaatsing*
De motor verliest aan kracht of oververhit zich	*De motor bevindt zich onder excessieve kracht*	*Vaart minderen*
	De luchtfilter is vuil	*Reinig en vervang eventueel*
	Het oliepeil in de motor is laag	*Herstel het juiste peil*
	De roosters voor de luchtdoorloop zijn vuil	*Reinig en bevrij de roosters*
	De bougie is vuil	*Reinig en vervang eventueel*
	De brandstoffilter is vuil	*Reinig en vervang eventueel*
	De luchtgaten van de brandstofdop zijn verstopt	*Reinig en vervang indien noodzakelijk*
Men voelt abnormale vibraties	*Het maaimes (of de messen) zijn beschadigd of uit evenwicht*	*Controleer en eventueel slijp of vervang ze.*
	De bevestigingsschroeven van het mes zitten los.	*De schroeven aanschroeven*
	De motorriemschijf of een riemschijf op de plaat zijn beschadigd.	*Controleer en bevestig eventueel Wend u tot een gemachtigde klantendienst*
De messen roteren niet	*De besturingsriem is versleten, niet onder spanning of gebroken*	*Herstel de juiste spanning en vervang eventueel*
De aandrijving werkt niet	*De hydrostatische aandrijving werkt niet*	*Wend u tot een gemachtigde klantendienst*
Het maaien is niet regelmatig	*De messen zijn niet geslepen.*	*Slijp de messen*
	De wielendruk is niet correct	*Herstel de juiste druk*
	De ondercarrosserie van de maaiplaat is vuil	*Reinig de ondercarrosserie d.m.v. de voorziene wateraansluitingen.*
	De afstelling van de maaihoogte is niet correct	*Controleer en stel eventueel correct de maaihoogte af.*

NL

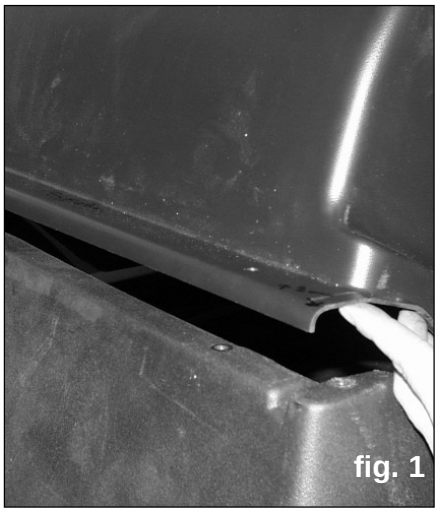


fig. 1

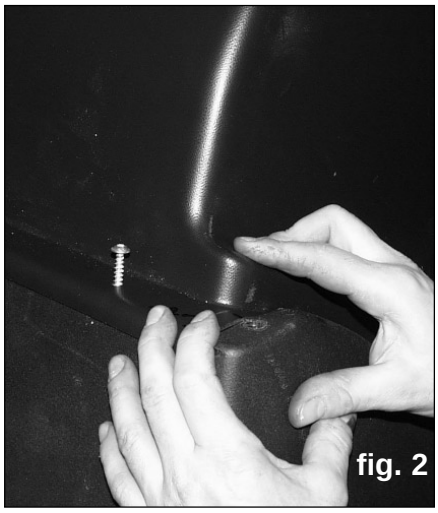


fig. 2

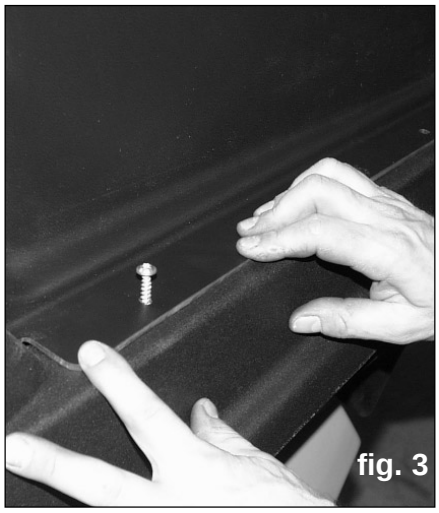


fig. 3

I ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

Il trattorino Vision viene spedito con piatto, volante e cesto raccolta smontati. Per la loro installazione attenersi alle istruzioni di seguito riportate.
Nota: Tutti i riferimenti destra e sinistra sono presi dal punto di vista dell'operatore durante il normale utilizzo della macchina.

MONTAGGIO CESTO RACCOLTA

1. Infilare il tubo scarico ventola nel foro presente nella parte anteriore del pianale del cesto raccolta, facendolo passare attraverso la fascia di fissaggio. Inserire il tubo fino a che vada in battuta sul bordo interno alla sua sede, avendo cura di orientare la bocca di uscita del tubo scarico ventola verso l'angolo opposto del cesto raccolta, quindi serrare la vite sulla fascia di fissaggio.
2. Installazione coperchio raccolta:
   Appoggiare il coperchio raccolta al pianale posteriore del trattorino avendo cura di posizoinare il labbro anteriore del coperchio sulla parte superiore del pianale (vedi fig. 1).
   Fissare il labbro del coperchio raccolta alla parte superiore del pianale con le tre viti autofiulettanti in corrispondenza dei fori predisposti sul labbro del coperchio (vedi fig. 2).
   Fissare i bordi laterali del coperchio raccolta sui lati del pianale tramite due viti autofilettanti per ogni lato in corrispondenza dei fori predisposti sul coperchio (vedi fig. 3).
   Per ultimo fissare l'intelaiatura interna del coperchio raccolta alla spalla del pianale tramite due viti autofilettanti, una per lato (vedi fig. 4).

MONTAGGIO PIATTO DI TAGLIO

1. Agganciare il convogliatore di scarico alla bocca di uscita del piatto tramite il bullone posto nella parte superiore e i due bulloni posti nella parte inferiore (fig. 5).
2. Agganciare il telaio di supporto piatto al trattorino e serrare i bulloni sui braccetti di sollevamento. Sollevare il telaio di supporto ed infilare il piatto sotto di esso spingendolo verso le ruote anteriori. In tal modo sarà molto agevole il posizionamento della cinghia del piatto sulla puleggia di rinvio (vedi fig. 6). Quindi spostare in avanti il piatto e abbassare il telaio di supporto in posizione di trasporto in modo da attaccarvi il piatto tramite le 4 coppiglie. A questo punto sollevare il supporto in posizione di trasporto ed inserire il convogliatore di scarico del piatto nel tubo di aspirazione ventola.

NOTA: La batteria viene fornita già attivata.
Le gomme vengono gonfiate per la spedizione ad una pressione superiore a quella di normale esercizio. Ripristinare la corretta pressione: 0,9 bar ruote anteriori e posteriori del trattore; 1,0 bar ruotini anteriori piatto.

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Your Vision rider is shipped with mowerdeck, steering wheel and collection system disassembled. Please refer to the following instructions to assemble these components.
Note: All references to left and right are as viewed from the operator position during operation.

ASSEMBLY OF COLLECTION SYSTEM

1. Insert the fan exhaust tube into the front part of the collecting basket board, passing it through the fastening band. Insert the tube until it goes right into plsce, making sure the mouth of the fan exhaust tube is positioned in the opposite direction of the collecting basket, then tightem the screw on the fastening band.
2. Fitting the collecting lid
   Rest the collecting lid on the back of the tractor, making sure the front lip of the lid is positioned on the back part of the board (see fig.1).
   Fix the lip of the collecting lid to the upper part of the board with 3 screws through the holes on the lip of the lid (see fig.2).
   Fix the lateral edges of the collecting board onto the sides

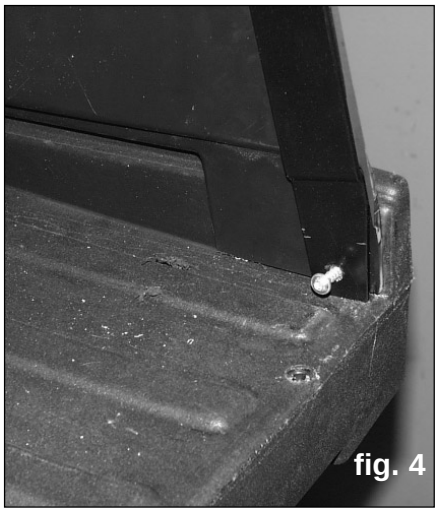


fig. 4

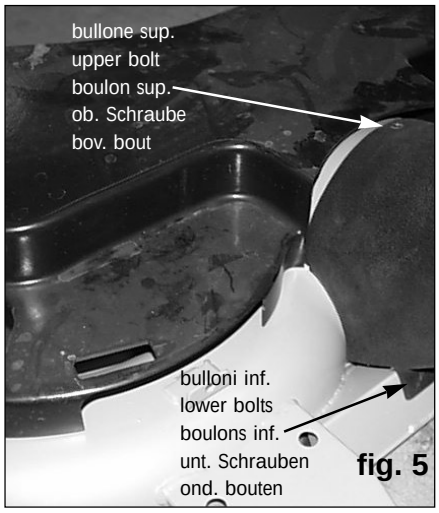


fig. 5

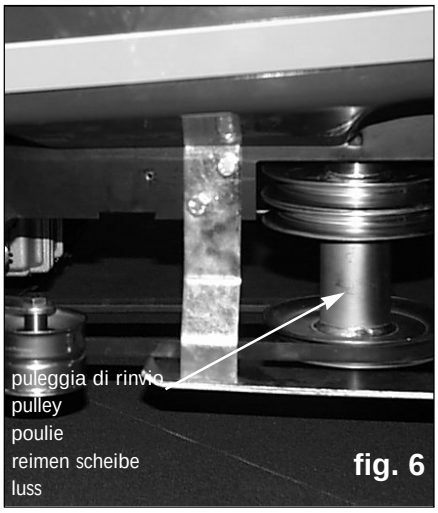


fig. 6

of the board with 2 screws for each side through the holes on the lip of the lid (see fig.3).

Lastly, fix the back frame inside the collecting lid to the back of the board with 2 screws, one for each side (see fig.4)

MOWER DECK ASSEMBLY

1. Secure the discharge chute to the discharge opening on the deck using one bolt on the upper side and two bolts on the lower side (fig. 5).
2. Fasten the plate support frame to the tractor and tighten the bolts on the lifting arms. Lift the support frame and insert the plate underneath it pushing it towards the front wheels. In this way the positioning of the plate belt onto the return pulley will be much easier (see fig.6). Then shift the plate forward and and lower the support frame so as to fasten the plate with the 4 hubcaps. At this point lift the support into transport position and insert the discharge conveyor of the plate into the aspiration fan pipe.

NOTE: Battery is shipped ready for use.

Tyres are over inflated for shipping purposes. Insure you have the correct tyre pressures before operation: 0.9 bar for front and rear rider wheels, 1.0 bar for front deck castor wheels.

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Le tracteur Vision est expédié avec le plateau, le volant et le panier de ramassage démontés. Pour les installer, suivre les instructions indiquées ci-après.

Note: Les indications droite et gauche se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors d'un emploi normal de la machine.

MONTAGE DU PANIER DE RAMASSAGE

1. Enfiler le tube d'évacuation du ventilateur dans le trou qui se trouve dans la partie avant de la plateforme du panier de ramassage, en le faisant passer à travers le ruban de fixation. Introduire le tube jusqu'à ce qu'il bute sur le bord intérieur de son logement, en ayant soin d'orienter l'orifice de sortie du tube d'évacuation du ventilateur vers l'angle opposé du panier de ramassage. Serrer la vis sur le ruban de fixation.
2. Installation du couvercle de ramassage

   Appuyer le couvercle de ramassage à la plateforme arrière du tracteur en ayant soin de positionner la lèvre antérieure du couvercle sur la partie arrière de la plateforme (voir fig. 1).

   Fixer le lèvre du couvercle de ramassage à la partie supérieure de la plateforme avec les trois vis autodaraudeuses en correspondance avec les trous prévus sur la lèvre du couvercle (voir fig.2).

   Fixer les bords latéraux du couvercle de ramassage sur les côtés de la plateforme à l'aide de 2 vis autotaraudeuses pour chaque côté en correspondance avec les trous prévus sur la lèvre du couvercle (voir fig.3).

   Fixer enfin la châssis arrière intérieur du couvercle de ramassage à la butée de la plateforme à l'aide de 2 vis autotaraudeuses, une pour chaque côté (voir fig.4).

MONTAGE DU PLATEAU DE COUPE

1. Accrocher le transportateur de décharge à l'orifice d'entrée du plateau à l'aide du boulon placé dans la partie haute et des deux boulons placés dans la partie basse (fig. 5).
2. Accrocher le châssis de support du plateau au tracteur et serrer les boulons sur les bras de levage. Soulever le châssis de support et enfiler le plateau sous celui-ci en le poussant vers les roues avant. De cette façon, le positionnement de la courroie du plateau sur la poulie de renvoi sera plus facile (voir fig.6). Déplacer ensuite vers l'avant le plateau et abaisser le châssis de support de manière à y fixer le plateau à l'aide des 4 goupilles. Soulever alors le support en position de transport et introduire le convoyeur d'évacuation du plateau dans le tube d'aspiration du ventilateur.

NOTE: la batterie est livrée déjà active.

Les pneus sont gonflés pour un fonctionnement à une pression supérieure à celle d'une utilisation normale. Rétablir une pression correcte: 0,9 bar pour les roues avant et arrière du tracteur; 1,0 bar pour les roulettes avant du plateau.

D MONTAGEANLEITUNG

Der Rasentraktor Vision wird mit abmontierten Scheibe, Lenkrad und Auffangkorb geliefert. Für ihre Montage ist die folgende Anleitung zu berücksichtigen.
BEMERKUNG: Alle Hinweise für die Position rechts oder links beziehen sich auf die Ansicht seitens des Bedieners während der Verwendung des Geräts.

MONTAGE DES AUFFANGKORBES

1. Das Ventilator-Auswurfrohr in die Öffnung am vorderen Teil des Auffangkorbbodens und durch die Befestigungsschelle führen. Das Rohr bis zum Anschlag der Innenkante seines Sitzes führen, und darauf achten, dass die Ausgangsöffnung des Ventilator-Auswurfrohrs dem Winkel des Auffangkorbs entgegengesetzt befindet. Mit der Schraube an der Befestigungsschelle festschrauben.
2. Montage der Abdeckhaube des Auffangkorbs
   Die Abdeckhaube des Auffangkorbs an den rückseitigen Boden des Traktors lehnen und darauf achten, dass sich die vordere Lippe der Abdeckung am hinteren Teil des Bodens befindet. (Siehe Abb.1).
   Die Lippe der Abdeckhaube an den oberen Teil des Bodens mit den 3 selbstschneidenden Schrauben durch die an der Lippe der Abdeckung vorgesehenen Öffnungen befestigen (siehe Abb. 2).
   Die Seitenkanten der Abdeckhaube an die Seiten des Bodens mittels 2 selbstschneidenden Schrauben an jeder Seite durch die an der Lippe der Abdeckung vorgesehenen Öffnungen befestigen (siehe Abb. 3).
   Zuletzt den internen rückseitigen Rahmen der Abdeckhaube an die Schulter des Bodens mittels 2 selbstschneidenden Schrauben, eine je Seite, befestigen (siehe Abb.4).

MONTAGE DER SCHNEIDEPLATTE

1. Den Auswurf an die Ausgangsöffnung der Platte mittels der Schraube am oberen Teil und den beiden Schrauben am unteren Teil befestigen (Abb. 5).
2. Den Trägerrahmen der Scheibe an den Traktor einhängen und die Mutterschrauben an den Hebearmen festschrauben. Den Trägerrahmen anheben und die Scheibe darunter bis zu den Vorderreifen schieben. Auf diese Weise wird lässt sich der Scheibenriemen leichter an der Umlenkscheibe positionieren (siehe Abb. 6). Dann die Scheibe nach vorn verschieben und den Trägerrahmen senken, damit die Scheibe mittels der 4 Splints befestigt werden kann. Danach den Träger in Transportposition anheben und den Auswurfförderer der Scheibe in das Ventilator-Ansaugrohr einsetzen.

BEMERKUNG: Die Batterie wird schon startbereit geliefert. Die Reifen werden für die Lieferung mit einem höheren Luftdruck als dem Betriebsdruck. Den Luftdruck mit dem richtigen Druck erneuern: 0,9 bar für die Vorder- und Rückreifen des Traktors; 1,0 bar kleine Vorderreifen, Schneidwerk.

NL ASSEMBLAGE-INSTRUCTIES

De kleine trekker Vision wordt verzonden met gedemonteerd blad, stuurwiel en opraapzak. Houd u voor de installatie daarvan aan onderstaande instructies.
Opmerking: Alle R. L. verwijzingen zijn vanuit het oogpunt van de bestuurder tijdens normaal gebruik van de machine.

MONTAGE OPVANGBAK

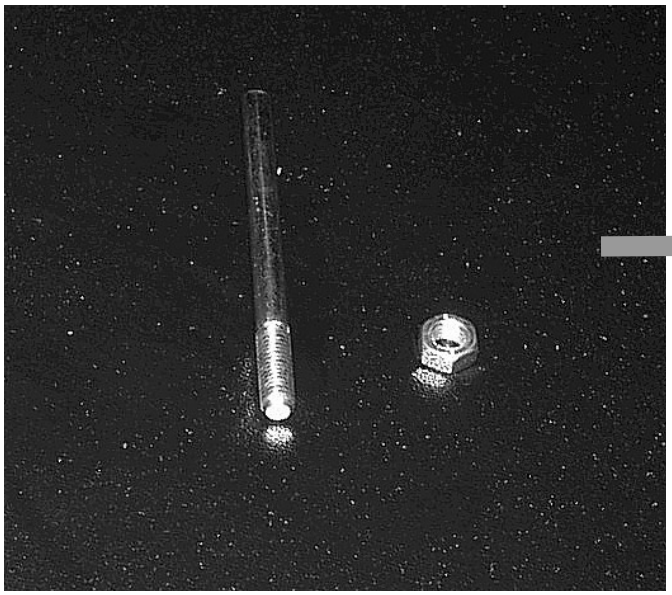
1. De ventilatoruitlaatslang in het gat steken aan de voorkant van het vlak van de verzamelbak, en ervoor zorgen dat de slang door de bevestigingsklem loopt. De slang insteken totdat hij aansluit op de binnenrand van zijn houder, richt hierbij de uitgang van de ventilatoruitlaatslang naar de tegenovergestelde hoek van de verzamelbak, en vervolgens de schroef op de bevestigingsklem vastdraaien.
2. Installatie deksel verzamelbak
   Plaats het deksel op het achtervlak van de trekker, let erop dat de voorlip van het deksel op de achterkant van het vlak geplaatst wordt (zie tek. 1).
   Bevestig de lip van het deksel verzamelbak aan de bovenkant van het vlak met de 3 zelftappers in de hiertoe bestemde gaten op de lip van het deksel (zie tek. 2).
   De zijkanten van het verzameldeksel op de kanten van het vlak bevestigen met 2 zelftappers aan elke kant in de hiertoe bestemde gaten op de lip van het deksel (zie tek. 3).
   Tenslotte de interne achterstructuur van het deksel bevestigen aan de schouder van het vlak met 2 zelftappers, een per kant (zie tek. 4).

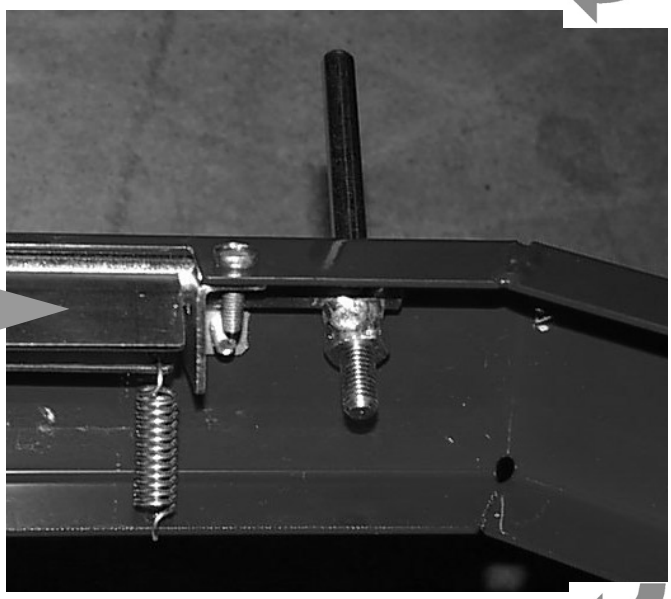
MONTAGE SNIJBLAD

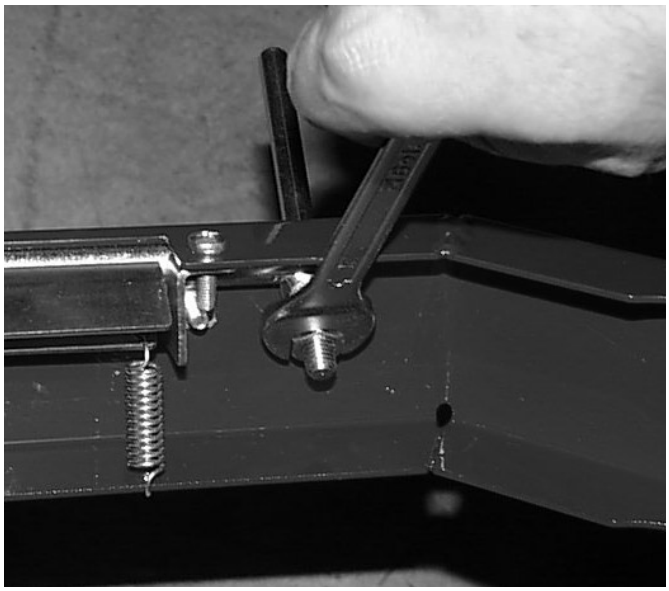
1. Haak de afvoertransporteur vast aan de uitgangsopening met behulp van de bout aan de bovenkant en de twee bouten aan de onderkant (fig. 5).
2. De steunstructuur voor de plaat aan de trekker haken en de bouten op de hefarmen vastdraaien. De steunstructuur opheffen en de plaat eronder steken en in de richting van de voorwielen duwen. Op deze manier wordt het plaatsen van de plaatriem op de dwangrol vereenvoudigd (zie tek. 6). Vervolgens de plaat naar voren verplaatsen en de steunstructuur laten zakken zodat de plaat met behulp van de 4 splitpennen bevestigd wordt. Nu de steun in de vervoerstand heffen en de lostransportband van de plaat in de aanzuigventilatorslang steken.

OPMERKING: De batterij wordt reeds geactiveerd geleverd. De wielen worden voor verzending opgepompt meet een hogere bedrijfsdruk dan normaal. Herstel de goede druk: 0,9 bar voor- en achterwielen van de trekker; 1,0 bar kleine wieltjes aan de voorkant.

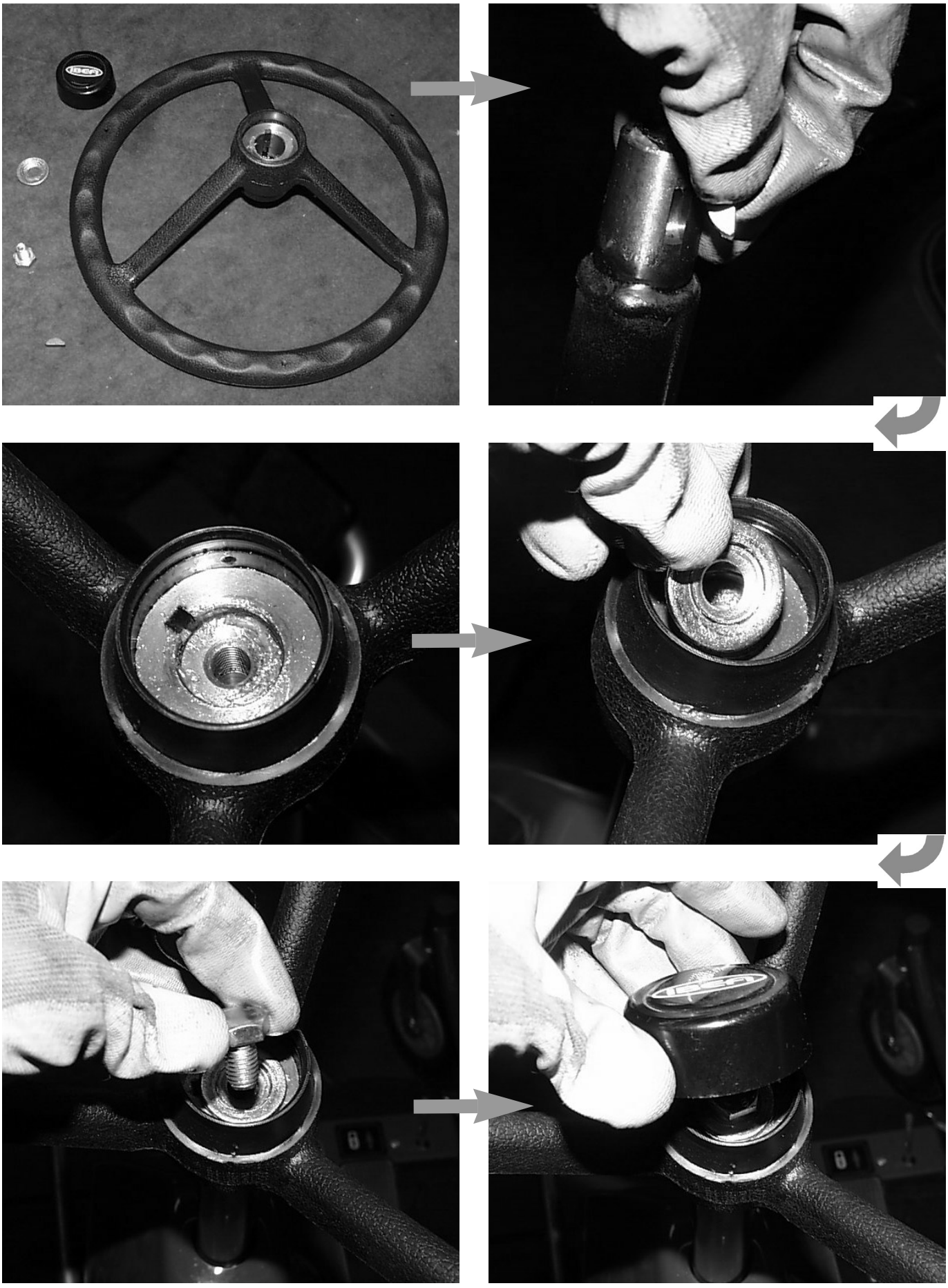
MONTAGGIO PERNO SU PIATTO DI TAGLIO - DECK'S PIN ASSEMBLY - MONTAGE GOUJON SUR PLATEAU DE COUPE - MONTAGE DES ZAPFENS AN SCHNEIDPLATTE - MONTAGE PIN OP SNIJPLAAT







MONTAGGIO VOLANTE - STEERING WHEEL ASSEMBLY - MONTAGE VOLANT
MONTAGE DES STEUERRADS - MONTAGE STUUR



IBEA s.p.a.
via Milano, 15/17
21049 TRADATE (VA) - ITALIA
Tel. +39.0331.853611
Fax +39.0331.853676
E-mail: ibea@ibea.it

P5090483 - Maggio 2004